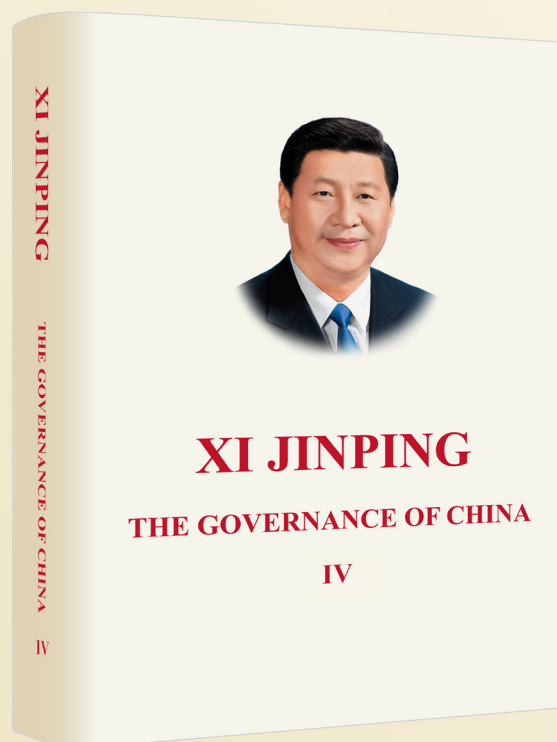
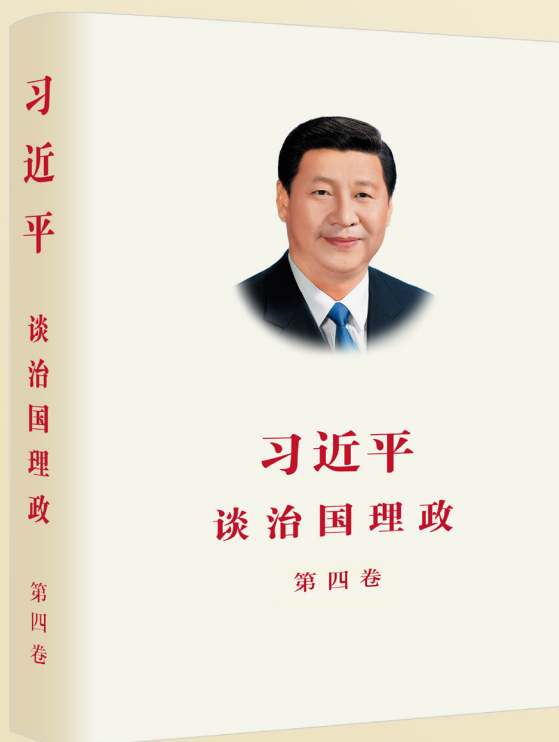


Bureau de presse du Département international
du Comité central du PCC

NUMÉRO SPÉCIAL SUR
« XI JINPING : LA GOUVERNANCE DE LA CHINE IV »

China nsight



CONTENUS



100 ans du PCC: un voyage glorieux

Socialisme à la chinoise: un guide (P2-P7)

Le leadership du PCC est la clé du développement (P8-P11)

Membres modèles du PCC (P12-P13)

Contrôle du COVID-19 et développement socio-économique (P14-P16)

Réduire la pauvreté et construire une société de moyenne aisance (P17-P21)

En route pour un nouveau voyage

Nouveau voyage vers la construction d'un pays socialiste moderne (P22-P27)

Développement de haute qualité (P28-P32)

Le principe « un pays, deux systèmes » (P33-P36)



CONTENUS

Améliorer les échanges avec l'étranger

Renforcer la coopération entre les partis politiques (P37-P38)

Construire une communauté de destin pour l'humanité (P39-P48)

Gouvernance mondiale et multilatéralisme (P49-P51)



Ensemble pour un avenir partagé

Le PCC: un grand pôle d'attraction pour les jeunes (P52-P54)

Le XX^e Congrès national du PCC (P55)

Xi Jinping: La gouvernance de la Chine (P56-P58)

Note de l'éditeur

La promotion des trois premiers tomes de « *Xi Jinping : La gouvernance de la Chine* » a permis à la communauté internationale de comprendre la Chine. À l'occasion de la convocation du XX^e Congrès national du Parti communiste chinois (PCC), la Chine a publié le quatrième volume de « *Xi Jinping : La gouvernance de la Chine* ». Le livre, disponible dans le pays et à l'étranger, vise à présenter les derniers développements de la Pensée de Xi Jinping sur le socialisme à la chinoise de la nouvelle ère, à expliquer comment le PCC et le peuple chinois ont réussi et réussiront à l'avenir, et à améliorer la compréhension du parcours, de la gouvernance et de la philosophie de la Chine.

Le quatrième volume de « *Xi Jinping : La gouvernance de la Chine* » montre comment le Comité central du PCC avec le camarade Xi Jinping comme noyau dirigeant a gardé à l'esprit les impératifs domestiques et internationaux et a assuré le contrôle du COVID-19 tout en stimulant le développement socio-économique face à des changements jamais vus depuis un siècle, à la propagation d'une pandémie mondiale et à des turbulences mondiales. Le livre a présenté comment le Comité central du PCC a mis en place des pratiques et a vu des réalisations en dirigeant tout le Parti et l'ensemble du peuple multi-ethnique chinois afin de construire une société de moyenne aisance à tous les égards et de marcher sur le nouveau chemin de la construction d'un pays socialiste moderne.



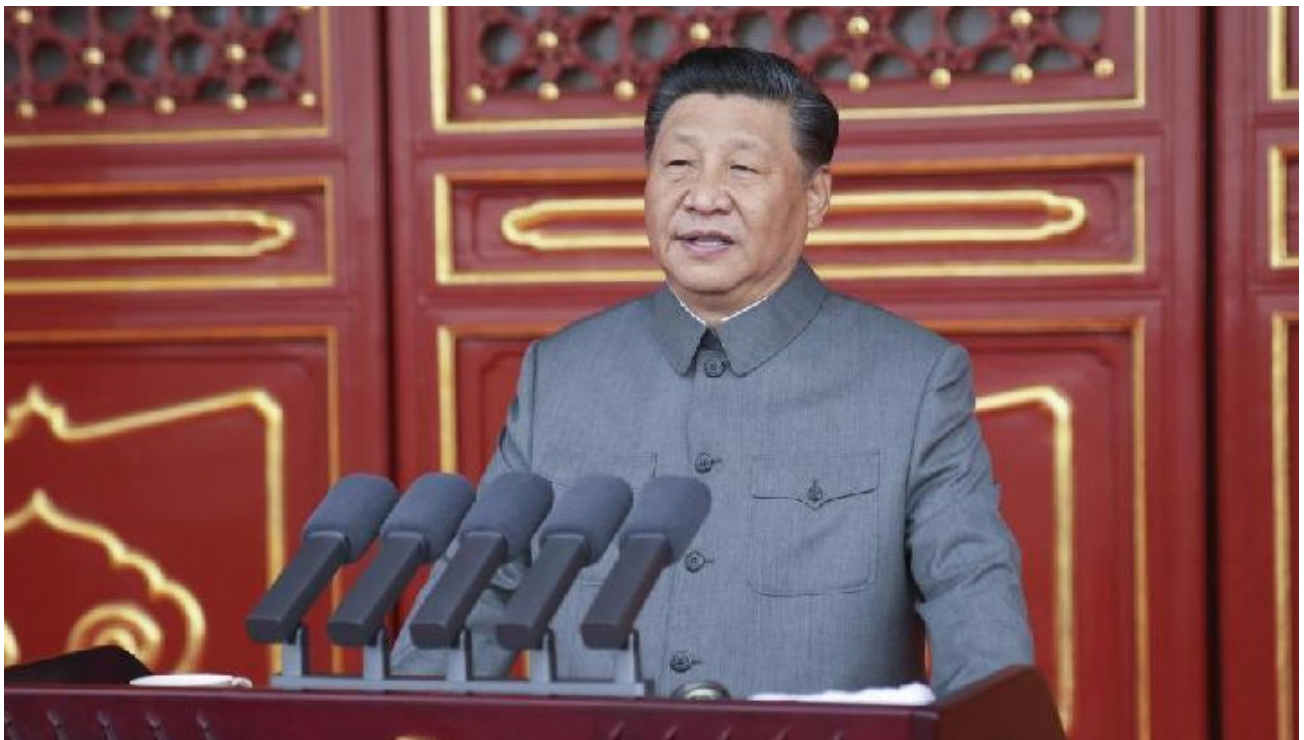
Le quatrième tome de « *Xi Jinping : La gouvernance de la Chine* » (XINHUA)

Centenaire du PCC: un périple glorieux

Socialisme à la chinoise: un guide

Centenaire du PCC: un périple glorieux

Xi Jinping, secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC), président chinois et président de la Commission militaire centrale, a prononcé une allocution le 1^{er} juillet 2021 lors d'une cérémonie marquant le centenaire du PCC sur la place Tian'anmen à Beijing. En voici quelques extraits.



Xi Jinping, secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois, président chinois et président de la Commission militaire centrale, prononce un discours important lors d'une cérémonie marquant le centenaire du PCC à Beijing, le 1^{er} juillet 2021. (XINHUA)

Dès sa fondation, le Parti communiste chinois a pris pour engagement et pour mission d'œuvrer au bonheur du peuple chinois et au renouveau de la nation chinoise. Depuis un siècle, toutes les luttes, tous les sacrifices et toutes les initiatives du peuple sous la direction du Parti peuvent se résumer en un thème unique: réaliser le grand renouveau de la nation chinoise.

Au cours de ces cent dernières années, le Parti a uni et guidé le peuple chinois pour écrire le chapitre le plus magnifique de

l'histoire millénaire de la nation chinoise, incarnant l'esprit intrépide que Mao Zedong a exprimé en ces termes: « Par la mort des martyrs, nos cœurs sont renforcés, résolus à ouvrir un ciel nouveau au soleil et à la lune ». Au cours de ces cent dernières années, le Parti a perpétué ce grand esprit fondateur. À travers ses luttes incessantes, il a développé une longue lignée de principes inspirants pour les communistes chinois et a forgé un caractère politique distinct. Au fur et à mesure que l'histoire a progressé, l'esprit du

Parti a été transmis de génération en génération.

La direction du Parti est la marque essentielle du socialisme à la chinoise et constitue le plus grand atout de ce régime, la question de vie ou de mort pour le Parti et l'État, ainsi que la clé des intérêts et du destin de notre peuple multiethnique.

L'État, c'est le peuple ; et le peuple, c'est l'État. Pour prendre le pouvoir et bien gouverner, il faut obtenir le soutien du peuple. C'est dans le peuple que le Parti prend ses racines ; c'est

avec le peuple qu'il noue des liens de sang ; c'est dans le peuple qu'il trouve sa force.

Représentant toujours les intérêts fondamentaux de l'immense majorité du peuple et partageant avec lui les joies, les peines et la vie, le Parti n'a aucun intérêt égoïste, il n'incarne aucun groupe d'intérêt, aucune clique influente, ni aucune classe privilégiée.

Toute tentative de séparer le Parti communiste chinois du peuple chinois, voire de les opposer l'un à l'autre, est vouée à l'échec ! Les plus de 95 millions de communistes ne l'accepteront pas, pas plus que les plus de 1,4 milliard de Chinois !

Au niveau fondamental, la capacité de notre Parti et les forces du socialisme à la chinoise sont attribuables au fait que le marxisme fonctionne.

Suivre notre propre voie, c'est non seulement le point d'appui sur lequel toutes les théories et pratiques du Parti reposent, mais aussi une conclusion historique que notre parti a tirée de ses cent ans de lutte.

Nous sommes prêts à nous inspirer de tous les fruits de la civilisation mondiale et

à écouter tout bon conseil et toute critique constructive, mais nous n'accepterons jamais de nous faire tancer par de mauvais maîtres !

Le Parti et le peuple chinois continueront d'avancer avec confiance et à grands pas sur la voie que nous nous sommes choisie, et nous veillerons à ce que le destin du développement et du progrès de la Chine reste fermement entre nos mains.

Édifier un État puissant requiert une armée puissante, car seule une armée puissante peut assurer la sûreté de l'État.

Le peuple chinois n'a jamais malmené, opprimé, ni asservi d'autres peuples. Il ne l'a jamais fait et il ne le fera jamais. En même temps, il ne saurait tolérer en aucune manière qu'une force étrangère en use de la sorte à son égard. Quiconque tentera d'agir ainsi se brisera sur la Grande Muraille d'airain que plus de 1,4 milliard de Chinois ont érigée avec leur chair et leur sang !

Avoir le courage de se battre et le courage de gagner est ce qui a rendu notre Parti invincible.

Une caractéristique qui distingue le Parti

communiste chinois des autres partis politiques est son courage à s'auto-réformer. Nul ne doit sous-estimer la détermination, la volonté et la compétence du peuple chinois pour défendre la souveraineté nationale et l'intégrité du territoire.

Dans la nouvelle ère, les jeunes doivent se donner pour mission de contribuer au renouveau national et aspirer à plus de fierté, de confiance et d'assurance dans leur identité en tant que peuple chinois afin qu'ils puissent être à la hauteur des promesses de leur jeunesse et des attentes de notre époque, de notre Parti et de notre peuple.

En poursuivant l'objectif fondamental du Parti, vous devez resserrer les liens de chair et de sang avec le peuple, penser à ce qu'il pense, à travailler avec lui en bravant vents et tempêtes sur le même bateau, demeurer solidaires avec lui pour le meilleur et pour le pire, poursuivre sans relâche vos efforts pour satisfaire l'aspiration de la population à une vie meilleure, et à œuvrer inlassablement afin d'accomplir davantage d'exploits pour le Parti et le peuple. 🇨🇳

(Source: Agence de presse Xinhua)



Des visiteurs entrent dans le bâtiment où s'est déroulé le premier Congrès national du PCC en 1921, à Shanghai, le 1^{er} juillet 2022 (XINHUA)

Socialisme à la chinoise: un guide

Commentaires élogieux sur le centenaire du PCC



Adama Barrow, Président de Gambie

« Le PCC a guidé le peuple chinois pour obtenir de grandes réalisations en matière d'éradication de la pauvreté et de développement économique, ce que le gouvernement gambien apprécie sincèrement. La voie du développement de la Chine mérite d'être apprise pour tous les pays en développement. »

Mohamed al-Menfi, Président du Conseil présidentiel de Libye

« La Chine obtiendra plus de progrès et de prospérité. J'ai hâte de travailler avec M. Xi pour développer et renforcer les relations bilatérales dans divers domaines dans l'intérêt commun des peuples amis des deux pays. »



Micheal Martin, Premier Ministre d'Irlande

« Sous la direction du PCC, la Chine a connu d'énormes changements au cours du siècle dernier et des centaines de millions de Chinois sont sortis de la pauvreté. Mon pays se réjouit de continuer à approfondir ses relations mutuellement bénéfiques avec la Chine et de travailler ensemble pour promouvoir la paix et le développement dans le monde. »

Ali Ahmadov, Vice-Premier Ministre d'Azerbaïdjan et Vice-Président du Parti du nouvel Azerbaïdjan au pouvoir

« Le direction du PCC est le facteur déterminant qui explique les grands changements et les réalisations remarquables de la Chine. »



Mauro Alboresim, Secrétaire national du Parti communiste italien

« A la tête d'un pays aussi grand que la Chine, le PCC apporte une expérience considérable sur laquelle on peut s'appuyer dans le domaine de la gouvernance. »

Socialisme à la chinoise: un guide

Le PCC, un siècle de miracles au quotidien

William Brown



Un employé travaille sur la chaîne de production du vaccin CoronaVac au laboratoire Sinovac Life Sciences à Beijing, le 8 juillet 2021. (XINHUA)

Lors d'une grande cérémonie commémorant le centenaire de la fondation du Parti communiste chinois (PCC) sur la place Tian'anmen à Beijing le 1er juillet, Xi Jinping, secrétaire général du Comité central du PCC, a solennellement déclaré l'achèvement de l'édification intégrale sur la vaste Chine d'une société de moyenne aisance, l'objectif du premier centenaire du pays. Presque toutes les grandes réalisations de la Chine que M. Xi a mentionnées dans son discours seraient considérées comme des miracles dans n'importe quel autre pays. Pourtant, en Chine, elles ne me surprennent pas. Faisant preuve de la même créativité et de la même persévérance avec lesquelles le pays a mené sa campagne ciblée de réduction de la pauvreté et contenu la pandémie de COVID-19, la Chine est désormais en tête du monde dans la lutte contre la désertification, la déforestation, l'insécurité alimentaire et hydrique, et l'illettrisme, qui sont pratiquement tous les défis mondiaux auxquels

chaque pays est confronté.

La Chine a un gouvernement efficace et efficient. Contrairement aux soi-disant démocraties avec plusieurs partis et des objectifs politiques égoïstes contradictoires, la Chine adopte une démocratie qui fonctionne avec son système de coopération multipartite et de consultation politique sous la direction du PCC. Tous les partis poursuivent désormais le même objectif: faire de la Chine un grand pays socialiste moderne à tous égards, l'objectif du deuxième centenaire. Dès la fondation de la République populaire de Chine en 1949, la réduction de la pauvreté a été la priorité absolue du pays avec l'objectif d'améliorer considérablement la vie des gens, et depuis lors, les dirigeants chinois pragmatiques ont combattu la pauvreté. Il s'agit d'une prouesse dont j'ai personnellement été témoin pendant plus de 30 ans. Depuis mon arrivée en Chine en 1988, j'ai parcouru près de 200 000 kilomètres à travers le pays, y compris

dans des régions telles que la région autonome Hui du Ningxia, dont la situation était autrefois considérée comme totalement désespérée par les Nations Unies. Mais très tôt, les Chinois, toujours pragmatiques, ont adopté la stratégie consistant à « construire des routes d'abord, s'enrichir ensuite » car ils pensent que les infrastructures de transport sont fondamentales pour le développement. C'est très simple, très pragmatique, et cela a fonctionné. En 1994, il m'a fallu trois mois pour parcourir 40 000 kilomètres à travers la Chine. Puis plus de 20 ans plus tard en 2019, en suivant le même itinéraire, il ne m'a fallu que 32 jours pour terminer le voyage, et même ces villages autrefois les plus pauvres du Ningxia ont maintenant des routes en béton qui mènent directement aux portes des villageois. Le plus remarquable d'après moi, c'est que les habitants des vallées reculées du Tibet avaient non seulement accès à l'électricité et à Internet, mais le commerce en ligne y était florissant.



Résolution du Comité central du Parti communiste chinois sur les réalisations majeures et le bilan historique des cent années de lutte du Parti. (ARCHIVES)

J'ai demandé à de nombreuses personnes dans toute la Chine pourquoi leur vie s'était améliorée et beaucoup ont dit: « La vie est belle parce que les politiques sont bonnes. » Je leur ai demandé: « Pourquoi les politiques sont bonnes ? » et un grand nombre d'entre eux ont répondu: « Parce que le gouvernement connaît nos besoins et se préoccupe de nous. »

J'ai vite compris à quel point le gouvernement connaissait leurs besoins. Même dans les villages reculés, j'ai vu des photos de Xi Jinping, qui leur avait rendu visite pour en savoir plus sur les origines spécifiques de leur pauvreté, puis suggérer des solutions, comme il l'avait fait en tant que jeune dirigeant du Fujian. Il s'était rendu 20 fois sur l'île de Pingtan il y a 30 ans alors qu'il travaillait dans le Fujian pour aider à lutter contre la pauvreté, ce qui m'avait émerveillé. Grâce à son dévouement, quand je m'y rends main-

tenant, je peux emprunter le pont au lieu de prendre un bateau.

Aucune autre nation dans l'histoire n'a jamais combattu la pauvreté avec autant de détermination et pendant si longtemps, et c'est précisément pourquoi, en tant que nation la plus peuplée du monde, elle a accompli ce qui serait un miracle dans n'importe quelle autre nation, alors qu'en Chine, c'était tout simplement inévitable de par ce vieux principe qui veut qu'« on récolte ce que l'on a semé ».

Malheureusement, certains pays sous-développés non seulement n'ont pas éradiqué la pauvreté, mais dans de nombreux cas, ils sont aujourd'hui moins bien lotis qu'il y a 30 ans. Même dans un monde de richesse sans précédent et de technologies dont on n'aurait pu rêver il y a 20 ans, environ 9 % de la population mondiale vit dans l'extrême pauvreté, et 25 000 personnes meurent chaque

jour de faim. Ce n'est pas juste tragique, c'est criminel en soi, mais la Chine donne des raisons d'espérer.

Avec l'Initiative « La Ceinture et la Route » proposée par Xi Jinping, la Chine applique simplement sa méthode pragmatique « construire des routes d'abord, s'enrichir ensuite » dans d'autres pays, en particulier sur le continent africain.

L'Afrique est extrêmement vaste et riche en ressources, mais c'est aussi de loin la plus pauvre en raison de l'héritage du colonialisme qui continue à ce jour, les mêmes forces qui ont presque détruit la Chine il y a un siècle. Mais mes amis africains sont reconnaissants qu'après des siècles de luttes, « La Ceinture et la Route » chinoise offre de l'espoir.

Le président américain Joe Biden a déclaré à l'Afrique: « Les Etats-Unis peuvent faire mieux pour vous ! » Cela devrait être vrai parce que les Etats-Unis sont plus riches, mais jusqu'à présent, il n'y a eu que de simples paroles et aucun acte concret. Avec la Chine, les actes parlent d'eux-mêmes.

Mon fils cadet, qui vit avec sa femme et ses enfants en Afrique et effectue du travail médical et social bénévole, a dit que dans les régions les plus reculées d'Afrique, il voit des Chinois travailler aux côtés d'Africains pour aider à construire des autoroutes, des voies ferrées, des barrages, des ponts, des ports et des aéroports. En d'autres termes, « construire des routes d'abord, s'enrichir ensuite ».

Lors de la cérémonie du centenaire du PCC, Xi Jinping a déclaré que la Chine s'était relevée, s'était enrichie et devenait plus forte. Et sans surprise, l'Occident s'alarme en disant désormais qu'une Chine forte est une menace pour le soi-disant « ordre mondial ». Même en 1899, lorsque l'Occident détruisait la Chine, leurs médias dépeignaient la Chine comme le « péril jaune » mondial. Toutefois, comme le Président Xi Jinping l'a dit, la Chine n'a jamais exploité personne et ne le fera jamais.

L'histoire atteste qu'une Chine forte n'est pas une menace pour la paix mais plutôt une force pour elle, et peut-être le seul espoir pour le monde sous-développé encore embourbé dans l'extrême pauvreté. J'adresse donc toutes mes félicitations à la Chine pour avoir atteint son premier objectif du centenaire de parvenir à la moyenne aisance, et j'applaudis ses tentatives de partager ses expériences avec le reste du monde. 

L'auteur est professeur de comportement organisationnel et également directeur du programme OneMBA Academic à l'Ecole de gestion de l'Université de Xiamen (Source: China Today)

Socialisme à la chinoise : un guide

Xi Jinping souligne la nécessité d'étudier l'histoire du Parti avant le centenaire du PCC

Le Parti communiste chinois, le plus grand parti au pouvoir marxiste au monde avec plus de 91 millions de membres, a lancé une campagne pour l'apprentissage et l'enseignement de l'histoire du Parti parmi tous ses membres en février 2021. S'exprimant lors de la réunion de lancement de la campagne, Xi Jinping, secrétaire général du Comité central du PCC, a appelé à étudier l'histoire du Parti, comprendre ses théories, effectuer un travail pratique et procéder à de nouvelles avancées.

M. Xi, également président chinois et président de la Commission militaire centrale, a évoqué la nécessité de se lancer dans un nouveau voyage avec enthousiasme pour faire de la Chine un pays socialiste moderne à tous les égards et célébrer le centenaire du Parti avec des réalisations exceptionnelles.

M. Xi a souligné la nécessité vitale de lancer la campagne alors que le PCC se trouve à un moment critique où les calendriers de ses deux objectifs du centenaire convergent.

Il a exhorté les comités du Parti à tous les échelons à mettre en œuvre attentivement les dispositions prises par le Comité central du PCC concernant cette campagne.

« L'histoire de notre Parti est une histoire d'adaptation continue du marxisme au contexte chinois », a déclaré M. Xi, appelant à éduquer et à guider l'ensemble du Parti pour apprendre de son passé « extraordinaire » afin de comprendre comment le marxisme a profondément changé la Chine et le monde.

Il a également appelé à des efforts pour doter l'ensemble du Parti des dernières réalisations dans ses innovations théoriques et à utiliser les théories pour guider sa pratique et faire progresser son travail.

Tout au long de ces 100 années d'histoire, le PCC et le peuple ont été unis dans un même esprit, ont respiré d'un même souffle et partagé heurs et malheurs, a déclaré M. Xi.

Avec la confiance et le soutien du peuple,

le PCC est invincible face à tous les obstacles, a déclaré M. Xi, ajoutant qu'il était du devoir du Parti de cimenter l'unité de 1,4 milliard de Chinois afin de créer une force imparable pour faire avancer le grand renouveau de la nation chinoise.

M. Xi a souligné que le PCC devait tirer les leçons du passé pour relever les défis présents.

En exhortant les membres du PCC à dresser le bilan des expériences passées, le Parti améliorera son leadership et sa gouvernance, et se rendra davantage capable de lutter contre la corruption, de prévenir la dégénérescence et de parer aux risques, a-t-il déclaré.

M. Xi a appelé tous les membres du PCC à perpétuer les traditions de l'époque révolutionnaire, à maintenir l'esprit courageux des révolutionnaires et à s'élancer vers un tout nouveau voyage.

L'adoption d'une position politique claire ainsi que la sauvegarde de l'unité et de la

solidarité du Parti sont les bouées de sauvetage du PCC et la clé de ses efforts pour construire un grand parti politique avec une histoire centenaire et effectuer des réalisations historiques, a noté M. Xi.

Tous les membres du PCC doivent suivre de près le Comité central du PCC en termes de réflexion, de position et d'actions politiques, et fédérer la force de l'ensemble du Parti, a-t-il déclaré.

M. Xi a appelé tous les membres du Parti à attacher une grande importance à la campagne, soulignant la nécessité de développer une compréhension précise de l'histoire du Parti, et a exhorté les membres du PCC à s'opposer sans équivoque au nihilisme historique.

Des efforts doivent être déployés pour fournir des services au peuple et résoudre ses difficultés, a ajouté M. Xi, appelant à combiner l'apprentissage de l'histoire du Parti avec la synthèse des expériences et la résolution des problèmes pratiques. **C**

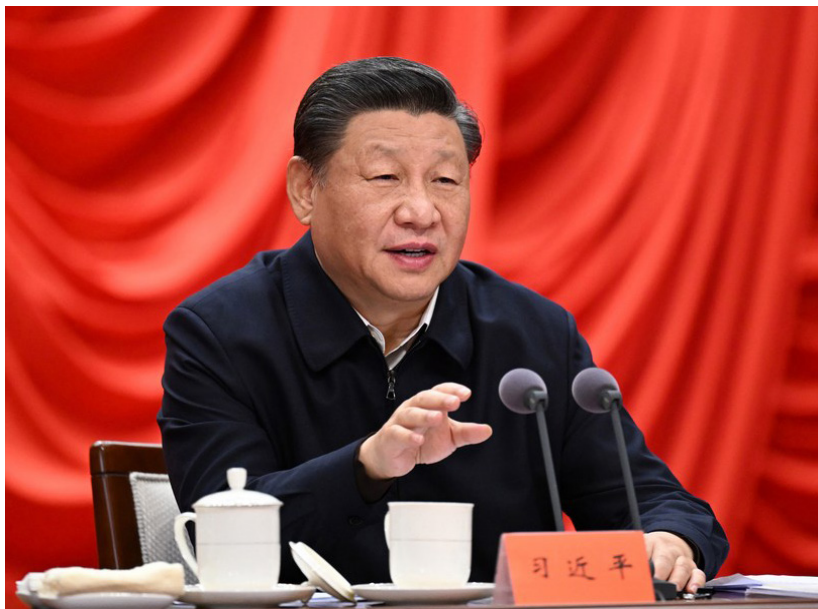
(Source: Xinhua News Agency)



La réplique d'une embarcation, appelée maintenant « Bateau rouge », sur laquelle les fondateurs du Parti communiste chinois ont convoqué une réunion historique en 1921, flotte sur le lac Nanhu à Jiaxing, dans la province orientale du Zhejiang. (XINHUA)

Le leadership du PCC est la clé du développement

Le leadership du PCC est la clé du développement



Le président chinois Xi Jinping a appelé à garantir un bon départ pour l'édification intégrale d'un pays socialiste moderne. M. Xi, également secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC) et président de la Commission militaire centrale, a fait ces remarques lors de l'ouverture d'une session d'étude à l'École du Parti du Comité central du PCC en présence de responsables provinciaux et ministériels en 2021. Nous vous en proposons quelques extraits édités.

Le président chinois Xi Jinping, également secrétaire général du Comité central du PCC et président de la Commission militaire centrale, prononce une allocution lors de l'ouverture d'une session d'étude à l'École du Parti du Comité central du PCC en présence de responsables provinciaux et ministériels, le 11 janvier 2021 (XINHUA)

Edifier une Chine socialiste moderne

« La nouvelle étape de développement reste au stade primaire du socialisme, mais c'est aussi un nouveau point de départ qui repose sur des décennies de développement. »

« Nous avons jeté une base matérielle solide pour entreprendre un nouveau voyage et atteindre des objectifs nouveaux et plus élevés grâce à nos efforts inlassables depuis la fondation de la Chine nouvelle, en particulier au cours des quatre décennies depuis la réforme et l'ouverture. »

« Le stade primaire du socialisme n'est pas statique, mais plutôt dynamique, actif, prometteur et imprégné d'une vitalité vigoureuse. »

« Pour que le socialisme chinois passe du stade primaire au stade supérieur, il est nécessaire d'édifier intégralement une Chine socialiste moderne et de réaliser fondamentalement la modernisation socialiste. »

« Le monde subit de profonds changements jamais vus en un siècle, mais le temps et la situation jouent en notre faveur. »

« Depuis le XVIII^e Congrès national du PCC, de nombreuses théories et de nombreux concepts majeurs sur le développement socioéconomique ont été avancés, la nouvelle vision du développement étant la principale et la plus importante, qui

a conduit la Chine à effectuer des réalisations historiques et à des transformations dans le développement économique. »

« Les membres du Parti doivent pratiquer pleinement et fidèlement la nouvelle vision du développement, dont les racines et l'âme résident dans la lutte pour le bien-être du peuple et le renouveau national. »

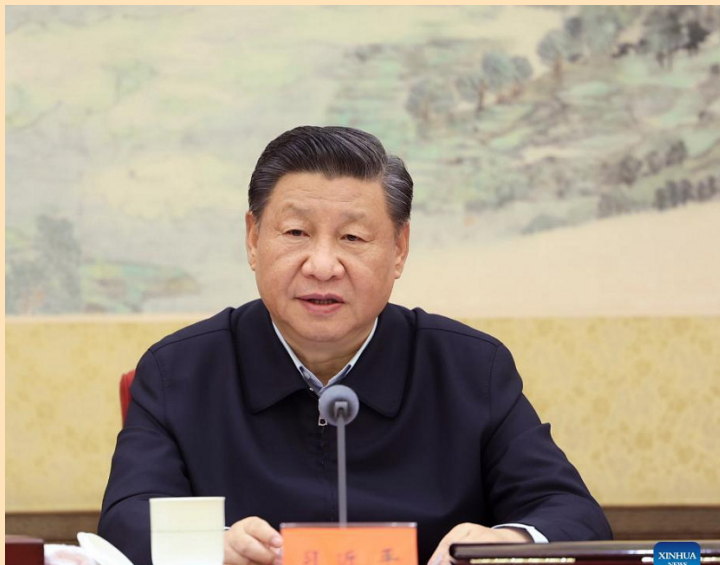
« Des efforts doivent être déployés pour renforcer la prise de conscience des dangers potentiels, continuer à envisager le pire des scénarios, et être toujours prêts à faire face à des situations encore plus complexes et difficiles. »

« Nous devons faire preuve de courage pour nous battre et être bons dans ce domaine. Nous devons nous renforcer de manière globale. »

« Ce n'est qu'en lissant la circulation intérieure que la Chine pourra résister aux changements rapides sur la scène internationale. »

« De nouveaux avantages doivent être créés pour que la Chine s'engage dans la coopération et la concurrence internationales, et une attention particulière doit être accordée à l'utilisation de la circulation internationale pour accroître l'efficacité et la qualité de la circulation intérieure. »

Construction politique et unité



Xi Jinping, secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC), préside une réunion du Bureau politique du Comité central du PCC et prononce un discours important. La réunion de critique et d'autocritique, sur le thème de l'étude de l'histoire du Parti, a mis l'accent sur la poursuite du grand esprit fondateur du Parti et sur la défense de son expérience historique dans les efforts déployés au cours du siècle passé. La réunion a eu lieu les 27 et 28 décembre 2021. (XINHUA)

« Au cours des 100 dernières années, le Parti s'est engagé à rechercher le bonheur du peuple chinois et le renouveau de la nation chinoise, à rechercher le progrès pour l'humanité et le bien commun pour le monde. »

« Depuis le XVIII^e Congrès national du PCC en 2012, l'unité et la solidarité du Parti, qui sont la bouée de sauvetage du Parti, ont atteint un nouveau sommet grâce aux efforts concertés de l'ensemble du Parti. »

« Le PCC vient du peuple, a ses racines au sein du peuple et est au service du peuple. Le Parti doit toujours maintenir ses liens étroits avec le peuple. »

Extraits du discours de Xi Jinping lors d'une réunion du Bureau politique du Comité central du PCC les 27 et 28 décembre 2021.

Mots clés du Code de conduite du PCC

- Les membres du PCC doivent rester conscients des intérêts les plus fondamentaux de la Chine.
- Tous les membres du Parti doivent renforcer leur conscience de la nécessité de maintenir l'intégrité politique, de penser en termes généraux, de suivre le noyau dirigeant et de rester alignés sur la direction centrale du Parti.
- Tous les membres du Parti doivent rester confiants dans la voie, la théorie, le régime et la culture du socialisme à la chinoise.
- Tous les membres du Parti doivent défendre la position centrale du camarade Xi Jinping au sein du Comité central du Parti et du Parti dans son ensemble, et maintenir l'autorité du Comité central et sa direction centralisée et unifiée.
- Le Comité central demande aux principaux responsables d'améliorer leur capacité de jugement, de réflexion et de mise en œuvre politiques.

(Source: Agence de presse Xinhua)

Le leadership du PCC est la clé du développement

La lutte contre la corruption: d'un élan écrasant à une victoire fulgurante

Li Yongzhong

En 2012, Xi Jinping, secrétaire général nouvellement élu, pouvait constater une aggravation de la corruption. Cinq ans plus tard, Xi Jinping soulignait dans le rapport du XIX^e Congrès national du PCC que « la campagne anti-corruption s'est transformée en une marée écrasante, se consolide et continue de se développer. » Une nouvelle ère s'ouvre dans la campagne.

Xi Jinping déclarait dans son rapport : « Aucun endroit n'est à l'abri, rien n'a été négligé et l'on a fait preuve de tolérance zéro dans la lutte contre la corruption. Nous avons pris des mesures fermes pour 'capturer les tigres', 'écarter les mouches' et 'chasser les renards'... L'objectif de créer des modalités de dissuasion contre la corruption a été initialement atteint ; la cage des institutions qui préviennent la corruption a été renforcée ; et les défenses morales contre la corruption sont en cours de réalisation. » La campagne anti-corruption a été l'une des questions les plus brûlantes et une priorité de ces cinq années.

Un élan écrasant

La dynamique de la campagne se manifeste de trois manières :

Premièrement, l'objectif de créer des modalités de dissuasion contre la corruption a été initialement atteint.

Ce résultat a été obtenu grâce à une campagne anti-corruption stricte et sans relâche. Selon les données de la Commission centrale de contrôle de la discipline (CCCC), plus de 280 fonctionnaires à l'échelon ministériel et provincial ou au-dessus, plus de 8 600 fonctionnaires à l'échelon de la ville, et plus de 66 000 fonctionnaires à l'échelon du district ont fait l'objet d'une enquête.

A la fin du mois de juin de cette année, plus de 2,36 millions d'éléments de preuve dans des cas de corruption potentielle avaient été examinés, plus de 1,4 million de cas avaient été déposés, plus d'1,4 million de fonctionnaires avaient été sanctionnés et des cas impliquant près de 54 000 fonctionnaires avaient été transférés aux autorités judiciaires pour traitement.

A la fin du mois de juillet de cette année, plus de 180 000 cas impliquant des violations du Règlement en huit points de la direction centrale du Parti sur l'amélioration de la conduite au sein du Parti et du gouvernement avaient fait l'objet d'enquêtes, concernant plus de 240 000 fonctionnaires.

Entre 2012 et juin de cette année, plus d'1,4 million de fonctionnaires ont été sanctionnés, avec un taux de sanction annuel moyen de 3,5 % (qui était généralement de 1,5 % à 1,7 % avant 2012). En moyenne, chaque jour, 859 fonctionnaires ont été sanctionnés, 33 ont été emprisonnés, 143 ont fait l'objet d'une enquête pour violation du Règlement en huit points. Chaque mois en moyenne, cinq fonctionnaires à l'échelon ministériel, provincial et au-dessus, 159 à l'échelon de la ville, et 1 222 à l'échelon du district ont fait l'objet d'une enquête. Grâce à l'application de la discipline et une campagne anti-corruption aussi rigoureuses, l'augmentation de la corruption a été efficacement freinée. Le nombre de cas de corruption est en baisse et l'objectif initial de créer des modalités de dissuasion efficaces contre la corruption a été atteint.

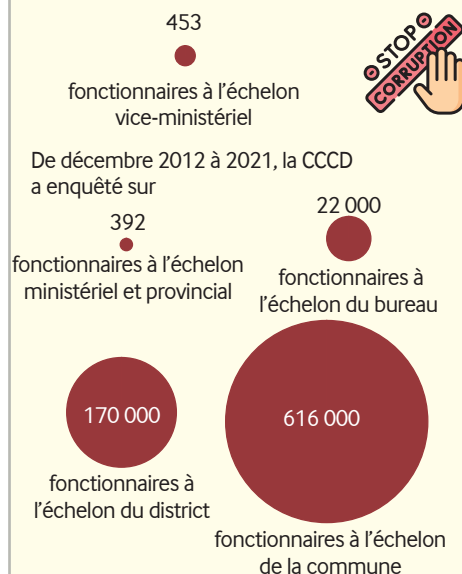
Deuxièmement, la cage des institutions qui prévient la corruption a été renforcée.

Des lois et règlements concernés ont été amendés. Depuis l'ouverture du XVIII^e Congrès national, plus de 80 statuts du Parti ont été modifiés, principalement axés sur les deux principes directeurs relatifs à l'intégrité et à l'autodiscipline ainsi qu'à la vie politique au sein du Parti ; de même que quatre règlements concernant les visites d'inspection sur place, les mesures disciplinaires, le système de responsabilisation et la supervision.

Plus d'équipes d'inspection disciplinaire ont été déployées dans les organisations et instances du Parti. Avec l'appui du Comité central du PCC, la CCCC a mis en place 47

Campagne anti-corruption du PCC

Depuis le XVIII^e Congrès national du Parti communiste chinois (PCC) en 2012, la Commission centrale de contrôle de la discipline (CCCC) du PCC a enquêté sur 453 fonctionnaires à l'échelon vice-ministériel.



Depuis le XVIII^e Congrès national du PCC, la CCCC a lancé

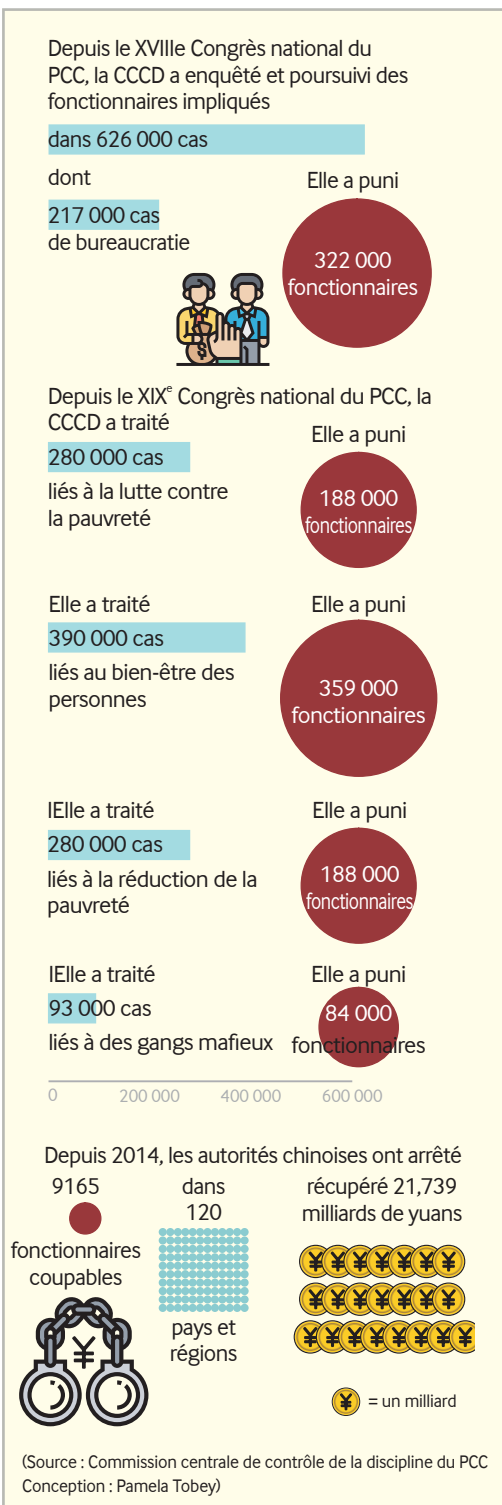
3,805 millions d'enquêtes
 puni
 4,089 millions de fonctionnaires
 infligé des sanctions disciplinaires à
 3,742 millions de fonctionnaires du PCC
 critiqué et rééduqué
 8,834 millions de membres du PCC qui ont
 enfreint les règlements

0 2 4 6 8 million

Depuis le XIX^e Congrès national du PCC en 2017
 42 000

membres du PCC qui ont enfreint les lois et règlements se sont dénoncés au Comité central

équipes d'inspection disciplinaire en intégrant et en activant ses ressources et en ajustant ses structures. Vingt d'entre elles ont été accréditées auprès des organes du Parti en tant qu'équipes individuelles détachées, tandis que les 27 autres ont pris en charge la supervision de 139 départements gouvernementaux.



La surveillance externe a été utilisée à plein. Au cours de ces cinq années, la CCCD a effectué 12 séries d'inspections sur place concernant 277 organisations du Parti, inspecté une nouvelle fois 16 provinces et municipalités, et effectué des inspections sur place mobiles de 4 départements du gouvernement central. La CCCD a tenu son engagement de mettre en place des inspections disciplinaires complètes.

Troisièmement, des défenses morales contre la corruption sont en cours de réalisation.

Après le sixième plénum, le XVIII^e Comité central du PCC a annoncé début novembre 2016 le Programme pilote pour la réforme du système de surveillance dans la municipalité de Beijing et les provinces du Shanxi et du Zhejiang, publié par la Direction générale du Comité central du PCC, un programme politique vital et complet. Il s'agissait d'une réforme globale car elle impliquait des amendements aux Statuts du Parti, à la loi et à la Constitution chinoise. Sa mise en œuvre à Beijing et dans ces deux provinces a également montré la détermination et la force du Comité central du PCC à mener à bien la réforme politique.

La prochaine étape de la campagne anti-corruption

En ce qui concerne le rapport du XIX^e Congrès national du PCC, je pense que la prochaine étape de la campagne anti-corruption se concentrera sur les trois points suivants :

Mettre l'accent sur la durée de la corruption. Mettre l'accent sur ceux qui sont corrompus depuis longtemps et sans retenue afin de souligner les caractéristiques ciblées et flexibles de la politique et de sa mise en œuvre ;

Mettre l'accent sur la nature de la corruption. Mettre l'accent sur les cas où les preuves sont les plus nombreuses et sur ceux qui préoccupent le plus la population ; Mettre l'accent sur les échelons supérieurs corrompus. Mettre l'accent sur ceux qui occupent encore des postes importants et qui peuvent obtenir une promotion au sein du Parti, afin d'éradiquer les dangers latents.

La campagne anti-corruption a obtenu des résultats significatifs en raison de trois facteurs :

Premièrement, elle est systématique — s'assurer que l'application intégrale d'une discipline rigoureuse dans l'ensemble du Parti a été incluse dans la Stratégie en quatre volets. Deuxièmement, elle est innovante — appliquer une stratégie axée sur les problèmes et utiliser la campagne comme une épée tranchante pour changer la situation afin de mettre en place un gouvernement intègre et propre.

Troisièmement, elle est efficace — le Comité central du PCC assume la responsabilité principale de la campagne anti-corruption tandis que la CCCD se charge de la supervision. Dans le même temps, l'inspection sur place a couvert des domaines complets tandis que les trois provinces et municipalités ont lancé une réforme politique pilote.

Pour suivre l'esprit du XIX^e Congrès national du PCC, il faut partir de la perspective de la Stratégie en quatre volets, et des mesures doivent être prises sous la direction d'une gouvernance globale et stricte du Parti. Une législation anti-corruption et la création d'une plateforme de signalement des infractions qui couvre la supervision de l'ensemble du système de la CCCD permettront non seulement d'élever le statut juridique de la lutte contre la corruption, mais empêcheront également que des failles dans la supervision ne deviennent le refuge de la corruption. La dissuasion contre la corruption nécessite un système législatif et réglementaire puissant et la réforme de la structure du pouvoir ; le renforcement des défenses morales contre la corruption nécessite une meilleure autodiscipline par l'éducation, mais la gestion externe par la loi et l'éducation est encore plus importante.

Le rapport du XIX^e Congrès national du PCC nous apprend que la campagne anti-corruption a pris un élan fulgurant, mais cela ne signifie pas une victoire écrasante. « Un voyageur qui a déjà effectué 90% de son trajet se doit de considérer qu'il n'est encore qu'à mi-chemin », dit un proverbe chinois. La campagne anti-corruption se poursuivra. **C**

L'auteur est l'ancien vice-président de l'Académie chinoise d'inspection et de contrôle de la discipline

(Source : Commission Centrale de Contrôle de la Discipline)

Membres modèles du PCC

Un ancien combattant cache son passé glorieux pendant des décennies

Pendant plus de 60 ans, Zhang Fuqing, 97 ans, a gardé secrètes ses réalisations passées dans l'armée, les cachant même à sa famille.

Informations en 2018 que ses certificats et médailles d'honneur ont été révélés.

M. Zhang était un soldat de l'Armée de campagne du Nord-Ouest, l'une des principales forces de l'Armée populaire de libération du peuple chinois pendant la guerre de libération, qui a duré de 1945 à 1949. Il a reçu la médaille du Combattant héroïque à deux reprises, mais il a enveloppé médailles et certificats dans du linge pour les conserver dans un étui en cuir.

« Beaucoup de mes camarades ont sacrifié leur vie pendant la guerre. Comparé à eux, comment pourrais-je retirer l'une des médailles de leur étui et faire étalage de mes exploits ? », a-t-il remarqué. « Les uns après les autres, ils sont tombés. Je pense à eux tout le temps. Je ne peux pas oublier. »

Pendant la fête de Qingming chaque année, une fête traditionnelle chinoise pour honorer les défunts, M. Zhang sort tranquillement les médailles de leur boîte en souvenir de ses camarades décédés. « Je ne l'ai jamais dit à personne. J'ai reçu tant d'honneurs et je suis plus que satisfait. »

M. Zhang a combattu dans de nombreuses batailles en tant que membre d'un commando. Début novembre 1948, un matin, avec plus de 30 kilogrammes de grenades et d'explosifs, il a dirigé un commando de trois personnes en mission pour faire sauter des

casemates ennemies à Yongfeng (Shaanxi). Il en a détruit deux ce jour-là, mais a été grièvement blessé à la tête par une balle. Les deux autres soldats sont morts au cours de la mission.

Il ne regarde jamais de films ou d'émissions de télévision sur la guerre et parle rarement des batailles où il a combattu. « La plupart du temps, nous ne portions pas de chaussures. Nous n'avions pas le temps de dormir. Les larmes et le sang se mélangeaient et il y avait des poux partout. »

Lorsqu'on lui a demandé pourquoi il s'était porté volontaire pour faire partie d'un commando, M. Zhang a expliqué lorsqu'il avait rejoint le Parti, il avait fait le vœu de tout sacrifier pour sa cause et pour le peuple.

En 1955, il a quitté l'armée et travaillé comme fonctionnaire de base dans le district reculé et montagneux de Laifeng (Hubei), à plus de 400 kilomètres de sa ville natale dans le Shaanxi. Il s'est consacré à aider les habitants à sortir de la pauvreté. Lorsqu'il a commencé à travailler comme fonctionnaire dans le village de Gaodong, il a découvert que le village montagneux n'avait pas de routes qui le reliait au monde extérieur, et ne possédait ni eau courante ni électricité. Il a persuadé les villageois de construire une route et le gouvernement local d'allouer des fonds et du matériel pour sa construction. Au prix de gros efforts, ils ont construit un chemin de terre de 5 km, dont environ 3 km longeaient une falaise, permettant aux

tracteurs d'apporter de la nourriture et de l'eau au village. Aujourd'hui, ce village est sorti de la pauvreté et le chemin de terre a été transformé en un large chemin bétonné. M. Zhang a occupé différents postes à Laifeng et a pris sa retraite en 1985. La famille a toujours mené une vie frugale.

En 2012, sa jambe gauche a été amputée suite à une infection. Ne voulant pas être un fardeau pour les autres, il a commencé à utiliser une prothèse moins d'un an plus tard. Il avait alors 88 ans.

« Mes enfants devaient se consacrer au travail pour le Parti et le peuple au lieu de s'occuper de moi », a-t-il déclaré. « Maintenant que je suis à la retraite, je ne peux plus contribuer pour le pays comme avant. Je dois donc mener une vie aussi frugale que possible. »

En mars 2019, deux soldats de son ancien régiment lui ont rendu visite après avoir entendu parler de lui par les médias. Ils lui ont lu une lettre écrite par tous les soldats du régiment et, comme il n'entendait pas bien, sa femme lui répétait les mots à haute voix.

Pour souhaiter la bienvenue à ses camarades, M. Zhang a porté pour la première fois toutes ses médailles. Utilisant toutes ses forces, il s'est redressé pour leur faire un salut solennel.

Voyant maintenant son père d'un œil différent, son fils a déclaré qu'il s'était rendu compte que le seul souhait de son père était de porter à nouveau l'uniforme et de rempiler dans son régiment bien-aimé. 🇨🇳

(Source : China Daily)



Zhang Fuqing porte un uniforme militaire à l'ancienne et fait un salut militaire. (XINHUA)



Zhang Fuqing, héros de la guerre de 95 ans, lit et étudie chez lui dans le district de Laifeng, dans la province du Hubei. (XINHUA)

Membres modèles du PCC

Une héroïne ordinaire

Huang Wenxiu ne savait pas que cette nuit pluvieuse dans les montagnes entourant la ville de Bai'se dans la région autonome Zhuang du Guangxi serait sa dernière. Elle s'attendait plutôt à un retour au village où elle avait commencé sa carrière après l'obtention de son diplôme.

Mme Huang avait publié une vidéo sur les réseaux sociaux vers minuit le 16 juin qui montrait des éclairs et du tonnerre, et des routes inondées. Certains de ses collègues s'en étaient inquiétés, d'autres lui avaient conseillé de trouver un endroit sûr. Peu après une heure du matin, ils avaient perdu le contact avec elle et son corps a été retrouvé dans sa voiture emportée par une crue éclair dans une vallée.

Cette femme de 30 ans était cheffe du Parti du village de Baini, dans le district de Leye. Elle dirigeait le travail local de lutte contre la pauvreté. Sa mort a attiré l'attention des habitants et des internautes sur les réseaux sociaux, qui l'ont pleurée en saluant le fait qu'elle avait consacré sa vie au bien-être d'autrui plutôt qu'à lui-même.

Cette nuit-là, son père, Huang Zhongjie, qui se remettait d'une opération en raison d'un cancer du foie, avait remarqué le mauvais temps et l'avait persuadée de reporter son voyage jusqu'au lendemain matin. « C'est pourquoi je dois y aller maintenant. Le village pourrait être inondé ce soir », lui avait-elle répondu.

Des chemins de traverse

En 2016, Huang Wenxiu obtenait sa maîtrise de l'Université normale de Beijing. Au lieu de faire carrière dans la capitale, elle avait décidé de travailler à Bai'se, sa ville natale, en charge de la communication. En 2018, elle a été envoyée à Baini, dans une région éloignée.

Huang Wenxiu connaissait elle aussi la pauvreté. Un lit et un canapé de fortune fait de pneus et de planches étaient autrefois les seuls meubles de sa maison dans le village de De'ai, dans le district de Tianyang, à Bai'se.

Une héroïne ordinaire

Baini se trouve à environ 200 kilomètres, soit quatre heures de route, de la zone urbaine de Bai'se.

Lorsqu'elle a été nommée cheffe du Parti en mars 2018, environ 23 % des 472 familles du

village vivaient dans la pauvreté, contre 2,71 % aujourd'hui. La zone compte également quatre nouveaux réservoirs et 17 lampadaires.

Le rêve d'une jeune femme

Elle s'est vite rendu compte que le travail n'était pas du tout facile. Pour trouver des solutions afin d'aider les familles pauvres, Huang Wenxiu a dû rendre visite à chaque ménage pour en savoir plus. Mais certains villageois refusaient de parler et d'autres ne voulaient même pas la laisser rentrer chez eux, selon Xinhua.

Certains disaient : « Nous avons été pauvres pendant tant d'années. Est-il possible de changer ? » Et d'autres, méfiants : « Est-ce qu'elle vient vraiment nous aider ? Peut-être qu'elle a juste besoin d'expériences sur le terrain pour obtenir une promotion. »

Après un certain temps sans succès, Huang Wenxiu a approché Liang Jiannian, un ancien chef du Parti du village, pour obtenir de l'aide. Il lui a dit de se faire d'abord des amis. « S'ils vous connaissent, ils vous accepteront. »

Elle est alors allée chez les villageois pour entretenir leur jardin ou laver des légumes avec eux. S'ils n'étaient pas à la maison, elle se rendait dans les champs pour les aider à planter et à cueillir des fruits. Elle a même appris le dialecte local pour discuter avec eux.

Huang Bangxuan, qui est également issu d'une des familles pauvres, ne lui a pas ouvert la porte au début. Huang Wenxiu s'est rendue trois fois chez lui pour lui dire qu'une allocation ne peut répondre qu'aux besoins quotidiens de base, et que pour se débarrasser de la pauvreté, il faut utiliser ses propres mains. Elle l'a ensuite aidé à obtenir une subvention de 7 000 yuans (1 023 dollars) pour démarrer sa propre entreprise de fructiculture.

Wei Naiqing, qui vient d'une famille pauvre, dit que Huang Wenxiu l'a aidé à planter des Camellia oleifera grâce à un prêt bonifié. « Elle était comme ma fille », raconte l'homme de 53 ans.

Huang Wenxiu a développé l'agriculture basée sur les sapins, les oranges, l'anis étoilé et les nèfles. Elle a invité des experts pour qu'ils parlent aux villageois des moyens d'améliorer la production et la qualité, et contacté les clients en ligne et hors ligne pour stimuler les ventes locales. Au cours de son passage, la superficie cultivée en oranges est passée de 33 hectares



Huang Wenxiu (XINHUA)

à 133 hectares. Des acheteurs des provinces voisines du Yunnan et du Guizhou ont envoyé des camions au village. Une station de commerce électronique a également été ouverte. Le revenu des familles pauvres cultivant des oranges a augmenté de 2 500 yuans par an en moyenne.

Un esprit immortel

Plus d'une centaine de personnes ont assisté à ses funérailles le 22 juin. L'histoire d'une jeune femme qui a sacrifié sa vie pour aider un village pauvre a été une source d'inspiration. Le campus de l'Université normale de Beijing lui a rendu hommage. Qiu Jianzhong, un étudiant, a raconté au Guangming Daily que Huang Wenxiu est devenu un modèle. « Elle possédait un esprit que l'on voit rarement mais dont on a le plus besoin à notre époque, à savoir se dévouer pour le pays. » Sui Lulu, enseignante à l'université, a encouragé les étudiants à « fusionner les rêves individuels avec le rêve chinois » en parlant de Huang Wenxiu, rapporte le journal.

Huang Wenxiu a écrit un jour : « Quiconque travaille pour la réduction de la pauvreté devrait être aussi fier que des soldats en temps de guerre. »

Huang Wenxiu a été nommé « modèle national de réduction de la pauvreté » par le ministère des Ressources humaines et de la Sécurité sociale et le Bureau du groupe dirigeant du Conseil des affaires d'Etat pour la réduction de la pauvreté et le développement en juin 2019. 🇨🇳

(Source: China Daily)

Contrôle du COVID-19 et développement socio-économique

La Chine intensifie son soutien aux entreprises les plus vulnérables aux impacts du COVID-19

Li Jin, directeur général de Tinythings, une société du secteur des médias basée à Shanghai, a connu ces derniers mois des moments difficiles lors de la recrudescence du COVID-19 dans la ville. L'entreprise, qui compte une dizaine d'employés, a été créée en 2020 et se produit des documentaires. A partir du mois de mars, tous ses projets de tournage ont été suspendus.

« Les principaux coûts des micro- et petites entreprises (MPME) doivent payer un loyer et des salaires. Nos clients ne peuvent pas nous payer dans les temps pendant la pandémie, ce qui accroît nos charges financières », a déclaré M. Li à Beijing Review.

De nombreuses micro- et petites et moyennes entreprises (MPME) et travailleurs indépendants sont confrontés à des défis similaires, notamment les perturbations causées par le COVID-19, la hausse du prix des matières premières, la baisse de la demande, les pénuries de main-d'œuvre, les coûts logistiques élevés et les pénuries d'électricité, selon Pan Helin, codirecteur du centre de recherche sur l'économie numérique et l'innovation financière à l'Ecole de commerce international de l'université du Zhejiang. « Par ailleurs, les MPME de tous les secteurs jouent un rôle clé pour assurer une croissance économique et des emplois stables, stimuler l'innovation et améliorer le bien-être des gens », a remarqué M. Pan à Beijing Review.

Pour aider ces entreprises à faire face aux répercussions du COVID-19, le gouvernement a mis en place une série de mesures d'allègement, notamment des réductions et des crédits d'impôts, des réductions de frais administratifs et des subventions financières. Les efforts ont également été intensifiés pour stabiliser le prix des matières premières, réduire les coûts de la transformation numérique des entreprises, assurer les flux logistiques et faire redémarrer la production.

Les institutions financières renforceront leur soutien pour couvrir davantage de MPME et de travailleurs indépendants. Cette année, les grandes banques publiques ajouteront plus de 1 600 milliards de yuans (241,7 milliards de dollars) de prêts inclusifs pour les MPE,

selon un avis émis par le groupe pilote du Conseil des affaires d'Etat pour la promotion du développement des petites et moyennes entreprises (PME) le 9 mai. Les établissements prêteurs ont été tenus de renouveler les prêts, de prolonger et d'ajuster les modalités de remboursement et de renoncer aux intérêts moratoires pour les entreprises en difficulté sans que cela n'affecte leur dossier de crédit.

Des mesures de soutien ciblées

Ces derniers mois, les MPME et les travailleurs indépendants chinois ont été confrontés à une pression croissante avec la persistance des effets induits par la pandémie.

En avril, l'indice de développement des PME, basé sur une enquête auprès de 3 000 entreprises, a légèrement baissé de 0,3 point de pourcentage en avril par rapport au mois précédent pour s'établir à 88,3, le troisième mois consécutif de baisse de cet indice, selon l'Association chinoise des PME.

Les sous-indices pour l'industrie, la construction, les transports et les services postaux, le commerce de gros et de détail, ainsi que l'hôtellerie et le secteur alimentaire et des boissons ont tous reculé par rapport au mois précédent, selon l'association.

Face à la forte pression à la baisse, les soutiens ciblés du gouvernement et des institutions financières sont devenus une source de confiance pour de nombreux entrepreneurs. Le ministère des Finances a réduit ou supprimé six taxes locales et deux redevances, telles que la taxe foncière et la surtaxe éducative pour les MPE. Les réductions d'impôts et de redevances sont entrées en vigueur le 1er janvier 2022 et seront appliquées jusqu'au 31 décembre 2024.

Les mesures visent à soutenir les entreprises réalisant de faibles bénéfices avec un chiffre d'affaires annuels imposables inférieurs à 3 millions de yuans (442 334 dollars), de moins de 300 employés et de 50 millions de yuans (7,37 millions de dollars) d'actifs totaux.

La Banque populaire de Chine (PBC), la banque centrale du pays, ainsi que d'autres départe-

ments du gouvernement central, ont publié en février des directives sur l'augmentation du soutien financier aux entreprises du secteur des services, en particulier les secteurs de l'alimentation et des boissons, du commerce de détail, du tourisme et des transports, où il y a une forte concentration de MPME et de travailleurs indépendants.

L'encours des prêts inclusifs de la Chine aux MPE s'élevait à 20 800 milliards de yuans (3 100 milliards de dollars) fin mars, en hausse de 24,6 % par rapport à la même période de l'an dernier. On comptait 50,39 millions de bénéficiaires au cours de la même période, soit 2,2 fois plus qu'à la fin de 2018, a déclaré la BPC.

Les gouvernements locaux ont également mis en place des politiques de réduction des loyers, d'électricité et d'eau. La société Audio Specific Signal Processing, spécialisée dans les microprocesseurs et basée à Beijing, est l'une des plus de 100 MPE qui ont bénéficié des réductions de loyer annoncées par les autorités municipales en mai. Elle a obtenu un allègement pendant six mois pour un total de plus de 100 000 yuans (14 744 dollars), qui a été mis de côté pour ses projets de R&D.

Pour assurer la stabilité des chaînes d'approvisionnement des MPME, les gouvernements locaux ont encouragé une plus grande participation des entreprises de transport et du numérique aux efforts. Selon la société de commerce électronique JD.com, plus de 60 000 commandes ont été passées sur sa plateforme d'approvisionnement industriel entre début mars et le 20 avril. De nombreuses entreprises ont trouvé de nouveaux fournisseurs en utilisant ces services.

Bien que les MPME et les travailleurs indépendants aient obtenu un fort soutien, le paiement différé reste une préoccupation majeure pour eux. Selon le Bureau national des statistiques (BNS), le délai de paiement moyen pour les entreprises a atteint 54,7 jours sur la période janvier-mars, contre 30 jours avant l'épidémie, ce qui exerce une pression sur de nombreux fournisseurs de produits et de services avec des flux de trésorerie serrés.

Les autorités doivent renforcer la surveillance



Des employés sur la chaîne de montage d'une entreprise d'éclairage photovoltaïque à Quanzhou, dans la province du Fujian, le 14 mai 2022. Les lampes seront exportées vers l'Asie du Sud-Est et les Etats-Unis (XINHUA)

à cet égard et introduire des outils financiers innovants, tels que des factures émises par les entreprises clés à d'autres entreprises sur les chaînes d'approvisionnement, pour résoudre le problème, a déclaré Sun Wenkai, professeur à l'École d'économie de l'Université Renmin de Chine, au 21st Century Business Herald.

Stimuler la circulation

Actuellement, la hausse du coût des matières premières, du transport et du commerce avec l'étranger en raison de la pandémie et des conflits géopolitiques sont des défis majeurs pour de nombreuses MPME spécialisées dans le commerce extérieur.

Aosom, une entreprise de commerce électronique transfrontalière de la province du Zhejiang, a enregistré une augmentation des commandes en provenance des marchés étrangers cette année, mais la capacité de production insuffisante des fournisseurs en amont à court de liquidités a affecté ses activités. Par la suite, certains de ses fournisseurs ont reçu pour un total de 30 millions de yuans (4,4 millions de dollars) de prêts accordés spécialement aux entreprises de commerce électronique transfrontalières par la Banque

d'import-export de Chine, ce qui a permis à Aosom d'honorer ses commandes.

Certaines entreprises ont cherché de nouveaux modes de fonctionnement en réponse à l'environnement actuel. L'entreprise Jh Leicast Cookware, un fabricant d'ustensiles de cuisine du Zhejiang, se concentrait sur les marchés étrangers avant 2020. En raison de l'augmentation du coût de la main-d'œuvre et des approvisionnements depuis l'émergence de COVID-19, ses produits ont commencé à perdre leur compétitivité sur les marchés internationaux. Grâce aux mesures de soutien du gouvernement, l'entreprise a commencé à explorer le marché intérieur.

« Pour répondre à la demande des consommateurs chinois, nous avons développé de nouvelles équipes pour concevoir de nouveaux produits. La concurrence sur le marché intérieur peut être encore plus féroce, mais nous y sommes finalement parvenus », a déclaré Jing Xuezhan, assistante du directeur général de l'entreprise, au site people.com. Selon Mme Jing, la société a reçu des commandes de deux entreprises d'une valeur de près de 30 millions de yuans en 2021. Ses produits sont également parvenus aux consommateurs ruraux, avec des ventes an-

nuelles moyennes de près de 10 millions de yuans (1,47 million de dollars).

Pour soutenir les MPME impliquées dans le commerce extérieur, un moteur majeur de la croissance économique de la Chine, une réunion exécutive du Conseil des affaires d'Etat a annoncé début mai que les prêts accordés aux entreprises seraient augmentés. Il a été demandé aux banques de ne résilier, supprimer ou mettre en attente les prêts aux entreprises connaissant des difficultés temporaires.

Atténuer les pressions dues à la pandémie

Grâce à des mesures efficaces pour équilibrer le contrôle du COVID-19 avec le développement, l'économie chinoise est restée stable pour la période de janvier-avril.

Au cours de cette période, la valeur ajoutée industrielle a augmenté de 4 % en glissement annuel, et les exportations ont bondi de 10,3 % en glissement annuel pour atteindre près de 6 970 milliards de yuans (1 030 milliards de dollars), selon le BNS.

La production industrielle a néanmoins diminué de 2,9 % en glissement annuel en avril par



Des acheteurs choisissent des légumes dans un supermarché de Shanghai, le 10 mai 2022. (XINHUA)



Le personnel de la perception locale des impôts fournit des renseignements sur les crédits d'impôts à une entreprise de cosmétiques à Huzhou (Zhejiang), le 20 avril 2022. (XINHUA)

rapport au mois précédent, et les ventes au détail de biens de consommation, un indicateur significatif de la consommation, ont baissé de 11,1 % en glissement mensuel en avril.

Lors d'une conférence de presse le 16 mai, le porte-parole du BNS, Fu Linghui, a déclaré que la baisse ne signifiait pas nécessairement une contraction économique au deuxième trimestre, car Shanghai et la province du Jilin, qui sont des centres financiers et industriels durement touchés par les récentes flambées de COVID-19, reprennent progressivement le travail et la production. L'économie chinoise devrait s'améliorer en mai, a-t-il conclu.

Les entreprises de Shanghai ont rouvert à partir du 16 mai. La ville rétablira pleinement la production et le cours normal de l'activité du 1^{er} juin à la deuxième quinzaine de juin dans le cadre de la stratégie d'endiguement de l'épidémie.

Jusqu'à présent, Shanghai a inclus environ 3 000 entreprises sur ses différentes listes blanches qui permettent aux entreprises de reprendre leurs activités, et plus de 70 % d'entre elles ont redémarré leur activité, a indiqué le gouvernement municipal.

De nombreuses grandes entreprises de production industrielle et des secteurs liés aux besoins quotidiens ont retrouvé une grande partie de leur capacité, et les petits commerces, comme les commerces de proximité, rouvriront bientôt.

Selon une conférence de presse organisée le 8 mai, les institutions financières de Shanghai ont accordé environ 70 milliards de yuans (10,3 milliards de dollars) de prêts à plus de 10 000 entreprises de vente au détail, d'alimentation et de boissons, de tourisme et de transport. Pour les travailleurs indépendants, le gouvernement municipal a enjoint les institutions financières à reporter les délais de paiement des personnes affectées par les récentes flambées et à leur fournir un soutien particulier, notamment aux propriétaires de boutiques en ligne.

La municipalité a également accordé une aide ciblée aux PME technologiques et s'est engagée à garantir que les coûts de financement de ces entreprises restent inférieurs aux niveaux de 2021.

M. Pan a déclaré que la reprise de la production devait être accélérée pour stabiliser les chaînes d'approvisionnement. Les gouvernements locaux doivent davantage soutenir les MPME et les travailleurs indépendants pour qu'ils reprennent leurs activités tout en améliorant la prévention et le contrôle du COVID-19. Les petites entreprises doivent également être encouragées à améliorer leur transition vers les technologies numériques et intelligentes pour réduire les effets des pénuries de main-d'œuvre, a-t-il suggéré.

« Comme les attentes des entreprises physiques et des consommateurs ne se sont pas complètement revenues à la normale, le gouvernement doit promouvoir le commerce électronique et le commerce en direct pour aider les petits commerces de détail à surmonter les difficultés, et émettre des bons de consommation pour stimuler la demande intérieure lorsque l'épidémie commencera à s'atténuer. »

(Source: Beijing Review)

Réduire la pauvreté et construire une société de moyenne aisance

Xi Jinping s'exprime sur « Le peuple d'abord »

2022

• Nous devons accorder la priorité absolue aux personnes et à leur vie, nous en tenir à l'approche dynamique zéro-COVID par des mesures scientifiques et ciblées, et contenir la propagation du virus dès que possible.

— Extraits du discours de Xi Jinping lors d'une réunion convoquée par le Comité permanent du Bureau politique du Comité central du PCC, le 17 mars 2022.

2020

• Face à la propagation du COVID-19, le PCC a dès le début clairement déclaré que la vie et la santé des personnes devaient être considérées comme la priorité absolue.

• Nous sommes prêts à protéger la vie et la santé des personnes à tout prix.

• Les autorités doivent faire du travail pour le peuple leur principale réalisation politique.

• Le peuple est la principale source de confiance du Parti.

— Extraits du discours de Xi Jinping lors d'une délibération avec les députés de la délégation de la région autonome de Mongolie intérieure lors de la troisième session du XIIIe Assemblée populaire nationale à Beijing, le 22 mai 2020.

2017

• La Chine suit une philosophie de développement axée sur le peuple et s'engage à améliorer la vie de son peuple. Le développement est du peuple, par le peuple et pour le peuple.

— Extraits du discours d'ouverture de Xi Jinping lors de la cérémonie d'ouverture du Forum économique mondial 2017 à Davos, en Suisse, le 17 janvier 2017.

2016

• Depuis la fondation du PCC en 1921, nous avons considéré la protection de la santé publique comme faisant partie de la cause de la poursuite de l'indépendance nationale et de la libération du peuple.

• Nous devrions préconiser un mode de vie sain, promouvoir l'idée d'un bien-être complet, réorienter le traitement des maladies vers les soins de santé, améliorer le système d'éducation pour les soins de santé, accroître la sensibilisation du public à la santé, et intégrer santé physique et soins de santé à travers le pays.

• En raison de l'industrialisation, de l'urbanisation et du vieillissement de la population, ainsi que de l'évolution du spectre des maladies, de l'environnement et du mode de vie, la Chine est confrontée à une situation complexe dans laquelle les menaces de diverses maladies coexistent et divers facteurs affectant la santé des personnes s'entremêlent. Nous devons répondre aux problèmes de santé auxquels sont confrontés les pays développés et les pays en développement.

• La philosophie du développement axé sur le peuple n'est pas un concept abstrait et abscons. Nous ne nous limiterons pas à des paroles en l'air ou à de vaines réflexions, mais nous la mettrons en pratique dans tous les domaines du développement socioéconomique.

• Nous devons faire en sorte que l'idée de développement axé sur le peuple se reflète à chaque maillon du développement socioéconomique, saisir et promouvoir dans la réforme toutes les préoccupations et les attentes du peuple, et donner au peuple un sentiment plus fort de gain en mettant en œuvre la réforme.

— Extraits du discours de Xi Jinping lors d'une session d'étude sur la mise en œuvre des décisions de la cinquième session plénière du XVIIIe Comité central du PCC, à laquelle ont participé des responsables au niveau provincial et ministériel le 18 janvier 2016.

2013

• Il faut toujours accorder la priorité à la vie des gens.

— Extraits du discours de Xi Jinping dans la zone de développement économique et technologique de Huangdao, à Qingdao), évoquant le travail de secours après l'explosion provoquée par la fuite d'un oléoduc le 24 novembre 2013.

(Source : Agence Xinhua)

La capacité de gouvernance du PCC conduit la Chine vers la prospérité, selon le secrétaire général du Parti communiste suisse

Le Parti communiste chinois (PCC) a conduit la Chine, un grand pays aux conditions et réalités complexes, vers la prospérité, ce qui reflète pleinement la capacité de gouvernance du PCC, a estimé Massimiliano Ay, secrétaire général du Parti communiste suisse.

“La Chine est un très grand pays, qui est composé de nombreux groupes ethniques différents” et de “situations économiques diverses (...) Tout cela en complique la gouvernance ; c’est pourquoi le rôle du PCC s’est avéré très utile et très important”, a noté M. Ay dans un récent entretien conjoint avec des médias chinois.

Cette année marque le 100e anniversaire de la fondation du PCC. Au regard de l’histoire centenaire du parti, M. Ay a indiqué que celui-ci a réussi à unir la nation et le peuple autour du socialisme, et à construire un sentiment d’identité nationale.

La Chine est capable de diriger ses ressources nationales là où elles sont nécessaires et de les investir dans des domaines stratégiques, a-t-il ajouté, notant que le formidable développement économique du pays a

également permis à de nombreuses personnes de sortir de la pauvreté.

Sur la scène internationale, au lieu de s’ingérer dans les affaires intérieures des autres pays, la Chine s’est engagée à promouvoir la coopération gagnant-gagnant et à aider les pays ainsi que leurs populations à réduire la pauvreté grâce à l’Initiative la Ceinture et la Route, a observé M. Ay.

Il s’est dit également très impressionné par la gestion efficace de la pandémie de COVID-19 par la Chine, soulignant la réponse rapide qu’elle lui a opposée.

Le commandement unifié du pays, la coopération et la solidarité entre les habitants, ainsi que la coordination et l’entraide entre les différentes régions sont autant de facteurs clés du succès de la Chine dans la lutte contre le virus, tandis qu’elle a fait de la coopération internationale une priorité lorsqu’elle s’est attaquée à l’urgence sanitaire mondiale, a poursuivi M. Ay.

“Alors que certains pays se battaient pour des masques, c’est-à-dire qu’ils volaient les masques les uns des autres à la frontière, la Chine travaillait de manière solidaire ; elle apportait des fournitures médicales aux autres pays ; elle fournissait du personnel de santé - c’est là une grande différence”, a-t-il rappelé.

En regardant vers l’avenir, Massimiliano Ay espère que le PCC se renforcera encore et que la Chine “poursuivra sur la voie du socialisme et d’une société prospère”. ■

Le chef d’un parti israélien souligne l’engagement du PCC à servir le peuple

Le Parti communiste chinois (PCC) s’est engagé à satisfaire les besoins et les intérêts communs du peuple chinois, une raison essentielle pour laquelle le parti est capable d’embrasser son 100e anniversaire en toute confiance, a déclaré Issam Makhoul, membre du bureau politique et ancien secrétaire général du Parti communiste d’Israël.

Se souvenant de ses deux visites en Chine, respectivement en 2006 et 2018, M. Makhoul s’est déclaré profondément impressionné par les changements dans le pays, car il a vu un pays plus florissant, plus moderne et plus développé sur le plan technologique lors du second voyage.

Ayant été témoin des efforts de la Chine pour élever le niveau de vie de sa population, M. Makhoul a dit apprécier le processus historique du pays pour devenir pleinement moderne et développé.

Saluant l’idée du “socialisme à la chinoise”, il s’est dit

convaincu qu’au cœur du marxisme se trouvait un socialisme qui se développe en fonction de l’évolution du contexte historique, culturel et social d’un lieu spécifique.

Sous la direction du PCC, le peuple chinois se dirige vers les objectifs à long terme à l’horizon 2035 et vers le but de construire un grand pays socialiste moderne d’ici 2050.

“Il s’agit d’une promesse très importante, non seulement pour le peuple chinois, mais également pour l’ensemble de l’humanité”, a-t-il déclaré.

La Chine a promu un nouveau type de relations internationales caractérisé par le respect mutuel, l’équité et la justice, et la coopération mutuellement bénéfique, a-t-il estimé, ajoutant qu’il appréciait la vision de la Chine qui représente une nouvelle façon de voir les relations internationales et qui met en avant les “intérêts partagés”.

Le concept de bâtir une communauté de destin pour l’humanité et la construction conjointe de “la Ceinture et la Route” reflètent une harmonie des intérêts et profiteront au monde, a déclaré M. Makhoul. ■

(Source : Agence de presse de Xinhua)

Réduire la pauvreté et construire une société de moyenne aisance

Remarques de Xi Jinping sur la lutte contre la pauvreté

Grâce à des efforts continus, les 98,99 millions de résidents ruraux appauvris en Chine ont tous été sortis de la pauvreté, et les 832 comtés et 128 000 villages appauvris ont été retirés de la liste de la pauvreté à la fin de 2020.

Le président chinois Xi Jinping, également secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois et président de la Commission militaire centrale, s'est exprimé lors d'un rassemblement à Beijing le 25 février 2021 pour célébrer les réalisations du pays en matière de lutte contre la pauvreté et en honorer les combattants modèles. Voici quelques points notables du discours de Xi Jinping :

- La Chine a remporté une victoire complète dans sa lutte contre la pauvreté.
- La Chine a adopté une stratégie ciblée de lutte contre la pauvreté et s'efforce de l'éradiquer grâce au développement.
- La Chine a créé un modèle de lutte contre la pauvreté et a grandement contribué à la réduction de la pauvreté dans le monde.
- Éradiquer la pauvreté n'est pas la ligne d'arrivée, mais le point de départ d'une nouvelle vie et d'une nouvelle tâche.
- La lutte de la Chine contre la pauvreté a forgé un esprit de lutte contre la pauvreté, un esprit de rassemblement, d'efforts de toutes nos forces, de précision et axé sur les résultats, d'innovation, de résolution des défis et de réponse aux attentes du peuple.

Réduire la pauvreté et construire une société de moyenne aisance

Une enseignante réalise son rêve avec une école pour jeunes filles sans frais de scolarité

Par Cai Hong à Beijing et Li Yingqing à Kunming, capitale de la province du Yunnan

Note de l'éditeur: Alors que le Parti communiste chinois (PCC) a célébré en 2021 le 100e anniversaire de sa fondation, le China Daily s'est entretenu avec des membres du Parti pour savoir ce qui les a poussés à en devenir membres et l'impact que cela a eu sur leur travail et leur vie.

Il y a vingt ans, Zhang Guimei a rencontré une adolescente assise dans sur le bord d'une route dans le comté de Huaping, dans la province du Yunnan (sud-ouest de la Chine), une faucille dans une main et un panier de paille

cassé à ses côtés.

Zhang Guimei, qui enseigne dans lycée local, lui a demandé ce qui n'allait pas.

La jeune fille lui a répondu qu'elle voulait aller à l'école, mais que sa famille était trop pauvre pour se le permettre. De plus, ses parents avaient pris des dispositions pour qu'elle soit fiancée et avaient déjà reçu l'argent des fiançailles, d'un montant de 30 000 yuans (4 381 euros), de la famille de son fiancé.

Zhang Guimei s'est alors rendue au domicile de la jeune fille de 14 ans pour tenter de

persuader ses parents d'autoriser leur fille à poursuivre ses études.

« S'il vous plaît, laissez-la-moi. Je m'occuperai de ses frais de scolarité et de ses besoins courants », a-t-elle dit aux parents de la jeune fille. En vain, ils lui ont opposé un refus catégorique. Ne pouvant apporter son aide, Zhang Guimei est partie. Mais, avec la jeune fille toujours dans son esprit, Zhang Guimei s'est creusé la tête en essayant de comprendre comment elle pouvait aider les jeunes filles du coin.

« J'ai constaté que le nombre de filles à l'école



Zhang Guimei (à droite), enseignante modèle, s'adresse aux élèves du Lycée pour filles de Huaping à Lijiang, dans la province du Yunnan (sud-ouest de la Chine), en septembre 2020. (XINHUA)

diminuait de la 10^e à la 12^e année », a-t-elle confié. Les jeunes filles devaient souvent abandonner l'école parce que leurs parents épargnaient de l'argent pour leurs fils à la place, ou elles devaient se préparer au mariage après que leurs parents aient reçu une dot.

« Quand vous éduquez une femme, vous éduquez une nation », a souligné Zhang Guimei. « Une femme éduquée sera responsable et ne laissera pas ses enfants abandonner l'école ».

C'est alors que Zhang Guimei a eu l'idée de construire un lycée réservé aux filles où les élèves n'auraient rien à payer. Elle a lancé des campagnes de financement, mais elles n'ont hélas pas été couronnées de succès.

En 2007, Zhang Guimei a été élue représentante au XVII^e Congrès national du Parti communiste chinois et a assisté au plénum à Beijing. Un reportage qui lui a été consacré a contribué à attirer l'attention des responsables du comté de Huaping et d'autres sympathisants sur son ambition de construire l'école.

Et c'est ainsi qu'en 2008, le Lycée pour jeunes filles de Huaping, le tout premier lycée sans frais de scolarité de Chine, a été ouvert et a admis 100 élèves, avec Zhang Guimei comme présidente. La plupart des étudiantes venaient de régions montagneuses et avaient échoué aux examens d'entrée au lycée. Plusieurs avaient même des handicaps physiques ou

étaient orphelines ou enfants de parents seuls.

« Tant que les jeunes filles voudront être éduquées, le lycée leur ouvrira les bras », a déclaré Zhang Guimei.

Cependant, au début, le lycée n'a pas bien marché. Moins de six mois après l'ouverture, il y a eu un exode du personnel enseignant 9 des 17 enseignants recrutés par l'école sont partis.

Pourtant, Zhang Guimei était heureuse de constater que les 6 enseignants qui étaient restés étaient membres du Parti et s'étaient engagés à aider les jeunes filles de ces régions montagneuses à poursuivre leur rêve d'aller à l'université.

« J'espère que ces jeunes filles deviendront plus fortes et pourront appuyer celles qui ont besoin d'aide », a-t-elle déclaré.

En 2016, le Lycée pour jeunes filles de Huaping a été modernisé avec de nouvelles installations, notamment une cantine, un dortoir et un terrain d'athlétisme.

96 des 100 premiers étudiantes se sont présentées aux examens d'entrée à l'université et ont reçu des propositions d'admission d'universités. Jusqu'à présent, 1804 étudiantes de l'école ont été inscrites dans des établissements d'enseignement supérieur en Chine.

Zhang Guimei est née en 1957 dans une famille de travailleurs de la province du Heilongjiang (nord-est de la Chine), la cadette d'une fratrie six enfants. A 17 ans, elle a suivi

une de ses sœurs envoyée travailler dans le Yunnan. Après avoir obtenu son diplôme de l'école normale de Lijiang, elle a déménagé avec son mari à Dali, dans la même province du Yunnan, où ils étaient tous les deux enseignants.

À la suite de la mort de son mari en 1996, Zhang Guimei a déménagé à Huaping, où elle enseignait dans une école pendant la journée et s'occupait d'un foyer pour enfants pendant son temps libre.

Shan Qiyan, diplômée du Lycée pour filles de Huaping en 2014, a qualifié l'école de « grande famille où Zhang Guimei a une place importante dans le cœur de chacun ». Maintenant, Shan Qiyan elle-même est enseignante en maternelle.

Zhang Guimei a fait don de plus d'un million de yuans à l'école au cours des trois dernières décennies, n'ayant conservé que de maigres économies pour elle-même. Elle vivait dans le dortoir de l'école avec les jeunes filles.

Suivant ses traces, de nombreuses diplômées du Lycée pour filles de Huaping ont elles aussi choisi de travailler dans des zones reculées. Ainsi de Zhou Yunli, diplômée de l'école et inscrite à l'Université normale du Yunnan, qui a déclaré « Je suis reconnaissante envers le professeur Zhang ». Elle enseigne actuellement au Lycée pour filles de Huaping.

Zhang Guimei figurait parmi les modèles ayant fait l'objet d'une recommandation du ministère de l'Éducation en septembre. ■

Réduire la pauvreté et construire une société de moyenne aisance

A Chongqing, une route sur la falaise emmène des villageois vers une vie meilleure

Par Cui Can

Entourés de tous côtés par des falaises hautes de mille mètres, près de 400 villageois vivaient au fond d'une vallée nichée dans les montagnes rocheuses de la municipalité de Chongqing (sud-ouest de la Chine), avec juste un antique chemin zigzaguant à travers les montagnes. En 1997, avec un revenu annuel moyen qui n'était que d'environ 300 yuans et sans accès pratique au monde extérieur, la vie était dure pour les habitants du village de Xiazhuang.

Au cours des deux dernières décennies Mao Xianglin, le chef du village âgé de 62 ans, a consacré sa vie à creuser une route dans les falaises et à chercher un moyen pour aider les villageois à sortir de la pauvreté. Ses efforts ont amené les gens à comparer ses efforts à ceux de Yugong « le vieux fou qui déplaçait les montagnes », une célèbre fable chinoise sur les vertus de la persévérance et de la volonté.

En 2004, une route de 8 kilomètres de long courant le long de la falaise a été achevée, réduisant le temps de trajet pour un aller-retour entre le village de Xiazhuang et le centre-ville du comté de Wushan d'au moins quatre jours auparavant à moins d'un jour, permettant à davantage de villageois de s'aventurer hors de chez eux et de trouver du travail, et c'est ainsi que le village a prospéré au fil des ans en plantant des orangers et en accueillant des touristes. Et, selon les autorités locales, le revenu disponible par habitant des villageois a dépassé 13 000 yuans en 2020, soit plus de 40 fois ce qu'il était avant la construction de la route.

Mao Xianglin a rappelé les jours pendant lesquels ils ont construit la « route du ciel » le long de la falaise qui, pendant des générations, avait isolé le village du monde extérieur. Il avait fallu beaucoup de détermination pour surmonter de nombreux obstacles.

Il a d'abord fallu lever des fonds pour la route. Mao Xianglin a emprunté 20 000 yuans par lui-même et d'autres villageois ont trouvé 4000 yuans supplémentaires. En 1997, Mao Xianglin a pris la tête de plus de 100 villageois, qui ont commencé à construire la route.

Cependant, les travaux de construction ont été bien plus difficiles qu'ils ne l'avaient imaginé. Sans machines, les ouvriers ont dû recourir à une méthode primitive. Attachant des cordes autour de leur taille, ils se sont suspendus à la falaise, utilisant des marteaux et des perceuses pour franchir les obstacles. Bien que conscients des risques, ils ont relevé les défis avec leur



Mao Xianglin transporte des oranges dans le village de Xiazhuang, dans le comté de Wushan de la municipalité de Chongqing (sud-ouest de la Chine), le 7 janvier 2021. (XINHUA)

détermination et leur aspiration pour une vie meilleure.

Aucun des défis n'avait ébranlé la détermination de Mao Xianglin, jusqu'à ce que des chutes de pierres frappent deux ouvriers en deux mois consécutifs, les faisant tomber dans la vallée.

« L'un des jeunes hommes avait trouvé du travail dans la province voisine, mais il s'était porté volontaire pour retourner dans son village natal pour construire la route », a raconté Mao Xianglin, attristé par ce souvenir.

Lors des funérailles de l'un d'entre eux, Huang Huiyuan, Mao Xianglin a demandé aux villageois s'ils devaient continuer. Le père de la victime, âgé de 72 ans, s'est alors levé et a encouragé ses concitoyens. « Nous avons déjà fait la moitié du travail, et des centaines de personnes sont toujours coincées dans cet endroit », a-t-il alors déclaré. « Malgré la mort de mon fils, j'espère que nous pourrions continuer la construction, afin que nos générations futures puissent vivre une vie meilleure ».

Touchés par ses paroles, Mao Xianglin et les autres villageois ont continué.

Pour accélérer la construction, les ouvriers ont apporté des outils et de la nourriture jusque dans les montagnes. Ils vivaient dans des grottes et attachaient des cordes aux arbres et autour de leur taille pour éviter de tomber de la falaise pendant leur sommeil. Mao Xianglin lui-même a travaillé et vécu dans les montagnes pendant trois mois sans rentrer chez lui.

Après sept ans d'efforts ardues, les habitants du village de Xiazhuang ont finalement terminé la route reliant le monde extérieur. C'était plus qu'une route, c'était une voie vers la prospérité.

Une route vers une vie meilleure

Cependant, même si la route était désormais ouverte, la plupart des villageois vivaient encore dans la pauvreté. Pour Mao Xianglin, construire la route n'était que la première étape : trouver un moyen d'aider les villageois à sortir de la pauvreté était la suivante.

Il a incité les villageois à planter des arbres à laque, mais ceux-ci se sont flétris en raison du climat défavorable. Il a également proposé d'élever des chèvres, mais cette tentative a également échoué.

Mao Xianglin a dit qu'il était reconnaissant que ses concitoyens ne lui aient pas reproché ses échecs. « Nous avons surmonté les difficultés en construisant une route sur la falaise. Alors, où est le problème maintenant ? » ils lui ont répondu.

Avec le soutien des villageois, Mao Xianglin a alors décidé d'essayer la culture des orangers. Au début, les orangers plantés sur des champs couvrant une superficie de plus de 33 hectares ont été pour la plupart détruits par des ravageurs, mais il n'a jamais perdu la foi.

Des experts agricoles sont venus au village pour apprendre aux habitants à cultiver les fruits. Ils ont suggéré aux habitants de planter des orangers, des pêchers et des pastèques. En 2019, la production d'oranges a atteint près de 40 tonnes. À l'heure actuelle, le verger d'orangers couvre déjà une superficie totale de plus de 43 hectares, et Mao Xianglin a dit s'attendre à ce que les ventes annuelles d'oranges atteignent 900 000 yuans, les pastèques environ 100 000 yuans et les pêches 100 000 à 200 000 yuans d'ici la fin de 2020.

L'ensemble du village est sorti de la pauvreté en 2015. À la fin de 2019, un total de 269 personnes de 64 ménages avaient été sorties de la pauvreté, le taux de pauvreté a été réduit à 0,29 % et le revenu disponible par habitant a atteint 12 000 yuans en moyenne.

Aujourd'hui, Mao Xianglin a un rêve plus grand qu'un accès facile du village au monde extérieur. Il espère que davantage de personnes viendront visiter le village de Xiazhuang. Pour cela, un total de 19 maisons du village ont été transformées en chambres d'hôtes afin de développer le tourisme rural.

« Dans quelques années, avec le développement du tourisme, nous verrons nos revenus doubler », a-t-il affirmé avec confiance. ■

(Source: China.org.cn)

En route pour un nouveau voyage

Nouveau voyage vers la construction d'un pays socialiste moderne

Voir plus loin : comment le 14^e Plan quinquennal de la Chine peut changer la donne pour notre monde

Par Thomas W. Pauken II

Le 14^e Plan quinquennal de la Chine est avant-gardiste. Les citoyens chinois savent qu'ils ont un bel avenir devant eux, et le reste du monde peut les rejoindre sur le chemin de la paix et de la prospérité. Ceux qui sont sceptiques au sujet de la Chine sont quant à eux difficiles à convaincre, et ils percevront toujours tout ce que fait le gouvernement chinois sous un jour négatif. Selon eux, la montée en puissance de la Chine ne peut qu'être un motif de crainte, tandis que prévoir la chute de la Chine est une réflexion intelligente. Mais qu'est-ce que la vraie Chine et comment comprendre cette nation d'un point de vue plus neutre ?

L'avenir est plus important que le passé, et c'est pourquoi le gouvernement central chinois et son Parti communiste chinois (PCC) au pouvoir annoncent toujours en grande pompe les plans quinquennaux de la nation, pour réaffirmer leur engagement à maintenir son dynamisme tout en s'adaptant à l'évolution de la situation géopolitiques et des tendances commerciales internationales. Rien ne reste pareil.

A l'occasion des Deux sessions annuelles de cette année de l'Assemblée populaire nationale (APN) et de la Conférence consultative politique du peuple chinois (CCPPC), les dirigeants chinois ont officiellement présenté le 14^e Plan quinquennal de la Chine (2021-2025) lors de la quatrième session de la 13^e APN. Selon China.org, une partie cruciale était intitulée « Développement économique et social national », mais il y avait également les « Objectifs à long terme jusqu'en 2035 ».

La force de la Chine, c'est son écono-

mie, mais les Chinois pensent que la stabilité sociale doit jouer le rôle principal pour maintenir les conditions propices à la paix et à la prospérité, tandis que le gouvernement sert de moteur pour maintenir le pays sur la bonne voie. Le gouvernement chinois intervient quant à lui pour empêcher les cycles d'expansion excessive et de récession dans une économie nationale et ce n'est pas nécessairement négatif.

Les plans quinquennaux de la Chine ont un objectif stratégique, cette fois-ci, le 14^e Plan quinquennal a ajouté des objectifs pour 2035, ce qui démontre l'état d'esprit visionnaire du président chinois Xi Jinping et du gouvernement chinois.

Néanmoins, de nombreux Occidentaux qui se disent experts de la Chine ont négligé une compréhension clé du 14^e Plan quinquennal. Ils évoquent le « maintien au pouvoir » du président Xi Jinping, les réformes visant à revaloriser et moderniser l'Armée populaire de libération et l'influence croissante des diplomates chinois. Pourtant, de nombreuses opportunités abondent réellement si les gouvernements souverains et les entreprises étrangers choisissent de collaborer avec le bon peuple chinois.

C'est pourquoi le principe de double circulation proposé par les responsables chinois, dans lequel l'économie nationale est le



Des ouvriers assemblent des véhicules dans un atelier de BAIC Motor à Zhuzhou, dans la province du Hunan (centre de la Chine), le 21 juillet. (XINHUA)

pilier, tandis que les marchés étrangers et nationaux se renforcent mutuellement, peut être considéré comme un moment de transition pour le pays. Mais en quoi ? Pour cela, il faut en comprendre les termes, et nous pouvons utiliser une allégorie pour mieux saisir ce qu'est ce principe.

La double circulation est comme un oiseau en bonne santé en vol. L'économie nationale est représentée par le corps de l'oiseau, tandis que ses ailes sont les marchés étrangers et nationaux qui maintiennent l'équilibre de l'oiseau lorsqu'il vole. Mais la double circulation comporte aussi un message plus profond que de nombreux so-disant experts ont négligé.

La double circulation peut signifier deux stratégies différentes pour la Chine. Beijing a fait l'éloge du mondialisme et de la promotion des accords de libre-échange, tels que le RCEP (Partenariat économique

global régional) avec l'ASEAN (Association des nations de l'Asie du Sud-Est), la Chine, la Corée du Sud, le Japon, l'Australie et la Nouvelle-Zélande et l'Accord global sur les investissements Chine-Union européenne.

La Chine peut se présenter fièrement comme le plus grand fabricant et exportateur du monde. Le mondialisme se développe avec le soutien de l'Organisation mondiale du commerce et de nombreux pays qui se sont depuis longtemps lancés dans le commerce et les investissements transfrontaliers avec la Chine. Mais le climat politique peut changer et nous assistons aujourd'hui à la montée du protectionnisme commercial, du populisme et des attitudes anti-chinoises de la part d'un certain nombre de pays. Un jour pourrait arriver où davantage de gouvernements souverains choisiraient de se retirer de Chine et de découpler leurs marchés pour punir Beijing.

Nous espérons bien sûr tous qu'un tel jour n'arrivera jamais, mais Washington continue de s'en prendre à la Chine même si Donald Trump n'est plus à la Maison Blanche. L'administration Biden suit les traces de ce dernier en ce qui concerne sa politique chinoise, et il n'y a manifestement aucun empressement au sein de l'establishment de Washington à changer de braquet et à trouver des moyens de coopérer avec Beijing.

La double circulation répond à ces défis potentiels. Le gouvernement chinois a stimulé les secteurs de la consommation et des services dans le pays. Si les fabricants chinois sont confrontés à des restrictions sur les exportations, ils pourront toujours vendre leurs biens et services sur les marchés nationaux. La consommation chinoise entraînera en retour une augmentation des importations et, par conséquent, d'autres marchés étrangers enregistreront des revenus et des flux de bénéfices plus élevés en vendant aux consommateurs chinois.

Pour le moment, le marché américain s'est montré le plus attrayant pour les fabricants et les exportateurs mondiaux, mais comme l'économie chinoise reste résiliente, les exportateurs connaîtront un plus grand succès en exploitant le marché chinois. Dans le même temps, l'économie américaine ne semble plus aussi puissante qu'elle l'était à ses jours de gloire. Les États-Unis déclinent et il n'y aura pas de retour en arrière.

Washington peut menacer de poursuivre le

La session adopte le 14^e Plan quinquennal (2021-2025) et les Objectifs pour 2035

Les nouveaux objectifs pour 2021-2025



Réaliser un développement économique durable et sain



Donner la priorité au développement de l'agriculture et des zones rurales, et faire progresser pleinement la stimulation des zones rurales



Renforcer l'étiquette et la civilité sociales ; les valeurs essentielles socialistes doivent être adoptées par tous les gens



Accélérer la stratégie de « double circulation »



Faire de nouveaux progrès dans la construction d'une civilisation écologique



Parvenir à un emploi plus complet et de meilleure qualité



Renforcer un système de sécurité sociale et un système de santé multi-niveaux



Faire de grandes avancées dans la modernisation de la défense nationale et des forces armées



Améliorer les systèmes d'administration nationaux ; faire mieux jouer le rôle du gouvernement



Maintenir une prospérité et une stabilité à long terme pour Hong Kong et Macao et favoriser le développement pacifique des relations des deux côtés du détroit de Taiwan et la réunification nationale

La vision pour la Chine en 2035

La Chine vise à achever pour l'essentiel la modernisation socialiste



En parvenant à des percées majeures en termes de technologies de base dans des domaines clés, la Chine deviendra un leader mondial en matière d'innovation



La Chine achèvera la construction d'une économie modernisée



Le PIB par personne atteindra le niveau des pays moyennement développés. La taille du groupe de personnes à revenu moyen sera significativement étendue



Les manières de travailler et de vivre respectueuses de l'environnement seront favorisées pour couvrir tous les domaines de la société. Les émissions de carbone déclineront de manière continue après avoir atteint un pic



L'ouverture de la Chine atteindra un nouveau niveau grâce à une croissance substantielle des forces du pays pour lui permettre de participer à la coopération et à la concurrence économique internationales



La mise en œuvre de l'initiative Chine Sûre sera poussée vers un niveau plus élevé

découplage de la Chine, mais Joe Biden n'a pas le courage ni la force morale de le faire. En outre, la double circulation est le plan de secours de Beijing, justement au cas où les États-Unis et d'autres pays choisiraient de continuer dans leurs tentatives d'isoler la Chine sur la scène mondiale. Les consommateurs chinois peuvent ainsi venir à la rescousse des fabricants chinois.

Le 14^e Plan quinquennal de la Chine est avant-gardiste. Les citoyens chinois savent qu'ils ont un bel avenir devant eux. Le reste du monde peut les rejoindre sur le chemin de la paix et de la prospérité. L'ascension de la Chine se poursuivra, et cela que d'autres nations marchent avec elle ou non, main dans la main. 

(Source: China Focus)

Nouveau voyage vers la construction d'un pays socialiste moderne

Le 14^e Plan quinquennal rendra les Chinois plus prospères à tous égards

Note de la rédaction: La Chine a récemment dévoilé son projet de 14^e Plan quinquennal (2021-2025) pour le développement économique et social national et les objectifs pour 2035. Quelle est l'importance de ce plan pour l'avenir de la Chine ? Quelles sont ses implications pour le monde ? Dans cet entretien avec China Focus, Stephan Ossenkopp donne son avis sur ces sujets. Stephan Ossenkopp est journaliste sur Internet et chercheur à l'Institut Schiller en Allemagne. Ses recherches portent sur la culture et l'éducation. La vidéo reflète les opinions de la personne interrogée, et pas nécessairement celles de China Focus.

China Focus: Quelle est l'importance du 14^e Plan quinquennal de votre point de vue ?

Stephan Ossenkopp: L'Europe serait dans un bien pire état sans la Chine. La Chine est devenue son premier partenaire commercial, et les entreprises européennes ont bénéficié de la reprise économique rapide de la Chine, rendue possible par la grande lutte du peuple chinois contre le COVID-19. L'Occident devrait donc prêter une attention particulière au 14^e Plan quinquennal et aux objectifs à long terme de la Chine pour 2035, car il peut en tirer des leçons.

Le principe fondamental du nouveau plan quinquennal est le suivant : « Le développement est le fondement et la clé pour résoudre tous les problèmes de la Chine ». « Faire de l'économie réelle le point central du développement économique » transformera la Chine en une puissance manufacturière, avec une base industrielle et agricole plus robuste, avec un système de marché de haut niveau et une population de plus en plus en bonne santé et bien éduquée.

La nouvelle infrastructure économique intégrera mieux les zones urbaines et rurales, créera des emplois, augmentera les revenus des tranches de revenu inférieures de la société, consolidera la lutte contre la pauvreté et offrira des logements plus abordables. L'Europe devrait sans conteste saluer un tel plan d'action qui vise à rendre le peuple chinois plus prospère à tous égards.

China Focus: En dehors de l'économie, sur quels domaines le plan quinquennal aura-t-il une profonde influence ?

Stephan Ossenkopp: De nombreux experts

du monde entier discuteront à juste titre de l'importance économique du plan quinquennal. Mais permettez-moi de parler d'un aspect qui est mon domaine d'expertise : l'éducation et la culture. Une grande partie du nouveau plan traite de la revitalisation de la culture chinoise et de la promotion d'œuvres littéraires et artistiques de haute qualité, au sujet desquelles je cite qu'elles « reflètent la nouvelle atmosphère de l'époque et célèbrent la nouvelle créativité du peuple ». Si une civilisation vieille de 5 000 ans comme la Chine s'efforce d'atteindre de nouveaux sommets en exprimant sa culture et son ingéniosité exceptionnelles, le monde devrait être à l'écoute. La Chine favorisera les échanges culturels avec le monde et renforcera le dialogue à plusieurs niveaux des civilisations. La vision du gouvernement chinois comprend la construction d'un système éducatif de haute qualité, qui a pour ambition de cultiver le caractère du peuple et à servir de bien public précieux. Les réussites chinoises dans le domaine de l'éducation lui ont déjà valu les premières places dans les classements internationaux. Au fur et à mesure que la qualité de l'enseignement supérieur s'améliorera, la culture des talents dans les sciences, l'ingénierie, l'agriculture et les professions médicales atteindra de nouveaux sommets.

China Focus: Certaines élites politiques occidentales considèrent la Chine comme

une menace, ce qui a affecté les relations bilatérales avec elle. Que pensez-vous de cette tendance ?

Stephan Ossenkopp: De nombreux dirigeants occidentaux commettent une erreur fondamentale en répétant des articles de presse à sensation, qui accusent la Chine de vouloir devenir une superpuissance, et de prendre la place des États-Unis en déclin. Mais rien ne peut être plus éloigné de la vérité. Cela en dit long sur les soi-disant systèmes éducatifs d'élite de l'Occident, c'est-à-dire que presque tout ce qu'ils ne peuvent produire, c'est une ligue de bureaucrates qui croient que le monde devrait être dirigé par eux.

China Focus: Dans la lutte mondiale contre le COVID-19, le président chinois Xi Jinping a appelé à la construction d'une communauté mondiale de la santé pour tous. Que pensez-vous de cette proposition ?

Stephan Ossenkopp: Le récent dialogue de haut niveau, qui a conclu les négociations sur l'Accord d'investissement Chine-Europe, est certainement un signe positif. Mais les programmes européens tels que le « Green Deal » et le soi-disant « Plan de taxonomie » menacent de détruire ce qui reste de l'économie réelle en difficulté en Europe. Des exploitations agricoles sont actuellement ruinées par des structures de prix et des réglementations injustes, qui n'apportent des bénéfices qu'aux cartels internationaux et aux sociétés financières à but lucratif. Alors que la Chine étend vigoureusement son infrastructure de santé publique et construit une communauté de santé commune pour l'humanité, les dirigeants européens et américains ont gâché presque tous les aspects de la lutte contre la pandémie de COVID-19.

Cela s'accompagne d'un triste et lourd bilan en matière de décès et d'un prix économique élevé. Les politiciens, économistes, universitaires et citoyens occidentaux seraient bien inspirés d'étudier le 14^e Plan quinquennal et de se rappeler ce qu'est l'art de gouverner, l'économie et la culture : servir le bien commun des citoyens. L'ont-ils fait ? Eh bien, la plupart du temps non, mais mieux vaut tard que jamais. 🇨🇳

(Source: China Focus)



Des passagers marchant dans une rue dans la municipalité de Chongqing (sud-ouest de la Chine), le 4 juin 2022 (XINHUA)

Nouveau voyage vers la construction d'un pays socialiste moderne

Que signifie la « voie du socialisme aux caractéristiques chinoises » ?



Photo prise le 24 février 2021 montrant une centrale solaire thermique à sel fondu à Dunhuang, dans la province du Gansu (nord-ouest de la Chine). (XINHUA)

Le terme « socialisme » est souvent compris différemment. Aux États-Unis, par exemple, les Démocrates progressistes sont souvent qualifiés de « socialistes » par les Républicains. Mais ce qu'ils prônent est différent à la fois du socialisme marxiste et de l'idéologie défendue et du système adopté par la Chine. Pour ces Démocrates, la propriété privée et l'économie de marché sont toujours considérées comme le corps principal des institutions américaines, même s'ils souhaitent un plus grand contrôle du gouvernement sur l'économie.

C'est plutôt clair et simple : peu importe jusqu'où vont les progressistes, ils ne s'écartent jamais de ces deux principes. Cela laisse cependant suffisamment de place aux gens pour semer le doute sur le fonctionnement de la Chine. Mais quiconque est déjà allé en Chine et l'aborde sans parti pris en tirera la conclusion que la Chine est loin d'être un système avec lequel les Occidentaux sont si peu familiers.

Dans le cas de la Chine, la situation est plus nuancée. Dans les années 1950, lorsque le Parti communiste chinois (PCC) a éliminé les

éléments des classes et institutions exploiteuses, la Chine a commencé à entrer dans la phase de construction d'une société socialiste car elle devait résoudre la principale contradiction à laquelle la société chinoise était confrontée à l'époque, celle opposant les besoins matériels et culturels toujours croissants des gens et le retard de la production sociale. Le système était entièrement construit sur la propriété publique des moyens de production et l'économie planifiée, conformément à la théorie marxiste. Mais les extrêmes d'un tel système sont clairement une chose



Photo prise le 17 janvier 2021 montrant un terminal à conteneurs du port de Tianjin, dans la municipalité de Tianjin (nord de la Chine). (XINHUA)

que le PCC a résolument essayé d'éviter. La nécessité d'empêcher la Chine de s'engager dans une voie à contre-courant a donc conduit à l'incorporation de « caractéristiques chinoises ».

Une approche pragmatique

Forgé pour la première fois par Deng Xiaoping en 1982, le concept de socialisme aux caractéristiques chinoises vise à redéfinir les relations entre planification et socialisme, et entre économie de marché et capitalisme. Il a préservé les institutions du socialisme et de la propriété publique tout en important une expérience de gestion sophistiquée et un mécanisme de marché avancé des pays développés.

« La planification et les forces du marché ne sont pas la différence essentielle entre le socialisme et le capitalisme. Une économie planifiée n'est pas la définition du socialisme, parce qu'il y a une planification sous le capi-

talisme ; l'économie de marché existe aussi sous le socialisme. La planification et les forces du marché sont les deux façons de contrôler l'activité économique », avait expliqué l'ancien dirigeant chinois.

Selon Deng Xiaoping, l'existence et la croissance de la propriété privée ne sapent pas nécessairement le socialisme et ne favorisent pas le capitalisme en Chine. « Le développement est le principe absolu. Nous devons être clairs sur cette question », avait-il dit. La réforme et l'ouverture initiées par Deng Xiaoping à la fin de 1978 ont adopté des éléments de l'économie de marché, qui sont devenus la première étape majeure dans la création du socialisme à la chinoise.

« Le système socialiste chinois et le système de gouvernance de l'État ne sont pas tombés du ciel mais ont émergé du sol chinois à travers un long processus de révolution, de développement économique et de réforme », a de son côté déclaré le président chinois Xi Jinping.

Au cours des quatre dernières décennies, la voie du socialisme à la chinoise a permis à la Chine d'obtenir des résultats remarquables. Le produit intérieur brut (PIB) de la Chine est ainsi passé de 149,54 milliards de dollars en 1978 à 14 342,9 milliards de dollars en 2019, tandis que son PIB par habitant est passé de 156 à 10 262 dollars. Au moment où le PCC a fêté son centenaire en 2021, la Chine était également sur le point d'achever la construction d'une société modérément prospère à tous égards.

L'injection de nouveaux éléments

Selon Xi Jinping, « ce à quoi nous sommes confrontés aujourd'hui, c'est la contradiction entre un développement déséquilibré et inadéquat et les souhaits toujours croissants de la population d'une vie meilleure ».

Pour cristalliser davantage ce qui est considéré comme le principe directeur du pays,

Xi Jinping a injecté de nouveaux éléments dans le concept de socialisme à la chinoise. Inventé à l'origine pour répondre aux besoins fondamentaux des gens, le concept a maintenant évolué pour devenir quelque chose de pertinent pour de nombreux aspects de la société chinoise.

Qu'il s'agisse d'apporter de la nourriture sur la table des gens ou d'avoir le choix entre plusieurs options, le processus de transformation devrait durer longtemps et les dirigeants chinois se sont engagés à le mener à bien.

En essayant de tracer une voie socialiste qui lui soit unique, la Chine s'est efforcée d'adapter ses institutions socialistes aux circonstances

du pays. Par exemple, le dernier Code civil moderne du pays, qui régit presque toutes les activités civiles d'un individu, est entré en vigueur en 2021. Il garantit à toutes les personnes une capacité égale pour les droits civils afin que même un enfant à naître ait le droit de recevoir un héritage et des dons. De même, les droits de propriété de l'État, collectifs et individuels, sont tous également protégés.

La Chine a également déployé des efforts constants pour améliorer la protection de la biodiversité. Au cours des 10 dernières années, le pays est arrivé en tête dans le monde en matière de couvert forestier, avec plus de 70 millions d'hectares de terres boisées.

S'engageant aussi à ce que la Chine adopte des politiques et des mesures de protection de l'environnement encore plus énergiques, Xi Jinping a réaffirmé l'objectif du pays d'atteindre le pic d'émissions de dioxyde de carbone avant 2030 et de parvenir à la neutralité carbone avant 2060.

Toutes ces avancées réalisées au fil des ans ont fait partie d'une tentative de résoudre les problèmes qui se posent alors que la Chine trace sa propre voie. Perfectionner les institutions socialistes chinoises signifie également adhérer aux enseignements marxistes, avancer avec son époque et rechercher la vérité à partir des faits. ■

(Source: CGTN)

La prospérité commune

Le terme de prospérité commune fait référence à la prospérité de tous et non à la prospérité de quelques-uns. La Chine a achevé l'édification d'une société modérément prospère à tous égards.

La prospérité commune est la condition essentielle de la prospérité commune du socialisme. Son ambition est d'en créer des conditions pour chacun des 1,4 milliard de Chinois. La prospérité commune que la Chine recherche signifie l'abondance partagée par tous, mais pas l'égalitarisme.

Un développement de haute qualité

- La Chine doit assurer un développement de haute qualité. L'économie chinoise est en train de passer d'une phase de croissance rapide à une phase de développement de haute qualité. À ce stade, la Chine doit suivre la nouvelle philosophie de développement.

Un schéma de répartition des revenus

- La Chine s'engage à mettre en place un système de politique publique scientifique et un système de distribution raisonnable qui profite à tous.

La troisième distribution

- Le concept de troisième distribution signifie pour les groupes et les entreprises à revenus élevés créer des opportunités de rembourser ce que la société leur a apporté.

Lors de la 10e réunion de la Commission centrale des affaires financières et économiques du PCC tenue en 2021, l'objectif de prospérité commune a été souligné et la troisième distribution a été proposée comme une voie clé.

Quatre principes

- Encourager le travail acharné et l'innovation pour la prospérité
- Suivre le système économique fondamental
- Faire tous les efforts possibles dans la limite de ses capacités
- Promouvoir la prospérité commune pas à pas

Principales mesures

- Établir un système de politique publique scientifique et un système de distribution raisonnable qui profite à tous
- Développer des projets primaires et inclusifs qui facilitent le bien-être des personnes et garantissent leurs besoins fondamentaux
- Prendre des dispositions institutionnelles de base sur la répartition des revenus
- Élargir la taille du groupe à revenus intermédiaires et ajuster les revenus excessifs pour promouvoir l'équité et la justice sociales
- Protéger les droits de propriété et les droits de propriété intellectuelle
- Promouvoir la prospérité commune parmi les agriculteurs et dans les zones rurales

(Source : Agence de presse Xinhua)

Développement de haute qualité

La nouvelle philosophie de développement de la Chine

Par Juan Carlos Capuñay

L'année 2021 a marqué le premier centenaire de la fondation du Parti communiste chinois (PCC). Les réalisations accomplies par la Chine au cours des cent dernières années sont le résultat des efforts de plusieurs générations de Chinois qui ont travaillé sous la direction du PCC, qui, depuis sa fondation, s'est donné pour mission de rechercher le bonheur du peuple chinois et le rajeunissement de la nation chinoise.

Il convient de mentionner que, depuis son premier congrès national qui s'est tenu en juillet 1921, les actions et les objectifs du PCC ont toujours été liés au progrès de la grande nation. Le leadership du Parti a été le vecteur central des changements politiques et économiques que la Chine a connus depuis la création de la République populaire en 1949 et c'est également grâce à lui qu'elle est aujourd'hui devenue la deuxième puissance économique mondiale. Parmi ces actes et exploits accomplis par le PCC, il faut aussi souligner l'éradication de l'extrême pauvreté et la recherche d'un meilleur bien-être pour sa population.

La Chine connaît désormais un développement plus équilibré entre ses zones rurales et urbaines. Le pays accorde davantage d'attention à la satisfaction des besoins économiques, politiques, culturels, sociaux et écologiques sans cesse croissants de son peuple, et à la promotion d'un développement humain complet et d'un progrès social global. Par ailleurs, tout en ayant éradiqué l'extrême pauvreté, la Chine a également considérablement amélioré le niveau de consommation de sa population,

faisant du pays le plus grand marché de consommation de biens et de services au monde. Sa classe moyenne de près de 400 millions de personnes est devenue la plus grande source touristique de l'industrie du tourisme international. Il s'agit de l'une des plus grandes réalisations du PCC pour son centenaire.

Il est aussi à noter qu'alors que la Chine a lancé son 14^e Plan quinquennal, sa nouvelle philosophie de développement devient un facteur déterminant dans la définition du rôle du pays sur la scène internationale, ainsi que de sa contribution au développement du monde. Le président chinois Xi Jinping, qui est également secrétaire général du Comité central du PCC, a souligné à de nombreuses reprises que dans les circonstances actuelles impactées par la pandémie de COVID-19, une action conjointe est nécessaire tant dans le domaine du contrôle de l'épidémie que dans celui de la relance économique. Sa vision sous-tend les efforts de la Chine pour coopérer avec la communauté internationale dans sa lutte contre la pandémie et pour relancer l'économie mondiale.

La contribution de la Chine comprend le soutien au cadre multilatéral en tant que meilleure garantie d'une répartition équitable des ressources nécessaires, afin de s'assurer que de nombreux pays en développement puissent également disposer de ressources pour surmonter les effets de la pandémie, et sa livraison de vaccins aux pays qui en ont besoin mais manquent de fonds pour les acquérir en est un exemple.

Dans le domaine économique, outre la création de zones franches et le renforcement du développement des zones économiques spéciales, le président Xi Jinping a proposé en 2013 l'initiative « La Ceinture et la Route » (Belt and Road Initiative, BRI), un grand schéma de connectivité visant le bénéfice mutuel et la sécurité commune en alignant les stratégies de développement des pays situées le long des routes de ladite initiative, l'amélioration de la connectivité des installations, l'intégration financière et les liens entre peuples, et la réalisation d'un commerce sans entraves.

Il ne s'agit pas d'un modèle unique à suivre, mais d'un grand concept et d'un cadre fondé sur des compréhensions culturelles à des fins de développement. Dans le cas de l'Amérique latine, depuis 2015, il a été proposé de créer une « Route de la Soie numérique » comme meilleure voie de connectivité dans le but de favoriser les échanges culturels et universitaires, le commerce et l'investissement. La vision du président Xi Jinping sur le développement a non seulement inspiré les pays à faire face au fléau de la pandémie, mais a également contribué à promouvoir la relance économique mondiale.

Le 14^e Plan quinquennal (2021-2025) de la Chine a été adopté au cours des « Deux sessions » de l'année dernière. C'est un plan global pour le développement du pays au cours des cinq prochaines années, avec de nouveaux concepts introduits. Il comprend des propositions visant à accélérer l'industrialisation de l'agriculture, à faire progresser le développement urbain durable, à promouvoir les industries vertes et à encourager le développement en plein essor des nouvelles technologies en faisant de l'innovation technique un moteur principal du développement. De plus, fait particulièrement remarquable, c'est le nouveau modèle de développement de la double circulation récemment introduit par la Chine, dans lequel les marchés national et étrangers peuvent se renforcer mutuellement avec le marché national comme pilier. Cela deviendra la nouvelle norme pour le développement économique de la Chine.

Le plan trace aussi un plan pour le nouveau



Un membre du personnel travaille dans un centre de données du géant des télécommunications China Unicom à Zhongwei, dans la région autonome Hui du Ningxia (nord-ouest de la Chine), le 1^{er} mars 2021. (XINHUA)

voyage de la Chine vers la construction globale d'un pays socialiste moderne. De plus, c'est aussi un plan dédié à améliorer encore la vie quotidienne des gens en promettant de créer plus d'emplois. Il renforce les trois moteurs majeurs du développement du pays : l'innovation scientifique et technologique, l'expansion de la demande intérieure et la réforme et l'ouverture, qui contribueront à libérer davantage la vitalité de l'immense marché du pays. Selon le plan, la Chine encouragera également la libéralisation et la facilitation du commerce et de l'investissement, et encouragera de manière régulière l'ouverture des secteurs financiers. Ce plan reflète sans nul doute la philosophie de développement du pays qui met l'accent sur l'ouverture et l'inclusion, et montre également sa détermination à poursuivre l'ouverture plutôt que de rechercher le protectionnisme, l'isolement ou le découplage face aux nouveaux défis. 🇨🇳

L'auteur est un ancien ambassadeur du Pérou en République populaire de Chine.

(Source: Xinhua News Agency)



Photo prise le 30 juin 2022 montrant un train de marchandises Chine-Europe prêt à partir de la gare de Tuanjiecun, dans la municipalité de Chongqing (sud-ouest de la Chine). (XINHUA)

Remarques de Xi Jinping sur la nouvelle philosophie de développement

- Nous devons assurer une application complète, précise et complète de la nouvelle philosophie de développement, et servir et intégrer activement le nouveau paradigme de développement.
—Extraits du discours de Xi Jinping lors de son voyage d'inspection dans la province du Sichuan (sud-ouest de la Chine), le 8 juin 2022.
- Il y a encore des tâches ardues à accomplir dans la poursuite d'un développement humain global et d'une prospérité commune pour tous.
—Extraits du discours de Xi Jinping lors d'une délibération avec les députés de la délégation de la région autonome de Mongolie intérieure (nord de la Chine) lors de la 4e session de la 13e Assemblée populaire nationale, le 5 mars 2021.
- Des efforts doivent être faits pour accélérer la transformation verte des industries et des zones clés, favoriser une production plus propre et accélérer le développement vert et à faible émission de carbone.
—Extraits du discours de Xi Jinping lors d'une délibération avec les députés de la délégation de la région autonome de Mongolie intérieure (nord de la Chine) lors de la 4e session de la 13e Assemblée populaire nationale, le 5 mars 2021.
- Des efforts doivent être faits pour promouvoir le

développement intelligent et vert des secteurs connexes vers le haut de gamme.

—Extraits du discours de Xi Jinping lors d'une délibération avec ses collègues députés de la délégation de la région autonome de Mongolie intérieure (nord de la Chine) lors de la 4e session de la 13e Assemblée populaire nationale, le 5 mars 2021.

- La région doit approfondir davantage la réforme et l'ouverture, améliorer son environnement des affaires et participer à la construction conjointe de l'initiative « La Ceinture et la Route » pour parvenir à un développement de haute qualité avec une ouverture plus large.
—Extraits du discours de Xi Jinping lors d'une délibération avec les députés de la délégation de la région autonome de Mongolie intérieure (nord de la Chine) lors de la 4e session de la 13e Assemblée populaire nationale, le 5 mars 2021.

- L'environnement écologique n'a pas de substituts. Nous n'en sommes pas conscients lorsque nous l'exploitons, pourtant, une fois perdu, il est irrécupérable.
—Extraits du discours de Xi Jinping lors d'une session d'étude sur la mise en œuvre des décisions de la cinquième session plénière du 18e Comité central du PCC, à laquelle ont participé des responsables au niveau provincial/ministériel le 18 janvier 2016.

Remarques de Xi Jinping sur le développement de haute qualité

La défense nationale

Les forces armées doivent assurer à la fois la puissance militaire et la préparation au combat, être toujours prêtes à faire face à toutes sortes de situations complexes et difficiles.

—Extrait du discours de Xi lors d'une réunion plénière de la délégation de l'Armée populaire de Libération et de la Police armée populaire à la quatrième session de la 13e Assemblée populaire nationale, le 9 mars 2021.

La réforme et l'ouverture

« Peu importe comment le monde changera, la foi de la Chine et son engagement en faveur de la réforme et de l'ouverture ne faibliront pas ».

—Extrait du discours d'ouverture de Xi Jinping par liaison vidéo lors de la cérémonie d'ouverture de la conférence annuelle 2022 du Forum de Boao pour l'Asie, le 21 avril 2022.

La protection de l'environnement

La protection de l'écosystème nécessite plus qu'une approche simpliste et palliative.

—Extrait du discours de Xi Jinping lors de sa participation au Sommet des dirigeants sur le climat par liaison vidéo depuis Beijing le 22 avril 2021.

La gouvernance en vertu de la loi

Nous devons veiller à ce que les principaux responsables à différents niveaux mettent fidèlement en œuvre les décisions et les plans majeurs élaborés par le Comité central du PCC sur la gouvernance globale fondée sur la loi.

—Extrait du discours de Xi Jinping à la première confé-

rence centrale sur les travaux liés à la gouvernance globale en vertu de la loi dans l'histoire du PCC les 16 et 17 novembre 2020.

Le bien-être des personnes

Nous devons suivre une approche centrée sur les personnes et placer leur développement et leur bien-être en tête de nos priorités.

—Extrait du discours d'ouverture de Xi Jinping par vidéo lors de la cérémonie d'ouverture de la conférence annuelle 2022 du Forum de Boao pour l'Asie, le 21 avril 2022.

La démocratie intégrale

La démocratie n'est pas un ornement qui sert pour la décoration ; elle doit être utilisée pour résoudre les problèmes que les gens veulent voir résolus. Le fait qu'un pays soit ou non une démocratie dépend de la question de savoir si son peuple est vraiment le maître du pays.

—Extrait du discours de Xi Jinping lors d'une conférence centrale sur les travaux liés aux assemblées populaires, les 13 et 14 octobre 2021.

La confiance culturelle

Sans la civilisation vieille de 5 000 ans, comment pourrions-nous définir les caractéristiques nationales? Sans elle, comment avons-nous pu trouver la voie pour remporter des succès dans le socialisme à la chinoise?

—Extrait du discours de Xi Jinping lors de son voyage dans un parc dédié à Zhu Xi, philosophe chinois renommé du XIIe siècle, dans la ville de Nanping, dans la province du Fujian (sud-est de la Chine), le 22 mars 2021.

Les réalisations de la Chine en matière de développement





L'île de Hengqin dans la province du Guangdong (sud de la Chine), le 17 septembre. (XINHUA)

Des efforts vers l'intégration régionale

Les autorités centrales ont distribué des plans portant sur la construction de la Zone de coopération approfondie Guangdong-Macao à Hengqin et le développement ultérieur de la Zone de coopération de l'industrie des services modernes Qianhai Shenzhen-Hong Kong, toutes deux dans la province du Guangdong (sud de la Chine), les 5 et 6 septembre 2021, respectivement. Ces plans sont destinés à donner une forte impulsion à la prochaine étape du développement de haute qualité de la Région de la Grande Baie Guangdong-Hong Kong-Macao.

Le 20 octobre 2021, le gouvernement a livré un plan directeur pour le développement du Cercle économique Chengdu-Chongqing, dans le sud-ouest de la Chine. Ce cercle économique est une autre stratégie de développement régional importante, succédant à la Région Beijing-Tianjin-Hebei, au Delta du fleuve Yangtsé et à la Région de la Grande Baie.

Des réalisations technologiques

Au cours de la dernière décennie, la Chine a fait la première observation au monde de l'effet Hall quantique tridimensionnel et du repliement contrôlé du graphène avec une précision au niveau atomique, et a développé la première puce informatique à fusion hétérogène Tianji. Elle a également mené à bien le programme d'exploration lunaire Chang'e, lancé le robot martien Zhurong et le satellite d'observation solaire Xihe, ainsi que plusieurs autres satellites scientifiques expérimentaux, dont Wukong pour explorer la matière noire, Mozi pour réaliser la première communication quantique entre un satellite et la Terre, Huiyan pour mesurer le niveau d'énergie d'une onde gravitationnelle nouvellement découverte, et TanSat pour suivre les gaz à effet de serre dans l'atmosphère terrestre.

Le taux de contribution de la science et de la technologie à la croissance économique nationale a dépassé 60 % en 2020, contre environ 40 % il y a dix ans.



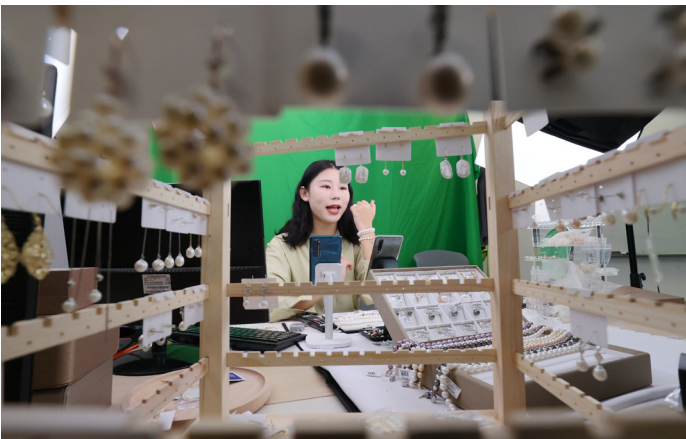
Le radiotélescope sphérique à ouverture de cinq cents mètres (dit également FAST), le plus grand radiotélescope à parabole unique au monde, dans la province du Guizhou (sud-ouest de la Chine), le 19 décembre 2021 (XINHUA)

La croissance du commerce électronique

Malgré l'impact de l'épidémie de COVID-19, les nouveaux modèles commerciaux de commerce électronique sont restés dynamiques en Chine. Ainsi, plus de 60 millions de promotions de diffusion en direct ont été organisées sur les plateformes de commerce électronique entre janvier et juin 2022. Le nombre croissant de promotions de diffusion en direct du commerce électronique a contribué à la reprise des ventes au détail en ligne du pays.

Les nouvelles formes d'achat en ligne en milieu rural, notamment la diffusion en direct et le commerce électronique, profitent non seulement aux consommateurs, mais stimulent également les ventes de produits agricoles de haute qualité dans les zones rurales.

Le commerce électronique transfrontalier chinois a pour sa part connu une croissance rapide ces dernières années. La pandémie de COVID-19 a entraîné des changements dans le comportement des consommateurs, stimulé la demande d'achats en ligne et insufflé une forte dynamique au commerce électronique transfrontalier. Depuis 2015, le Conseil des affaires d'État -le gouvernement chinois- a approuvé la création de 132 zones pilotes de commerce électronique transfrontalier dans 30 régions de niveau provincial.



Une présentatrice fait la promotion en direct de perles sur des plateformes de commerce électronique à Huzhou, dans la province du Zhejiang (est de la Chine), le 20 juillet. (XINHUA)



Une machine automatisée récolte du riz à Nanchang, dans la province du Jiangxi (est de la Chine), le 21 juillet. (XINHUA)

La revitalisation rurale

La Chine a dévoilé son « Document central n° 1 » pour 2022 en février de cette année, décrivant les tâches clés pour faire progresser de manière globale la revitalisation rurale.

En tant que première déclaration politique publiée chaque année par les autorités centrales chinoises, le document est considéré comme un indicateur des priorités politiques. Les travaux sur l'agriculture et les zones rurales ont été à l'ordre du jour pendant 19 années consécutives depuis 2004.

Le document demande des efforts pour stabiliser et accroître la production agricole, augmenter de manière continue les revenus des agriculteurs et assurer la stabilité dans les zones rurales de la Chine pour faire face à la pandémie de COVID-19 et à d'autres changements jamais vus depuis un siècle et promouvoir un développement économique et social sain.

Selon le document, ces efforts permettront également d'améliorer la capacité de production de soja et d'oléagineux et d'assurer l'approvisionnement en produits clés tels que le porc et les légumes.

Le texte a également détaillé la manière de protéger de manière raisonnable les revenus des agriculteurs issus de la culture des céréales ainsi qu'une réglementation coordonnée portant sur les principaux produits agricoles.

Il a également spécifié des mesures pour encourager vigoureusement la recherche sur les technologies agricoles essentielles telles que le germoplasme, améliorer les applications des machines et équipements agricoles, accélérer le développement de l'agriculture d'installation et comment prévenir et répondre efficacement aux catastrophes majeures liées à l'agriculture.

Par ailleurs, le document demande instamment de faire des efforts pour améliorer les mécanismes de suivi et d'assistance aux personnes faisant face au risque de retomber dans la pauvreté, et pour garantir que les politiques d'assistance et de soutien seront mises en œuvre en temps opportun. Davantage d'efforts devront aussi être déployés pour aider à augmenter les revenus des populations récemment sorties de la pauvreté.

Enfin, la Chine augmentera son soutien aux comités clés dans le domaine de la revitalisation rurale et aux communautés de personnes déplacées tout en s'efforçant de promouvoir le développement intégré des industries primaires, secondaires et tertiaires dans les zones rurales, a-t-il ajouté.

La répression des monopoles

Le Conseil des affaires d'État -le gouvernement chinois- a dévoilé le 7 février 2021 une directive anti-monopoles concernant l'économie des plateformes, afin d'assurer une concurrence loyale sur le marché et de promouvoir le développement innovant et sain du secteur.

Le projet d'amendement à la loi anti-monopole a été soumis au Comité permanent de l'Assemblée populaire nationale, la plus haute législature nationale, pour examen le 19 octobre de la même année, suivi de l'inauguration du Bureau national anti-monopole à Beijing le 18 novembre.

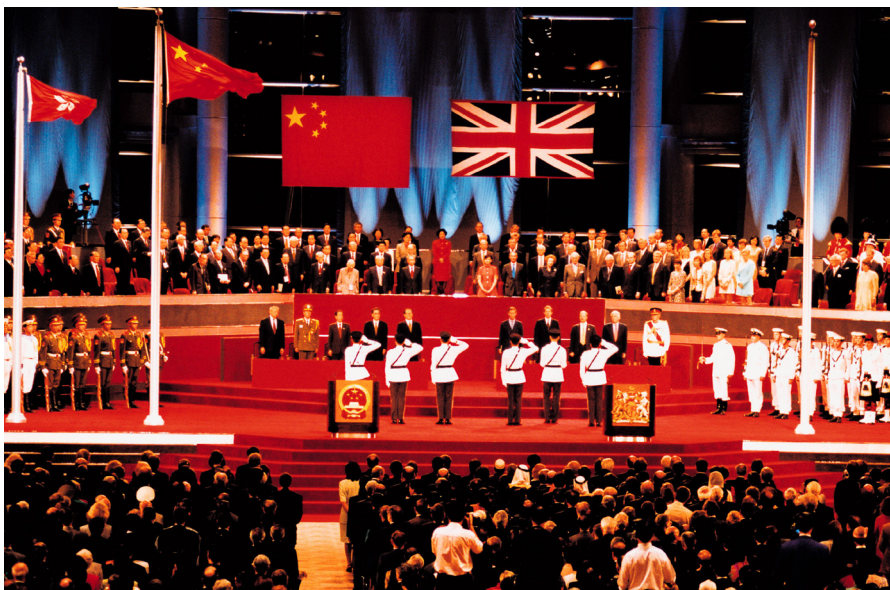
Par ailleurs, tout au long de l'année, le régulateur du marché national a infligé plus de 20 milliards de yuans (3,14 milliards de dollars) d'amendes à plusieurs grands noms du secteur, dont Alibaba Group, Baidu Inc. et Tencent Holdings Ltd., pour violation des monopoles.



Le bureau national anti-monopole chinois a été inauguré à Beijing le 18 novembre 2021. (XINHUA)

Le principe « un pays, deux systèmes »

Hong Kong 25 ans après : mieux s'intégrer au développement national



La Chine rétablit l'exercice de sa souveraineté sur Hong Kong le 1^{er} juillet 1997. (XINHUA)



Une vue du pont Hong Kong-Zhuhai-Macao, le 11 juillet 2018. (XINHUA)

Le 1^{er} juillet 1997, la Chine a rétabli l'exercice de sa souveraineté sur Hong Kong, et la Région administrative spéciale de Hong Kong (RASHK) a été créée. Depuis lors, la ville a rejoint le remarquable voyage de la nation chinoise vers son grand renouveau.

La promotion du développement de la région de la Grande Baie Guangdong-Hong Kong-Macao a été une partie importante du développement de la RASHK. La région de la Grande Baie comprend les deux régions administratives spéciales de Hong Kong et de Macao, et neuf villes de la province voisine du Guangdong. La superficie totale de cette région est d'environ 56 000 kilomètres carrés et elle abrite environ 6 % de la population chinoise.

Le 1^{er} juillet 2017, un accord-cadre a été signé entre la Commission nationale du développement et de la réforme, le principal planificateur économique de la Chine, et les gouvernements de la province du Guangdong et des régions administratives spéciales de Hong Kong et de Macao sur l'approfondissement de la coopération Guangdong-Hong Kong-Macao.

Un an plus tard, la Chine a annoncé l'ouverture du pont Hong Kong-Zhuhai-Macao, un projet de trafic maritime super-géant reliant la province du Guangdong et Hong Kong et Macao. Il est aujourd'hui devenu un symbole physique de la vision chinoise de la région de la Grande Baie.

Le 18 février 2019, le plan de développement de la région de la Grande Baie a été dévoilé, prévoyant de créer un modèle de développement de haute qualité, une baie de première classe internationale et un groupe de villes de classe mondiale.

Enfin, un plan a été lancé en septembre dernier pour développer davantage la zone de coopération de Qianhai pour la métropole méridionale de Shenzhen et la RASHK, dans le but d'aider la zone à mieux jouer un rôle exemplaire et de premier plan dans le développement de la région de la Grande Baie.

Le produit intérieur brut (PIB) de la région de la Grande Baie a atteint 12 600 milliards de



Une vue sur le port Victoria, à Hong Kong, le 25 juin 2022. (XINHUA)

yuans l'année dernière, soit 2 400 milliards de yuans de plus qu'en 2017. Avec moins de 1 % de la superficie terrestre du pays, la région de la Grande Baie a représenté 12 % du PIB national. Dans le même temps, le nombre d'entreprises financées par Hong Kong dans la zone de Qianhai a bondi de 156 % d'une année sur l'autre en 2021, tandis que, sur le total des investissements étrangers réellement utilisés à Qianhai l'année dernière, 93,8 % provenaient de Hong Kong.

Les Hongkongais bénéficient également de l'initiative de la région de la Grande Baie. Ainsi, les professionnels de Hong Kong et de Macao de huit secteurs, dont les enseignants, les médecins et les guides touristiques, sont désormais autorisés à exercer sur la partie continentale de la Chine avec une reconnaissance mutuelle des qualifications. À ce jour, plus de 3000 professionnels de Hong Kong et de Macao ont obtenu des qualifications sur la partie continentale de la Chine.

Après le retour de Hong Kong au sein de la mère patrie, les députés de Hong Kong ont commencé à participer à l'Assemblée populaire nationale (APN), la plus haute instance du pouvoir de l'État, lors de la 9^e APN en 1998, pour discuter des plans de développement national et des problèmes affectant la vie des gens, et pour placer les attentes du peuple en

tête de l'ordre du jour sur les affaires de l'État. Parallèlement, plus de 5600 représentants de tous horizons à Hong Kong sont membres de la Conférence consultative politique du peuple chinois (CCPPC) à tous les niveaux, dont plus de 200 au sein du Comité national de la CCPPC. Ce sont tous des conseillers appréciés sur les principaux programmes nationaux et des contributeurs au développement du pays. De plus, 36 députés de Hong Kong ont été élus pour participer au travail de la 13^e APN, représentant 1,2 % du nombre total de députés tandis que plus de 200 membres de la CCPPC sont originaires de la RASHK, soit 10 % du total, deux ratios qui dépassent largement la part de Hong Kong dans la population du pays, qui est d'environ 0,5 %.

Le 30 juin 2020, la Loi de la République populaire de Chine sur la sécurité nationale dans la RASHK a été adoptée à l'unanimité par le Comité permanent de l'APN, comblant un vide de longue date en matière de sécurité nationale. Après la promulgation de ce texte au niveau de l'État, Hong Kong a instamment demandé une législation locale sur la sauvegarde de la sécurité nationale. Fin mai, la police de Hong Kong avait arrêté 186 personnes dans le cadre de l'application de la loi et plus de 100 ont été poursuivies.

L'année dernière, la Chine a publié son 14^e

Plan quinquennal (2021-2025), le plan directeur et le programme d'action pour le développement social et économique du pays au cours des cinq prochaines années. Le développement économique et social de Hong Kong est mis en évidence dans le plan, illustrant le soutien indéfectible du gouvernement central à la RASHK.

Le 14^e Plan quinquennal continue de soutenir la volonté de Hong Kong d'améliorer son statut de centre financier, de transport et de commerce international ; de renforcer son statut de plaque tournante mondiale des affaires offshore en yuans, de centre international de gestion d'actifs et de centre de gestion des risques.

Enfin, concernant le développement de haute qualité de la région de la Grande Baie, le 14^e Plan quinquennal mentionne l'approfondissement et l'élargissement de l'accès mutuel entre les marchés financiers de Hong Kong et de la partie continentale de la Chine et le renforcement des échanges et de la coopération entre Hong Kong et la partie continentale de la Chine sur différents fronts, et, pour la première fois, inclut la boucle Shenzhen-Hong Kong en tant que plate-forme majeure de coopération dans la région de la Grande Baie. 🇨🇳

(Source: CGTN)

Le principe « un pays, deux systèmes »

Le principe « un pays, deux systèmes » dans la Région administrative spéciale de Macao

Le 11 janvier 2022 a marqué le 40^e anniversaire du concept « un pays, deux systèmes » formulé par l'ancien dirigeant chinois Deng Xiaoping en 1982. Initialement proposée pour la réunification pacifique de Taïwan avec la Chine, cette approche a été utilisée pour le rétablissement de la souveraineté de la République populaire de Chine sur Hong Kong (1997) et Macao (1999). Cet article examine la mise en œuvre du principe « un pays, deux systèmes » dans la Région administrative spéciale (RAS) de Macao, qui a célébré le 22^e anniversaire de sa création le 20 décembre 2021.

Le concept « un pays, deux systèmes » comprend essentiellement deux éléments interconnectés : l'unité entre la partie continentale de la Chine et ses deux RAS (élément « un pays ») et l'autonomie de celles-ci dans l'organisation de leurs structures politiques, économiques et sociales (élément « deux systèmes »). L'exemple de la RAS de Macao

montre comment une combinaison des deux éléments a contribué à la stabilité et à la prospérité de la région.

Depuis le début de sa création en 1999, la RAS de Macao a joui d'un degré élevé d'autonomie dans l'exercice de ses pouvoirs exécutif, législatif et judiciaire. La stabilité des structures politiques, économiques et sociales de Macao a été assurée par le principe de continuité, par lequel les lois et politiques locales qui n'étaient pas en contradiction avec la Constitution de la République populaire de Chine pouvaient être conservées.

Le principe « un pays, deux systèmes » a permis à Macao de préserver son statut de région à taux de fiscalité basse et d'augmenter considérablement les revenus des industries du jeu et du tourisme. La RAS de Macao a gardé une porte ouverte sur le monde en mettant en œuvre une politique de libre-échange sans contrôle des changes, sauvegardant

ainsi la libre circulation des biens, des actifs incorporels et des capitaux. Selon le service des statistiques et du recensement de la RAS de Macao, sa croissance économique sans précédent a permis à Macao d'augmenter son PIB de 55 milliards de patacas (6,82 milliards d'euros) en 2001 à 446 milliards de patacas (55,37 milliards d'euros) en 2019. Et, selon des analystes de l'industrie et des chiffres gouvernementaux publiés et cités par le New York Times, dès 2006, Macao a dépassé Las Vegas en termes de revenus des jeux en devenant le plus grand centre de jeux au monde. Dans le même temps, la mise en œuvre du principe de continuité a permis à la RAS de préserver le portugais comme l'une des langues officielles et de maintenir des échanges culturels et éducatifs avec le Portugal et d'autres pays lusophones.

Cependant, en 2020, le PIB de Macao a chuté de plus de 50 %, les industries du tourisme et



Des gens se rassemblent sur la place Tian'anmen à Beijing pour célébrer le retour de Macao au sein de la mère patrie, le 19 décembre 1999. (XINHUA)



Des artistes exécutent une danse du dragon sur la place Senado pour célébrer la fête du Printemps à Macao, le 2 février 2022. (XINHUA)

des jeux de la région étant affectées par les restrictions de voyage causées par la pandémie de COVID-19. Cela a révélé la vulnérabilité de Macao dans sa forte dépendance à l'égard du secteur des jeux et du tourisme, soulignant la nécessité d'une diversification économique plus poussée. Dans des moments comme ceux-ci, la dimension économique et développementale de l'élément « un pays » est devenue particulièrement prononcée, car Macao n'a jamais eu besoin tant de soutien du gouvernement central de la République populaire de Chine.

Ce soutien a cependant toujours été au rendez-vous, car la RAS de Macao a été incluse dans plusieurs politiques industrielles nationales offrant à la région une opportunité unique de bénéficier de la croissance économique de la Chine, de ses relations économiques avec les pays tiers et d'une meilleure intégration économique avec la RAS de Hong Kong et la province voisine du Guangdong. Après le retour de Macao à la

Chine en 1999, le président Xi Jinping s'y est rendu à six reprises, de même qu'à quatre reprises dans la région adjacente de Hengqin, dans la province du Guangdong, témoignant de la grande importance accordée au développement économique et à la prospérité de la région.

En 2015, la RAS de Macao s'est vu attribuer un rôle particulier au sein de l'initiative « la Ceinture et la Route » (Belt and Road Initiative, BRI), en particulier sa Route de la Soie maritime, qui a été intégrée au plan de développement quinquennal de Macao (2016-2020). La RAS joue également un rôle particulier dans le développement de la région de la Grande Baie Guangdong-Hong Kong-Macao, qui renforcera encore son statut de centre touristique et de loisirs de classe mondiale. En outre, Macao s'est vu offrir l'opportunité de bénéficier des relations économiques de la Chine avec les pays en développement puisque la région a été désignée comme siège du Secrétariat permanent du Forum pour la coopération économique et

commerciale entre la Chine et les pays lusophones.

Enfin, en 2021, alors que la bataille contre le COVID-19 était toujours en cours, le gouvernement central a réaffirmé son soutien à la diversification économique de Macao en publiant un plan directeur détaillé pour le développement de la région adjacente de Hengqin. Le plan a défini plusieurs industries prioritaires qui doivent être encouragées à Hengqin : la recherche scientifique et technologique, la médecine traditionnelle chinoise, le tourisme, les services de congrès et d'exposition et les services financiers modernes.

Tous les développements ci-dessus ont été possibles grâce au principe « un pays, deux systèmes », démontrant sa viabilité et sa flexibilité en permettant non seulement de préserver mais aussi de développer davantage les caractéristiques uniques de la RAS de Macao, contribuant ainsi à la stabilité et à la prospérité de la région. ■

(Source : CGTN)

Améliorer les échanges avec l'étranger

Renforcer la coopération entre les partis politiques

Renforcer la coopération entre les partis politiques pour rechercher conjointement le bien-être de la population

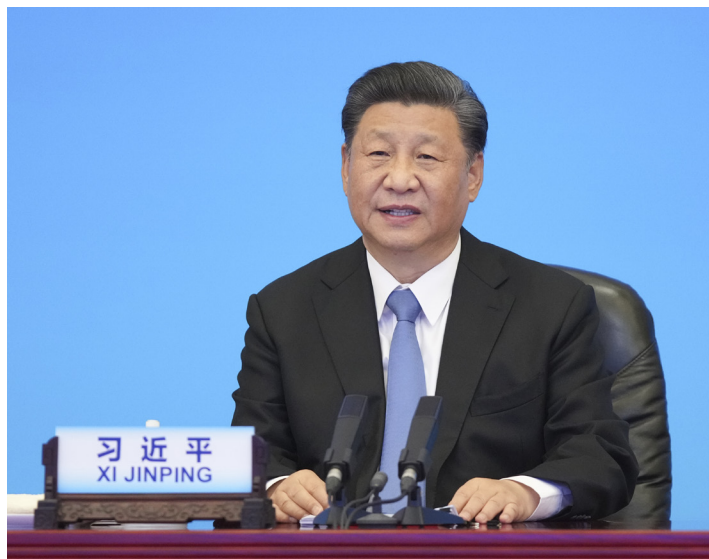
Note de l'éditeur: Ci-dessous sont des remarques faites par Xi Jinping, secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC) et président chinois, lors de son discours liminaire au Sommet du PCC et des partis politiques mondiaux, qui a eu lieu le 6 juillet 2021, à Beijing.

- Nous devons assumer la responsabilité de tracer la voie en saisissant et en façonnant l'avenir partagé de l'humanité.
- Nous devons assumer la responsabilité de construire un consensus en défendant et en promouvant les valeurs communes de l'humanité.
- Nous devons assumer la responsabilité de promouvoir le développement en apportant plus d'avantages à tous les peuples d'une manière plus juste.
- Nous devons assumer la responsabilité de renforcer la coopération en travaillant ensemble pour faire face aux risques et défis mondiaux.
- Nous devons assumer la responsabilité d'améliorer la gouvernance en renforçant notre capacité à assurer le bien-être de la population.

— Les partis politiques, en tant que force importante derrière le progrès humain, doivent tracer la bonne voie et assumer leur responsabilité historique d'assurer le bien-être du peuple et de poursuivre le progrès humain.

— Du point de vue d'une « communauté de destin », le monde est un endroit vaste et large plein d'opportunités de coopération.

— Les peuples de tous les pays ont le droit de choisir leurs propres voies de développement et modèles institutionnels... Dans le même ordre d'idées, la démocratie est le droit de tous les peuples, plutôt qu'un privilège exclusif de quelques-uns.



Xi Jinping, secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC) et président chinois, assiste au Sommet du PCC et des partis politiques mondiaux et prononce un discours liminaire à Beijing, capitale de la Chine, le 6 juillet 2021. (XINHUA)

— Le jugement sur la question de savoir si un pays est démocratique ou non doit être fait par son peuple, et non par une poignée d'autres.

— Tous les efforts de pays individuels pour explorer indépendamment la voie de la modernisation à la lumière de leurs conditions nationales spécifiques sont dignes de respect.

— Plus le multilatéralisme est pratiqué, plus vite les problèmes communs de l'humanité seront résolus. Les règles internationales devraient être fondées sur des normes universellement reconnues plutôt que sur les règles de quelques-uns.

— La coopération entre les pays devrait viser à servir l'humanité tout entière au lieu de rechercher l'hégémonie au moyen d'une politique de groupe.

— La Chine fera toujours partie du monde en développement et s'engage à renforcer sa représentation et sa voix dans le système de gouvernance mondiale.

Renforcer la coopération entre les partis politiques

Les dirigeants des partis politiques mondiaux saluent la philosophie centrée sur le peuple du PCC et expriment leur volonté d'échanges

Note de l'éditeur: Les dirigeants des partis politiques du monde entier qui ont participé le 7 juillet 2021 par liaison vidéo au Sommet du Parti communiste chinois (PCC) et des partis politiques mondiaux ont salué la philosophie centrée sur le peuple du PCC comme une source d'inspiration mondiale importante, affirmant qu'ils sont prêts à renforcer les échanges et coopération avec le PCC.



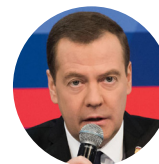
Le président sud-africain Matamela Cyril Ramaphosa, également président du Congrès national africain, le parti au pouvoir en Afrique du Sud, félicite le PCC pour la réalisation de l'objectif du premier centenaire. La réalisation

historique de l'éradication de la pauvreté absolue dans la plus grande économie en développement de la planète a été réalisée parce que le PCC a placé les besoins et les intérêts du peuple au centre de son travail. Le PCC est un ami fidèle, fiable et précieux.



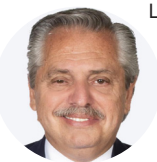
Le président du Kazakhstan Nursultan Nazarbayev, président du parti Nur Otan, a déclaré que la pandémie de COVID-19 avait une fois de plus prouvé que ce n'est qu'en maintenant des partenariats et en se soutenant mutuellement que les pays peuvent répondre efficacement aux défis mondiaux. En tant que voisin ami de la Chine, le Kazakhstan participera toujours activement à la construction de « La Ceinture et la Route » et à la coopération dans le cadre de cette initiative.

historique de l'éradication de la pauvreté absolue dans la plus grande économie en développement de la planète a été réalisée parce que le PCC a placé les besoins et les intérêts du peuple au centre de son travail. Le PCC est un ami fidèle, fiable et précieux.



Dimitri Medvedev, président du parti Russie unie et vice-président du Conseil de sécurité russe, a déclaré qu'au cours du siècle dernier, le PCC avait pu s'engager avec succès sur la voie du socialisme à la chinoise,

qui ouvre la voie au grand renouveau de la nation chinoise. Les relations bilatérales ne cessent de se développer car les deux pays mettent en œuvre des projets d'envergure tant au niveau bilatéral que dans le cadre des relations interétatiques.



Le président argentin Alberto Fernandez, également président du Parti justicialiste du pays, a déclaré que le discours de M. Xi était « visionnaire et perspicace ». Le discours pourra

aider les partis politiques à réfléchir au type de responsabilité qu'ils devraient assumer, a-t-il indiqué, appelant les partis à renforcer la coopération et à promouvoir le développement économique et social dans le but d'apporter des avantages à tous.



Nguyen Phu Trong, secrétaire général du Comité central du Parti communiste du Vietnam, a déclaré que le PCC avait conduit le peuple chinois à réaliser des réalisations historiques majeures au cours du dernier siècle. Sous la

direction de M. Xi, la Chine continuera d'accomplir de nouvelles réalisations et de devenir un grand pays socialiste moderne, prospère, fort, démocratique, culturellement avancé, harmonieux et beau. Les partis politiques de divers pays devraient travailler avec les gouvernements pour relever activement les défis mondiaux afin d'offrir une vie plus heureuse à la race humaine.



Le président cubain Miguel Diaz-Canel, premier secrétaire du Comité central du Parti communiste de Cuba, a déclaré que le PCC avait exploré une voie de développement

adaptée aux conditions nationales de la Chine et avait conduit le pays à faire de grandes réalisations. Notant que la Chine avait efficacement géré la pandémie de COVID-19 et éliminé la pauvreté absolue, il a déclaré que la clé était de suivre la philosophie du développement centré sur les personnes.



L'ancien président philippin Rodrigo Duterte, président du parti philippin PDP-Laban, a salué les réalisations du PCC et son succès à faire de la Chine une puissance mondiale. « La Chine, qui n'est

plus un dragon endormi, a réalisé son rêve de progrès et de prospérité pour son peuple. Cela s'accompagne d'un grand pouvoir et d'une responsabilité tout aussi immense », a déclaré M. Duterte. « Nous comptons sur la Chine en tant qu'amie et partenaire pour la paix et le développement. Nous avons confiance en la sagesse collective de la grande nation chinoise, et dans le fait que la Chine utilisera sa nouvelle force pour défendre ce qui est bon et juste pour l'humanité ». Il a indiqué espérer que les liens entre le PCC et PDP-Laban s'amélioreront encore grâce à un « dialogue constructif et un engagement pacifique ».



Le président palestinien Mahmoud Abbas, également président du parti Fatah, a déclaré que l'initiative de « La Ceinture et la Route » proposée par la Chine était propice à l'approfondissement de la coopération

économique internationale et à l'établissement de partenariats de développement entre les pays, ajoutant que l'initiative démontrait également que la Chine était à l'avant-garde pour fournir la sagesse nécessaire à la sauvegarde des intérêts communs des gens partout dans le monde.



Le président zimbabwéen Emmerson Mnangagwa, également président et premier secrétaire du parti ZANU-PF du Zimbabwe, a noté que le sommet avait

fourni une plateforme aux partis politiques pour apprendre les uns des autres dans la réalisation de la prospérité, du renouveau national, du bonheur du peuple ainsi que du bien-être de l'humanité. Le parti ZANU-PF a beaucoup bénéficié de l'expérience réussie du PCC, a déclaré M. Mnangagwa, ajoutant qu'il pensait que sous la direction du PCC, la Chine réaliserait le rêve chinois de renouveau national.

Construire une communauté de destin pour l'humanité

Pour un développement commun, un avenir meilleur pour l'humanité



Le président chinois Xi Jinping prononce son discours du Nouvel An 2022 via le China Media Group et Internet, le soir du Nouvel An (XINHUA)

L'année 2021 a été marquée par le calendrier serré de la « diplomatie du cloud » du président chinois Xi Jinping: il a tenu 79 appels téléphoniques avec des dirigeants de pays étrangers et d'organisations internationales, et a assisté à 40 événements diplomatiques majeurs par vidéoconférence.

Ces activités ont renforcé les liens entre la Chine et le reste du monde et ont montré que le pays, avec sa civilisation de plus de 5000 ans et une population de plus de 1,4 milliard d'habitants, déploie des efforts continus pour rechercher un développement commun et un avenir meilleur pour l'humanité.

Temps forts des activités bilatérales

Face à des situations internationales complexes, les relations sino-russes sont devenues une force indéfectible pour la paix et la stabilité mondiales.

Des grands projets de coopération à la prorogation officielle du Traité de bon voisinage et de coopération amicale sino-russe, en passant par la conclusion réussie de l'Année sino-russe de l'innovation scientifique et technologique, la coopération entre les deux pays a donné des résultats fructueux l'année dernière.

Comme M. Xi l'a indiqué en décembre lors de sa deuxième réunion virtuelle de 2021 et sa 37e réunion depuis 2013 avec le président russe Vladimir Poutine, la Chine et la Russie ont activement assumé leurs responsabilités en tant que grandes puissances et ont agi comme un pilier de force pour suivre un véritable multilatéralisme et défendre l'équité et la justice dans le monde.

Environ un mois avant cette conversation, M. Xi a tenu un appel vidéo avec son homologue américain Joe Biden. Le président chinois a souligné que l'événement le plus important dans les relations internationales des 50 prochaines années serait pour la Chine et les États-Unis de trouver la bonne façon de s'entendre.

Il a également souligné le respect mutuel, la coexistence pacifique et la coopération gagnant-gagnant comme trois principes du développement des relations sino-américaines dans la nouvelle ère.

Au cours du mois écoulé entre ces deux réunions, M. Xi a mené une série d'activités bilatérales et multilatérales, notamment en félicitant Olaf Scholz pour son élection au poste de chancelier allemand, en s'adressant à la cérémonie d'ouverture du chemin de fer Chine-Laos par vidéoconférence, et en envoyant des messages de félicitations au présidents réélus du Vietnam et de l'Ouzbékistan.

Citations sur le multilatéralisme

L'année 2021 a marqué le 20e anniversaire de l'entrée de la Chine dans l'Organisation mondiale du commerce (OMC), le 30e anniversaire de l'adhésion de la Chine à la Coopération économique Asie-Pacifique (APEC), ainsi que le 50e anniversaire de la restauration du siège légal de la République populaire de Chine à l'Organisation des Nations Unies (ONU).

Le président chinois a exprimé à plusieurs reprises que la Chine était déterminée à défendre le multilatéralisme. Et de nouveaux fruits d'amitié ont été récoltés grâce à des échanges francs et à des mécanismes de coopération innovants.

—Lors du sommet Chine-Pays d'Europe centrale et orientale (PECO) en février, M.



Le président chinois Xi Jinping prend la parole lors du débat général de la 76e session de l'Assemblée générale des Nations Unies par vidéoconférence, le 21 septembre 2021 (XINHUA)



Des travailleurs déchargent un lot de vaccins contre le COVID-19 donné par la Chine à l'aéroport international de M'poko, à Bangui, en République centrafricaine, le 6 juillet 2021 (XINHUA)



Le train EMU Lane Xang du chemin de fer Chine-Laos part de la gare de Vientiane, au Laos, le 3 décembre 2021 (XINHUA)

Xi a déclaré que la Chine avait l'intention « d'importer plus de 170 milliards de dollars de marchandises en provenance des pays d'Europe centrale et orientale » et de « travailler pour doubler les exportations agricoles des pays d'Europe centrale et orientale vers la Chine ainsi que pour augmenter le commerce agricole bilatéral de 50 % ».

—La 15e réunion de la Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique s'est tenue en octobre à Kunming, en Chine, au cours de laquelle M. Xi a annoncé l'initiative chinoise de créer un Fonds pour la biodiversité de Kunming et de prendre les devants en investissant 1,5 milliard de yuans (233 millions de dollars) pour soutenir la protection de la biodiversité dans les pays en développement.

—S'adressant par vidéoconférence en novembre au sommet spécial de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (ASEAN-Chine pour commémorer le 30e anniversaire des relations de dialogue ASEAN-Chine, M. Xi a appelé à favoriser une communauté de destin plus étroite pour la Chine et l'ASEAN tout en gardant à l'esprit les aspirations des gens à une vie meilleure.

Relation harmonieuse avec la nature

Le monde est arrivé à un carrefour, où l'humanité est confrontée aux défis de l'époque tels que la pandémie de COVID-19 et le changement climatique. M. Xi a présenté une série d'idées et d'initiatives nouvelles, qui montrent que la Chine est un bâtisseur de la paix mondiale, un contributeur au développement mondial, un défenseur de l'ordre international et un fournisseur de biens publics.

La Chine prévoit de fournir 1 milliard de doses supplémentaires de vaccins contre le COVID-19 à l'Afrique, a annoncé M. Xi par vidéoconférence lors de la cérémonie d'ouverture de la 8e Conférence ministérielle du Forum sur la coopération sino-africaine (FCSA).

En tant que premier pays à proposer le vaccin contre le COVID-19 en tant que bien public mondial et à préconiser une coopération mondiale en matière de vaccins, la Chine a fourni plus de 2 milliards de doses de vaccins à plus de 120 pays et organisations tout au long de 2021.

M. Xi a déclaré que « la Chine fera de son mieux pour aider les pays en développement à faire face à la pandémie de COVID-19 », dans un message lu à la première réunion du Forum international sur la coopération en matière de vaccins contre le COVID-19 qui s'est tenu en août.

En ce qui concerne les questions climatiques, en tant que « première pour un dirigeant d'un pays », selon le média américain CNBC, M. Xi a réaffirmé en avril lors du sommet des dirigeants sur le climat que la Chine s'efforcerait d'atteindre un pic d'émissions de dioxyde de carbone avant 2030 et d'atteindre la neutralité carbone avant 2060.

Tout au long de l'année, la Chine s'est non seulement engagée à atteindre la neutralité carbone, mais a également encouragé la création du Fonds pour la biodiversité de Kunming, a publié la Déclaration commune sino-américaine sur le renforcement de l'action climatique, et a participé à l'adoption du Pacte climatique de Glasgow.

Dans son discours liminaire lors de la conférence annuelle 2021 du Forum de Boao pour l'Asie, M. Xi a appelé les pays à répondre à « l'appel de notre temps », à vaincre la pandémie.

mie via la solidarité, à renforcer la gouvernance mondiale et à poursuivre une communauté de destin pour l'humanité.

En quête de développement

Ce n'est que lorsque les pays se développent ensemble qu'il peut y avoir un véritable développement, et ce n'est que lorsque les pays prospèrent ensemble qu'il peut y avoir une véritable prospérité, a déclaré M. Xi, s'adressant par vidéoconférence à la cérémonie d'ouverture de la deuxième Conférence mondiale des Nations Unies sur les transports durables.

L'ONU a salué l'Initiative pour le développement mondial (IDM) proposée par la Chine, car elle accélérera la mise en œuvre de l'Agenda 2030, a affirmé Siddharth Chatterjee, coordinateur résident du système de développement des Nations Unies en Chine.

L'IDM proposée par M. Xi est une initiative visant à soutenir le développement des pays en

développement, à promouvoir la reprise économique mondiale dans l'ère post-pandémique et à renforcer la coopération internationale pour le développement.

La Chine joint le geste à la parole. Le 3 décembre, le premier train du chemin de fer Chine-Laos a quitté Vientiane dans l'après-midi après la mise en service officielle du chemin de fer transfrontalier.

Cette ligne électrifiée de passagers et de fret longue de 1035 km, reliant Kunming, dans la province chinoise du Yunnan (sud-ouest), à la capitale du Laos Vientiane, a entièrement adopté les normes techniques chinoises et se compose de deux sections. Le début de sa construction remonte à décembre 2016.

M. Xi a indiqué que le chemin de fer Chine-Laos était un projet historique de coopération de haute qualité dans le cadre de « La Ceinture et la Route ».

« La Chine est prête à travailler avec le Laos et d'autres pays le long de la route pour accélérer la construction d'un partenariat plus étroit avec

« La Ceinture et la Route » et d'une communauté de destin pour l'humanité », a-t-il déclaré.

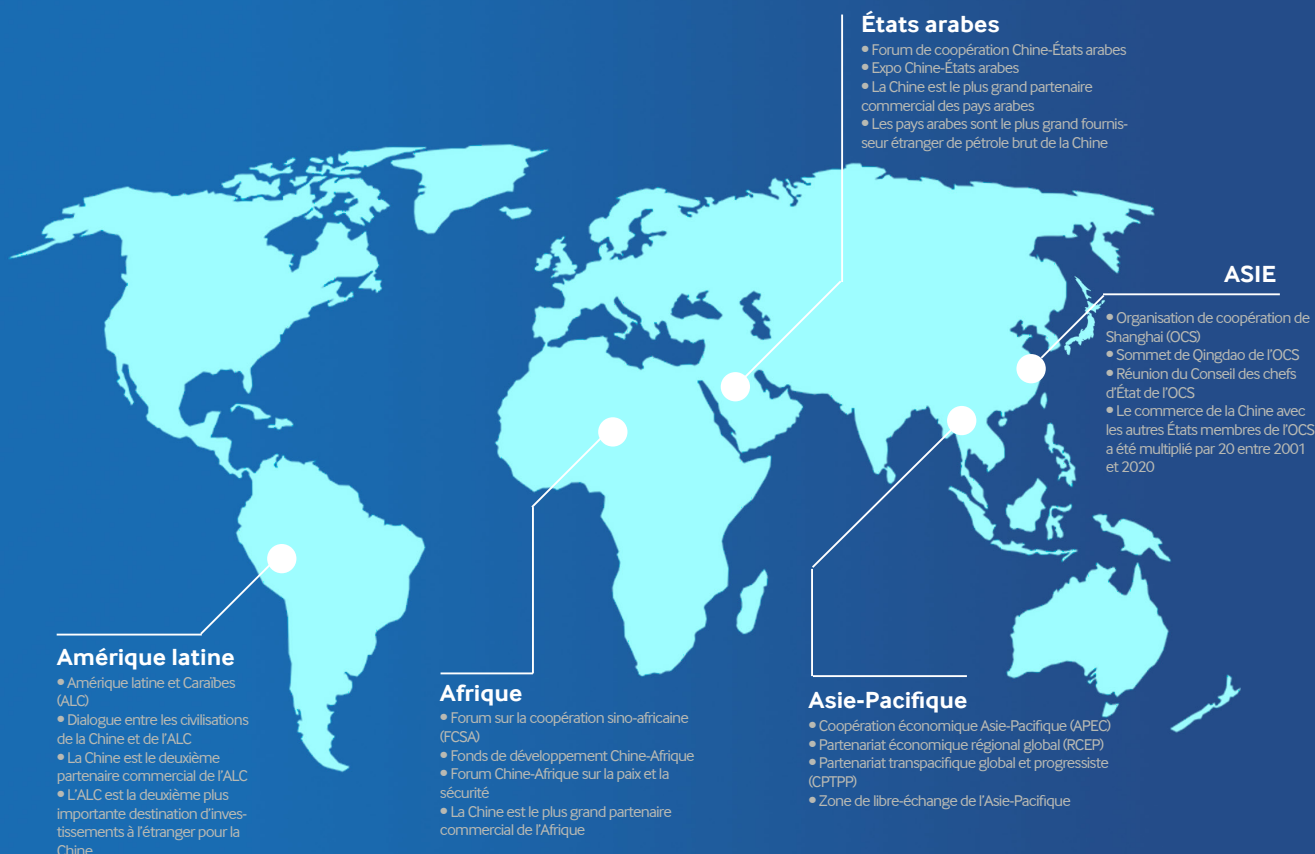
Alors que certains cherchent à attiser la confrontation ou à semer la division, M. Xi propose la promotion des valeurs communes de l'humanité que sont la paix, le développement, l'équité, la justice, la démocratie et la liberté.

« Avec un sens aigu de la responsabilité pour l'avenir de toute l'humanité, nous devons défendre les valeurs communes de l'humanité, favoriser une tolérance large envers la compréhension des valeurs par différentes civilisations, et respecter les explorations des différents peuples pour transformer les valeurs en réalité », a déclaré M. Xi lors du Sommet du Parti communiste chinois et des partis politiques mondiaux, qui s'est tenu en juillet 2021.

« Ce faisant, les valeurs communes de l'humanité seront traduites dans la pratique de chaque pays pour servir les intérêts de leur propre peuple de manière concrète et réaliste », a-t-il soutenu. **C**

(Source: Xinhua News Agency)

Mécanismes multilatéraux auxquels la Chine a accédé



Construire une communauté de destin pour l'humanité

La distribution équitable des vaccins contre le COVID-19 est importante pour la communauté internationale

Par Ma Miaomiao

Avec le premier lot de vaccins contre le COVID-19 de Sinovac sortant des chaînes de production égyptiennes le 5 juillet, l'Égypte est devenue le premier pays du continent africain à produire des vaccins en coopération avec la Chine. Le programme a été lancé en décembre 2020. La production locale a commencé six

mois plus tard et a atteint une production de 1 million de doses dans un délai relativement court.

En mai 2020, lors de la cérémonie d'ouverture de la 73e Assemblée mondiale de la santé, le président chinois Xi Jinping a annoncé que la Chine mettrait ses vaccins à la disposition du monde en tant que bien public mondial. « Ce sera la contribution de la Chine pour garantir l'accessibilité physique et en matière de prix des vaccins dans les pays en développement », a déclaré M. Xi lors de l'événement via vidéoconférence.

Un an plus tard, M. Xi a présenté lors du Sommet mondial sur la santé les nouvelles mesures que la Chine prendrait pour continuer à soutenir la réponse mondiale. La production locale en Égypte représente l'une des mesures prises par la Chine pour stimuler une distribution équitable des vaccins, tout en comblant le fossé immunitaire.

La Chine s'efforcera de fournir 2 milliards de doses de vaccin contre le COVID-19 au monde cette année et offrira 100 millions de dollars à l'initiative COVID-19 Vaccine Global Access (COVAX) dirigée par l'Organisation mondiale de la santé (OMS). Ces 100 millions de dollars iront principalement à la distribution de vaccins aux pays en développement, a déclaré M. Xi dans un message lu le 5 août lors de la première réunion du Forum international sur la coopération en matière de vaccins contre le COVID-19.

Les participants à la réunion ont publié une déclaration commune, soulignant l'importance du multilatéralisme en matière de vaccins et appelant les pays à renforcer la collaboration et les mécanismes de coopération internationaux.

Dons et fourniture de vaccins contre le COVID-19 de la Chine (au mois de juillet 2021)

La Chine a fait don de plus

33 millions de doses



de vaccins à d'autres pays

= 1 million

Elle a fourni plus de

700 millions de doses



= 100 millions

de vaccins contre le COVID-19 et de

100 pays

et organisations internationales



Les dons et exportations de vaccins de la Chine ont dépassé le total de tous les autres pays du monde. Elle a exporté



de doses de plus que l'Europe et



84 fois plus

de doses que les États-Unis. •

(Sources : Mécanisme conjoint de prévention et de contrôle du Conseil des affaires d'État ; Forum de Boao pour l'Asie ; Bridge Consulting ; conçu par Pamela Tobey)

Une répartition inégale

Au 4 août, 4,28 milliards de doses de vaccin avaient été administrées dans le monde, avec 29,1% de la population mondiale ayant reçu au moins une dose, selon Our World in Data, un projet en ligne du Global Change Data Lab basé au Royaume-Uni.

Cependant, maintenant que l'introduction des vaccins a commencé et que leur efficacité pour freiner la pandémie est évidente, la manière de résoudre la distribution inégale à l'échelle mondiale est devenue un sujet d'une importance capitale, a déclaré le 29 juillet Li Baodong, secrétaire général du Forum de Boao pour l'Asie (FBA), lors d'une conférence de presse durant laquelle le FBA a publié un rapport sur l'utilisation mondiale des vaccins contre le COVID-19.

L'inquiétude de M. Li a été reprise par Zha Daojiong, professeur à l'École d'études internationales de l'Université de Pékin, qui a affirmé que même si la capacité de production de vaccins contre le COVID-19 pouvait être assurée dans le monde entier, l'égalité d'accessibilité restait un défi majeur, en particulier pour les pays en développement.

Par exemple, selon un rapport de l'OMS en avril, le total des vaccins déjà administrés en Afrique représentait moins de 2% des inoculations dans le monde. Les statistiques de Our World in Data montrent également qu'en moyenne seulement 1,1% des populations des pays à faible revenu ont reçu au moins une dose de vaccin.

« Les engagements exprimés par certains pays et organisations internationales pour fournir une assistance en matière de vaccins aux pays en développement ne se sont toutefois pas encore pleinement traduits dans la réalité », a affirmé M. Li, ajoutant que certains avaient mis en valeur leurs contributions à la lutte contre la pandémie, avec en réalité peu de choses ayant été atteintes.

Les États-Unis ont stocké un grand nombre de vaccins, mais il reste un écart entre leur capacité à livrer des vaccins à d'autres pays et le nombre qu'ils ont effectivement livré. Selon des chercheurs du Duke Global Health Innovation Center de l'Université Duke, aux États-Unis, les États-Unis pourraient avoir fin juillet un surplus de 200 millions de doses, voire plus.



Le troisième lot de vaccins Sinovac donnés par le gouvernement chinois arrive à Manille, aux Philippines, le 20 août 2021 (XINHUA)

Le 13 juillet, le Washington Post a publié un article indiquant que des millions de vaccins excédentaires, censés être expédiés vers d'autres pays, avaient été jetés après avoir atteint leur date de péremption.

La politique de distribution de vaccins des pays de l'Union européenne (UE) se concentre sur la garantie du taux de vaccination interne, selon Wang Wen, doyen exécutif de l'Institut Chongyang d'études financières de l'Université Renmin de Chine. « Les exportations de vaccins sont principalement destinées aux pays à revenu intermédiaire et élevé. Néanmoins, les pays en développement qui sont relativement pauvres, mais qui ont un besoin urgent d'assistance, sont exclus », a-t-il avancé.

Le Sommet des dirigeants du Groupe des Sept (G7) en juin a promis de faire don d'un milliard de doses de vaccins aux pays pauvres d'ici la fin de 2022. Cependant, ce nombre reste bien en deçà de la demande mondiale. Le directeur général de l'OMS, Tedros Adhanom Ghebreyesus, a déclaré que l'engagement actuel des pays du G7 était insuffisant pour atteindre l'objectif de faire vacciner 70% de la population mondiale.

Coopération mondiale

L'objectif du projet COVAX est de distribuer équitablement 2 milliards de doses de vaccin dans le monde d'ici la fin de cette année. Au 20

juillet, il avait fourni 135 millions de doses à 136 pays et régions du monde. Cependant, avec les occurrences fréquentes de mutations virales, il doit accélérer la promotion de la distribution mondiale. À cette fin, COVAX exhorte les pays à faire don de leurs surplus de vaccins.

Deux sociétés pharmaceutiques chinoises, Sinopharm et Sinovac, fourniront 110 millions de doses de leurs vaccins au projet, a annoncé le 12 juillet l'alliance mondiale des vaccins Gavi. Les deux vaccins chinois ont été approuvés pour une utilisation d'urgence plus tôt cette année par l'OMS.

Selon le rapport du FBA, l'aide et les exportations de vaccins de la Chine ont dépassé le total combiné de tous les autres pays, les autres pays en développement constituant ses principales destinations d'exportation.

Par rapport à d'autres pays exportateurs de vaccins, la Chine a apporté une bien plus grande contribution à l'Amérique latine et à l'Afrique, poursuit le rapport. La Chine dispose de canaux directs de distribution de vaccins et de coopération avec 18 pays d'Amérique latine. Elle a donné 1 million de doses et vendu près de 280 millions de doses dans la région. En Afrique, la Chine vend ou donne des vaccins à 31 pays.

La Chine fournit également à d'autres pays en développement les matières premières pour les vaccins et les aide à établir des systèmes de production indépendants. Naeema Al Gasseer,

représentante de l'OMS en Égypte, a salué la coopération sur la production locale de vaccins entre l'Égypte et la Chine, la qualifiant de « modèle réussi de coopération internationale et de transfert d'expertise mondiale ».

« Les vaccins représentent une industrie qui doit se développer à long terme », a déclaré M. Zha. Les pays en développement doivent améliorer conjointement leur capacité à produire eux-mêmes des vaccins, car d'autres pandémies pourraient suivre à l'avenir, a-t-il ajouté.

Lors de la Conférence de haut niveau Asie-Pacifique sur la coopération dans le cadre de « La Ceinture et la Route », tenue en juin, la Chine et 28 autres pays ont lancé conjointement l'Initiative pour le partenariat de « la Ceinture et la Route » sur la coopération en matière de vaccins contre le COVID-19, appelant à un travail d'équipe renforcé dans l'assistance, l'exportation et la production coopérative de vaccins. La Chine a déjà livré 350 millions de doses de vaccins aux co-parrains de l'initiative.

Selon M. Wang, étant donné que le programme international de distribution de vaccins COVAX n'est pas obligatoire pour les gouvernements, il est urgent que la communauté internationale explore davantage un mécanisme équitable et efficace pour assurer un approvisionnement universel. ■

(Source: Beijing Review)

Construire une communauté de destin pour l'humanité

Xi Jinping propose une initiative pour le développement mondial



Le président chinois Xi Jinping s'adresse au débat général de la 76e session de l'Assemblée générale des Nations Unies par vidéoconférence, à Beijing, capitale de la Chine, le 21 septembre 2021 (XINHUA)

Le président chinois Xi Jinping a proposé mardi une Initiative pour le développement mondial (IDM) visant à orienter le développement mondial vers une nouvelle étape de croissance équilibrée, coordonnée et inclusive face aux graves chocs du COVID-19.

« Nous devons revitaliser l'économie et poursuivre un développement mondial plus robuste, plus vert et plus équilibré », a déclaré M. Xi dans sa déclaration prononcée par vidéoconférence lors du débat général de la 76e session de l'Assemblée générale des Nations Unies.

Afin de promouvoir le développement mondial, M. Xi a appelé à rester attaché au développement en tant que priorité.

Il a proposé que le monde place le développement en tête de l'agenda mondial des politiques macroéconomiques, qu'il renforce la coordination des politiques entre les principales économies et assure la continuité, la cohérence et la durabilité des politiques.

« Nous devons favoriser des partenariats de développement mondiaux plus égaux et plus

équilibrés, forger une plus grande synergie entre les processus de coopération multilatérale pour le développement, et accélérer la mise en œuvre de l'Agenda 2030 des Nations Unies pour le développement durable », a déclaré M. Xi.

Le président chinois a souligné qu'il restait attaché à une approche centrée sur les personnes. « Nous devons sauvegarder et améliorer les moyens de subsistance des gens, ainsi que protéger et promouvoir les droits de l'Homme par le développement », a-t-il indiqué.

M. Xi a appelé à rester attaché aux avantages pour tous et à se soucier des besoins particuliers des pays en développement.

Il a également souligné l'importance d'un développement axé sur l'innovation et de l'harmonie entre l'Homme et la nature.

La Chine s'efforcera d'atteindre le pic de ses émissions de dioxyde de carbone avant 2030 et d'atteindre la neutralité carbone avant 2060, a annoncé M. Xi, ajoutant que cela nécessitait un travail acharné et que « nous ferons tout

notre possible pour atteindre ces objectifs ».

Il a également déclaré que la Chine renforcerait son soutien aux autres pays en développement dans le développement d'énergies vertes et à faible émission de carbone, ajoutant qu'elle ne construirait pas de nouveaux projets électriques au charbon à l'étranger.

M. Xi a appelé à rester engagé dans des actions axées sur les résultats et à construire une communauté de destin mondiale du développement.

Le monde doit renforcer sa contribution au développement, faire progresser en priorité la coopération sur la réduction de la pauvreté, la sécurité alimentaire, la réponse et les vaccins contre le COVID-19, le financement du développement, le changement climatique et le développement vert, l'industrialisation, l'économie numérique et la connectivité, entre autres domaines, ainsi qu'accélérer la mise en œuvre de l'Agenda 2030 des Nations Unies pour le développement durable, a-t-il déclaré. 

(Source : agence de presse Xinhua)

Remarques de Xi Jinping sur l'Initiative pour le développement mondial

Premièrement, nous devons établir ensemble un consensus international sur la promotion du développement. Ce n'est que lorsque les gens partout dans le monde vivent mieux que la prospérité pourra être maintenue, la sécurité sauvegardée et les droits de l'Homme solidement ancrés. Il est important que nous placions le développement au premier plan de l'agenda international, que nous mettions en œuvre l'Agenda 2030 pour le développement durable et que nous parvenions à un consensus politique pour garantir que chacun valorise le développement et que tous les pays poursuivent la coopération ensemble.

Deuxièmement, nous devons créer ensemble un environnement international propice au développement. Les mouvements protectionnistes subiront un effet boomerang ; quiconque tentera de former des blocs exclusifs finira par s'isoler ; les sanctions maximales ne servent les intérêts de personne, et les pratiques de découplage et de rupture d'approvisionnement ne sont ni réalisables ni durables. Il est important que nous poursuivions sérieusement le développement et que nous promouvions le développement de concert, que nous construisions une économie mondiale ouverte et que nous façonnions un système de gouvernance mondiale et un environnement institutionnel plus justes et plus équitables.

Troisièmement, nous devons promouvoir conjointement de nouveaux moteurs de développement mondial. Il est important que nous fassions la promotion de l'innovation scientifique, technologique et institutionnelle, que nous accélérions le transfert de technologie et le partage des connaissances, que nous stimulions le développement des industries modernes, que nous comblions la fracture numérique et que nous accélérions la transition à faibles émissions de carbone, et ce en vue de parvenir à un développement mondial plus fort, plus vert et plus sain.

Quatrièmement, nous devons forger ensemble un partenariat mondial pour le développement. Ce n'est qu'en travaillant ensemble que nous pourrions accomplir de grandes choses avec un impact de grande envergure. Les pays développés doivent s'acquitter de leurs obligations ; les pays en développement doivent approfondir leur coopération, et le Nord et le Sud doivent travailler dans la même direction pour forger un partenariat mondial pour le développement qui soit uni, égalitaire, équilibré et inclusif. Dans ce processus, aucun pays ou individu ne doit être laissé pour compte. Il est important que nous soutenions l'ONU dans le pilotage

et la coordination de la coopération mondiale pour le développement, et que nous encourageons les milieux d'affaires, les groupes sociaux, les médias et les groupes de réflexion à participer à cette coopération.

Le président Xi a souligné que la Chine avait toujours été un membre de la grande famille des pays en développement. La Chine prendra des mesures pragmatiques pour continuer à soutenir l'Agenda 2030 des Nations Unies pour le développement durable.

— La Chine allouera davantage de ressources à la coopération mondiale pour le développement. Nous transformerons le Fonds d'aide à la coopération Sud-Sud en un Fonds mondial de développement et de coopération Sud-Sud. Nous augmenterons également les contributions au Fonds d'affectation spéciale des Nations Unies pour la paix et le développement. Ces efforts soutiendront davantage la coopération dans le cadre de l'Initiative pour le développement mondial (IDM).

— La Chine travaillera avec toutes les parties afin de faire progresser la coopération dans les domaines prioritaires et de mobiliser des ressources pour le développement, dans le but d'approfondir la coopération mondiale en matière de réduction et d'éradication de la pauvreté, de renforcer les capacités de production et d'approvisionnement alimentaires, et de promouvoir les partenariats énergétiques propres ; d'intensifier l'innovation, la recherche et le développement (R&D) et la coproduction de vaccins ; de travailler sur la conservation et l'utilisation durable de l'écologie terrestre et marine ; et d'accroître la culture et les compétences numériques du public, de transformer et améliorer la voie de l'industrialisation à un rythme plus rapide, et d'améliorer la connectivité à l'ère numérique pour donner un nouvel élan au développement de tous les pays.

— La Chine mettra en place une plateforme de partage d'expériences et de connaissances sur le développement international, un centre mondial de promotion du développement, mais aussi un réseau mondial de connaissances pour le développement dans le but d'échanger des expériences en matière de gouvernance. Nous organiserons un forum mondial sur le développement de la jeunesse et participerons au lancement d'un plan d'action mondial sur le développement de la jeunesse, dans le but de rassembler autant de forces que possible pour la mise en œuvre de l'Agenda 2030 pour le développement durable.

Construire une communauté de destin pour l'humanité

Le discours de M. Xi au Forum de Boao fournit des orientations pour la sécurité mondiale et rassemble des forces pour un avenir partagé, selon des experts

Le matin du 21 avril, le président chinois Xi Jinping a prononcé par vidéoconférence un discours liminaire intitulé « Relever les défis et construire un avenir brillant grâce à la coopération » lors de la cérémonie d'ouverture de la conférence annuelle 2022 du Forum de Boao pour l'Asie (FBA), qui s'est tenue à Boao, dans la province chinoise de Hainan (sud).

L'Initiative de sécurité mondiale, proposée par M. Xi dans son discours, fournit des orientations conceptuelles importantes pour stimuler les réformes du système mondial de gouvernance de la sécurité, pour résoudre les problèmes de sécurité humaine et pour promouvoir la construction d'une communauté de destin pour l'humanité, ont déclaré divers experts à travers le monde.

Selon eux, les propositions de M. Xi renforceront la confiance et faciliteront la synergie de la communauté internationale pour pouvoir ouvrir ensemble un avenir meilleur.

Surakiart Sathirathai, ancien vice-Premier ministre thaïlandais et membre du conseil d'administration du FBA, a indiqué que l'Initiative de sécurité mondiale proposée par M. Xi reflétait sa vision globale et sa philosophie de gouvernance.

En façonnant un système de gouvernance de la sécurité mondiale juste et rationnel, le monde sera plus stable, ce qui sera propice à un développement et à une coopération renforcés, a-t-il ajouté.

Bambang Suryono, président du groupe de réflexion indonésien Asia Innovation Study Center, a souligné que l'initiative incarnait une vision de sécurité commune et durable.

« Contrairement aux poursuites unilatérales de certains pays occidentaux pour leur propre sécurité, l'Initiative de sécurité mondiale de la Chine vise la sécurité commune, qui met l'accent sur la paix et la coopération », a affirmé M. Suryono.

Cela contribuera de manière significative à créer un ordre international fondé sur le respect mutuel, l'égalité et la confiance mutuelle, et à réaliser une paix et un développement durables

de l'humanité, a-t-il avancé.

Ky Sereyvath, directeur général de l'Institut d'études chinoises de l'Académie royale du Cambodge, a exprimé son soutien à l'Initiative de sécurité mondiale, indiquant que l'initiative mettait en évidence l'importance de la sauvegarde de la paix et de la sécurité régionales et mondiales, condition préalable au développement mondial et à la prospérité globale.

« La mentalité de Guerre froide, l'hégémonisme et la politique de puissance, l'unilatéralisme et le protectionnisme ne feront que nuire à la paix, à la sécurité et au développement dans le monde », a-t-il déclaré.

« Cela (l'Initiative de sécurité mondiale) montre que les Chinois se soucient du monde autant qu'ils se soucient de la Chine », a affirmé face à l'agence de presse Xinhua Shakeel Ahmad Ramay, directeur général du groupe de réflexion Asian Institute of Eco-civilization Research and Development, basé à Islamabad. L'expert pakistanais a estimé qu'un nouveau cadre de sécurité devrait se concentrer sur la coopération et sur la manière d'améliorer la vie de tous.

« Si nous voulons avancer vers un avenir du-

rable, si nous voulons avancer vers un avenir prospère, si nous voulons avancer pour atteindre l'objectif d'une communauté de destin, nous avons besoin d'un nouvel appareil de sécurité, ce qui a été exactement proposé par le président Xi Jinping », a déclaré M. Ramay.

Pour Alexei Mukhin, directeur général du Centre d'information politique en Russie, la sécurité mondiale est partagée et indissociable, les préoccupations légitimes de sécurité de tous les pays devant être prises en considération.

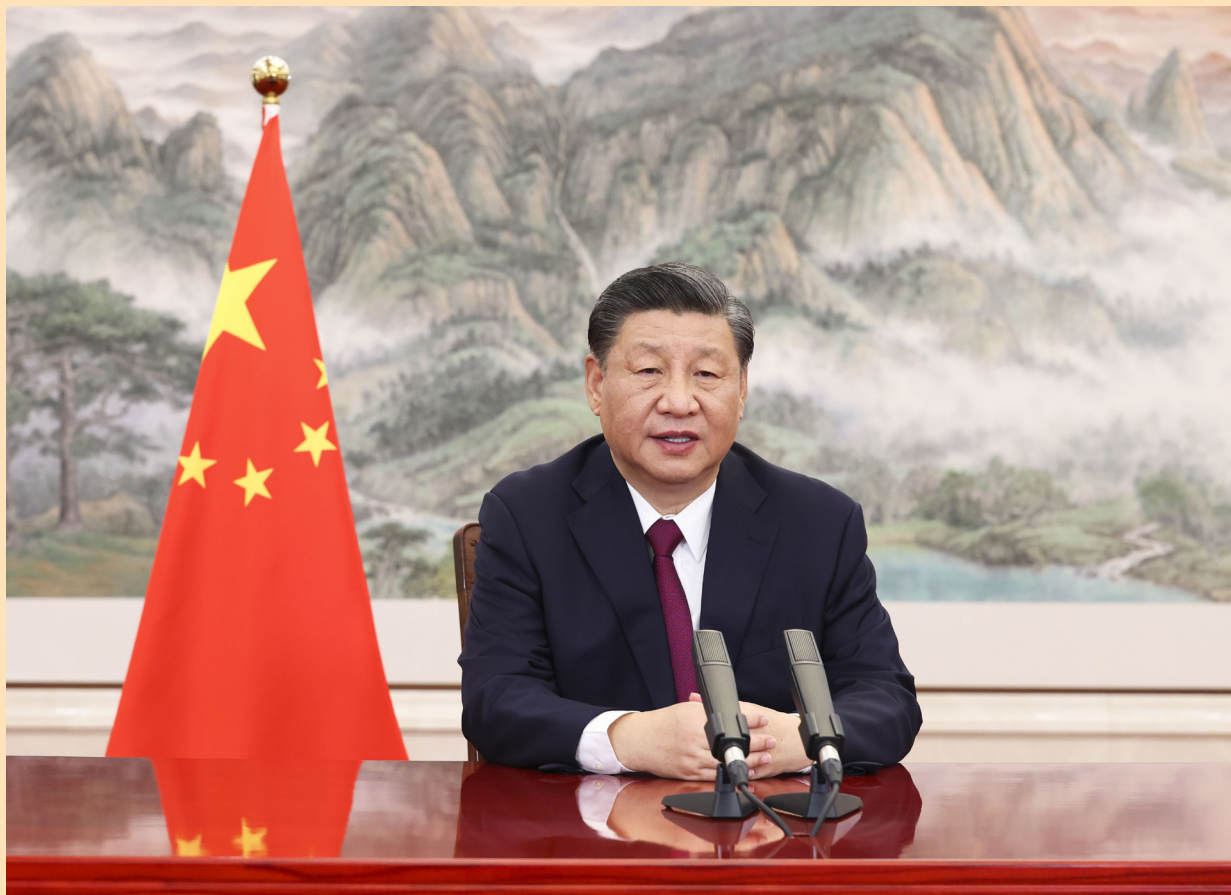
Cela ne peut pas reposer sur des affrontements, des blocs militaires, des doubles standards ou la mentalité de Guerre froide, a avancé M. Mukhin. Sengthong Phasavath, rédacteur en chef de la division de l'information en anglais à l'agence de presse Lao News Agency, a déclaré que la pandémie de COVID-19 et la situation internationale turbulente avaient profondément affecté le développement économique et social à travers le monde.

Partageant les bonheurs et les malheurs, la communauté internationale doit s'unir pour faire face à la pandémie, promouvoir la coopération pacifique et créer un avenir ensemble, a ajouté M. Phasavath. 



Photo aérienne prise le 9 avril 2022, montrant le site du Forum de Boao pour l'Asie, à Boao, dans la province chinoise de Hainan (sud) (XINHUA)

Xi Jinping propose une Initiative de sécurité mondiale



Le président chinois Xi Jinping prononce un discours liminaire par vidéoconférence lors de la cérémonie d'ouverture de la conférence annuelle 2022 du Forum de Boao pour l'Asie, le 21 avril 2022 (XINHUA)

- Nous restons attachés à la vision d'une sécurité commune, globale, coopérative et durable, et travaillons ensemble pour maintenir la paix et la sécurité dans le monde ;
- Nous restons attachés au respect de la souveraineté et de l'intégrité territoriale de tous les pays, défendons la non-ingérence dans les affaires intérieures, et respectons les choix indépendants de voies de développement et de systèmes sociaux faits par les habitants de différents pays ;
- Nous restons déterminés à respecter les buts et principes de la Charte des Nations Unies, rejetons la mentalité de Guerre froide, nous opposons à l'unilatéralisme et disons non à la politique de groupe et à la confrontation de blocs ;
- Nous restons déterminés à prendre au sérieux les préoccupations légitimes de sécurité de tous les pays, à respecter le principe de sécurité indivisible, à construire une architecture de sécurité équilibrée, efficace et durable, et à s'opposer à la poursuite de sa propre sécurité au détriment de la sécurité des autres ;
- Nous restons déterminés à résoudre pacifiquement les différends et les conflits entre les pays via le dialogue et la consultation, soutenons tous les efforts propices au règlement pacifique des crises, rejetons les doubles standards, et nous opposons à l'utilisation de malveillance des sanctions unilatérales et de la juridiction au bras long ;
- Nous restons déterminés à maintenir la sécurité dans les domaines traditionnels et non traditionnels, et travaillons ensemble sur les différends régionaux et les défis mondiaux tels que le terrorisme, le changement climatique, la cybersécurité et la biosécurité.

Gouvernance mondiale et multilatéralisme

Remarques de Xi Jinping sur la sauvegarde du multilatéralisme

• Nous devons favoriser un environnement propice au développement. Il est important que nous suivions un véritable multilatéralisme, que nous respections et soutenions la poursuite par tous les pays de voies de développement adaptées à leurs conditions nationales, que nous construisions une économie mondiale ouverte et que nous augmentions la représentation et la voix des marchés émergents et des pays en développement dans la gouvernance économique mondiale, en vue de rendre le développement mondial plus équilibré, coordonné et inclusif.

— Discours de M. Xi à la session plénière du 25e Forum économique international de Saint-Petersbourg en format virtuel sur invitation, le 17 juin 2022

• Le développement de la Chine créera un espace plus large pour la coopération Chine-UE. Les deux parties doivent, selon le principe du bénéfice mutuel et du gagnant-gagnant, approfondir davantage les partenariats verts et numériques ainsi que la coopération pratique dans divers domaines. Les deux parties doivent continuer à défendre le multilatéralisme et à faire avancer les principaux objectifs mondiaux

—Remarques de M. Xi lors d'un sommet virtuel avec le président français Emmanuel Macron et le chancelier allemand Olaf Scholz, le 8 mars 2022

• Les pays du monde entier devraient défendre un véritable multilatéralisme. Nous devrions supprimer les barrières, pas ériger des murs. Il faut s'ouvrir, pas se fermer. Nous devrions chercher l'intégration et non le découplage. C'est le meilleur moyen de construire une économie mondiale ouverte.

—Discours de M. Xi lors de la session virtuelle du Forum économique mondial de 2022, à Beijing, le 17 janvier 2022

• Dans le monde, il n'y a qu'un seul système international, c'est-à-dire le système international avec les Nations Unies en son centre. Il n'y a qu'un seul ordre international, c'est-à-dire l'ordre international fondé sur le droit international. Il n'y a qu'un seul ensemble de règles, à savoir les normes fondamentales régissant les relations internationales sous-tendues par les buts et principes de la Charte des Nations Unies.

— Déclaration de M. Xi lors du débat général de la 76e session de l'Assemblée générale des Nations Unies, le 21 septembre 2021

• Nous devons renforcer la coopération mutuellement bénéfique, supprimer les obstacles au commerce, à l'investissement et à la technologie, et promouvoir un développement inclusif qui profite à tous.

— Discours de M. Xi à la 21e réunion du Conseil des chefs d'État de l'Organisation de coopération de Shanghai (OCS), le 17 septembre 2021

• Nous devons promouvoir la pratique d'un véritable multilatéralisme, adhérer aux buts et principes de la Charte des Nations Unies, et sauvegarder le système international centré sur l'ONU et l'ordre international fondé sur le droit international.

—Discours de M. Xi au 13e sommet des BRICS prononcé par vidéoconférence à Beijing, le 9 septembre 2021

• La Chine est prête à travailler avec toutes les parties pour défendre un véritable multilatéralisme, prôner la confiance et l'harmonie, promouvoir une coopération gagnant-gagnant et avancer à pas fermes vers l'objectif de construire une communauté de destin pour l'humanité.

—Discours de M. Xi lors de la cérémonie d'ouverture de la session plénière du sixième Forum économique oriental, prononcé par vidéoconférence le 3 septembre 2021

- Vaccins
- Changement climatique
- Reprise économique
- Économie numérique
- Sécurité alimentaire
- Réduction de la pauvreté
- Maintien de la paix
- Droits de l'Homme
- Parti politique
- Gouvernance mondiale

• En tant que participant, contributeur et pionnier de la conservation écologique mondiale, la Chine est fermement engagée à mettre en œuvre le multilatéralisme et à défendre le système international avec l'ONU en son centre ainsi que l'ordre international fondé sur le droit international afin d'améliorer la gouvernance mondiale sur l'environnement.

—Lettre de félicitations de M. Xi aux événements de la Journée mondiale de l'environnement qui se sont tenus à Islamabad, au Pakistan, le 5 juin 2021

• Pour construire une communauté de vie pour l'Homme et la nature, nous devons nous engager pour l'harmonie entre l'Homme et la nature, le développement vert, la gouvernance systémique, une approche centrée sur les personnes, le multilatéralisme et le principe des responsabilités communes mais différenciées.

— Discours de M. Xi au Sommet des dirigeants sur le climat, prononcé par vidéoconférence depuis Beijing le 22 avril 2021



Photo prise le 11 septembre 2021, montrant le pavillon international de « La Ceinture et la Route » lors de la 18e exposition Chine-ASEAN à Nanning, dans la région autonome Zhuang du Guangxi (sud) (XINHUA)

• Tous les pays doivent suivre les principes de vastes consultations, de contribution conjointe et de partage des avantages, mais aussi maintenir un véritable multilatéralisme et rendre le système de gouvernance mondiale plus juste et plus équitable.

—Discours liminaire de M. Xi prononcé par vidéoconférence lors de la cérémonie d'ouverture de la conférence annuelle 2021 du Forum de Boao pour l'Asie, le 20 avril 2021

• La Chine est opposée au « nationalisme vaccinal » et à la fracture vaccinale créée par l'Homme, et est disposée à travailler avec la communauté internationale, dont la France et l'Allemagne, afin d'assurer un accès rapide aux vaccins pour le monde en développement.

—Discours de M. Xi lors d'un sommet en vidéoconférence avec le président français Emmanuel Macron et la chancelière allemande Angela Merkel, à Beijing, le 16 avril 2021

• Pour sauvegarder le multilatéralisme

au XXIe siècle, nous devons promouvoir sa belle tradition, adopter de nouvelles perspectives et regarder vers l'avenir. Nous devons défendre les valeurs fondamentales et les principes de base du multilatéralisme. Nous devons également nous adapter à l'évolution du paysage international et relever les défis mondiaux à mesure qu'ils se présentent. Nous devons réformer et améliorer le système de gouvernance mondiale sur la base de vastes consultations et de la recherche d'un consensus.

—Discours de M. Xi lors de l'événement virtuel de l'Agenda de Davos du Forum économique mondial, le 26 janvier 2021

• Nous devons défendre le multilatéralisme, rechercher l'ouverture et l'inclusivité, promouvoir une coopération mutuellement bénéfique et suivre le rythme de notre époque.

— Déclaration de M. Xi lors du Sommet des dirigeants du Groupe des 20, prononcée par vidéoconférence le 22 novembre 2020

• Nous devons soutenir le multilatéral-

isme, nous opposer à l'unilatéralisme, à l'hégémonie et à la politique de puissance, et rejeter toutes les formes de terrorisme et les actes d'extrême violence.

— Discours de M. Xi prononcé par vidéoconférence lors du troisième Forum de Paris sur la paix, le 12 novembre 2020

• Nous devons promouvoir le développement via l'ouverture et approfondir les échanges et la coopération entre nous. Nous devons nous « donner la main » au lieu de « lâcher prise ». Nous devons « abattre les murs », pas « ériger des murs ». Nous devons rester fermes contre le protectionnisme et l'unilatéralisme. Nous devons continuellement réduire les barrières commerciales, optimiser les chaînes de valeur et d'approvisionnement mondiales et stimuler conjointement la demande du marché.

— Discours de M. Xi lors de la cérémonie d'ouverture de la deuxième Exposition internationale des importations de Chine (CIIE), le 5 novembre 2019

(Source : Agence de presse Xinhua)

Projets de l'initiative de « La Ceinture et la Route »

- 2023.6 (estimation) Chemin de fer à grande vitesse Jakarta-Bandung, en Indonésie
- 2022.6 Projet hydroélectrique de Karot, au Pakistan
- 2021.12 Chemin de fer Chine-Laos
- 2021.9 Nouveau port de Haïfa, en Israël
- 2021.5 Centrale solaire de Kaposvar, en Hongrie
- 2020.9 Projet solaire Cauchari, en Argentine
- 2019.9 Tour Lotus à Colombo, au Sri Lanka
- 2018.11 Pont Maputo-Catembe, au Mozambique
- 2018.8 Pont de l'amitié Chine-Maldives
- 2018.7 Arène Nationale de Lutte du Sénégal
- 2017.5 Chemin de fer à écartement standard Mombasa-Nairobi, au Kenya
- 2016.10 Chemin de fer Addis-Abeba-Djibouti
- 2016.4 Port du Pirée, en Grèce
- 2015.5 Phase II du projet de transmission UHV « Beautiful Mountain », au Pakistan
- 2014.9 (début) Corridor économique Chine-Mongolie-Russie
- 2013.5 (début) Corridor économique Chine-Pakistan



Des apprentis laotiens posent pour une photo de groupe à la Gare sud de Vientiane du chemin de fer Chine-Laos, au Laos, le 25 décembre 2021.

Alors que les 66 apprentis laotiens ont passé samedi un examen d'assistant conducteur de train, le chemin de fer Chine-Laos a intronisé son premier groupe de conducteurs de train laotiens (XINHUA)



Photo montrant des ouvriers sur le chantier de construction de la voie ferrée, sur la ligne principale du chemin de fer à grande vitesse Jakarta-Bandung, à Bandung, en Indonésie, le 1^{er} juillet 2022 (XINHUA)

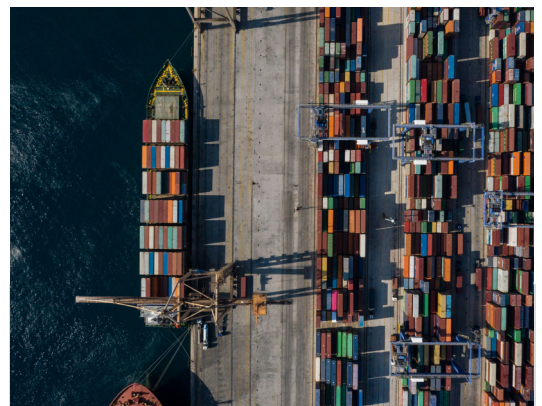


Photo aérienne prise le 6 septembre 2019, montrant le port du Pirée, en Grèce (XINHUA)

Ensemble pour un avenir partagé

Le PCC : un grand pôle d'attraction pour les jeunes

Les jeunes jouent un rôle vital dans le développement

Par Zou Shuo

Le président chinois Xi Jinping a appelé le 22 juillet les jeunes de tous les pays à promouvoir les valeurs humaines communes et à faciliter la mise en œuvre de l'Agenda 2030 des Nations Unies pour le développement durable.

Il a fait ces remarques dans une lettre de félicitations au Forum mondial pour le développement de la jeunesse, qui se tient de jeudi à samedi.

Environ 2000 jeunes représentants de plus de 100 pays ont assisté à la cérémonie d'ouverture du forum, qui s'est tenue en ligne et hors ligne

dans plusieurs villes, dont Beijing, Shanghai, Guangzhou et Nanjing.

Dans sa lettre, M. Xi a déclaré que les jeunes représentent l'espoir et qu'ils créent le monde de demain, ajoutant que la Chine a toujours considéré les jeunes comme une force importante pour le développement social et qu'elle les encourage à contribuer à la construction d'une communauté de destin pour l'humanité. M. Xi a exprimé l'espoir que le forum devienne une plateforme importante pour que les jeunes contribuent au développement mondial et

pour que le monde stimule le développement des jeunes.

Il a indiqué espérer que le forum contribuera à faire entendre la voix des jeunes dans la promotion de l'unité mondiale et à mettre en commun leurs forces en termes de développement et d'avancement mondiaux.

Les jeunes de tous les pays doivent promouvoir les valeurs humaines communes que sont la paix, le développement, l'égalité, la justice, la démocratie et la liberté, mais aussi conduire des initiatives de développement mondial par des



Photo prise le 21 juillet 2022, montrant le Forum mondial pour le développement de la jeunesse (XINHUA)

actions concrètes, faciliter la mise en œuvre de l'Agenda 2030 pour le développement durable, et écrire ensemble un nouveau chapitre de l'unité et de la coopération de la jeunesse, a souligné le président chinois.

Lors du Dialogue de haut niveau sur le développement mondial tenu le 24 juin, M. Xi a annoncé que la Chine organiserait un forum et lancerait conjointement le Plan d'action pour le développement mondial de la jeunesse, afin de rassembler autant de forces que possible pour la mise en œuvre de l'Agenda 2030 pour le développement durable.

Centré sur le thème « Pour un avenir partagé: promouvoir le développement durable avec les jeunes et pour les jeunes », le forum a été organisé par la Fédération panchinoise de la jeunesse.

Le secrétaire général des Nations Unies, Antonio Guterres, a déclaré par vidéoconférence que le forum était une excellente occasion de rassembler les jeunes afin de trouver des solutions à certains des problèmes mondiaux les plus urgents.

Il a indiqué que bien que les jeunes aient souffert de la pandémie de COVID-19, ils ont relevé ces défis avec une innovation, un esprit et une solidarité caractéristiques, tendant la main à des amis dans le besoin, soutenant les familles et les communautés, appelant inlassablement à des progrès et à la justice pour les personnes et la planète, et exhortant les dirigeants mondiaux à investir dans un avenir meilleur et plus égalitaire pour tous ainsi qu'à remettre les objectifs de développement durable sur la bonne voie.

He Junke, premier secrétaire du Secrétariat du Comité central de la Ligue de la jeunesse communiste de Chine, a déclaré que le gouvernement chinois avait toujours considéré les jeunes comme l'avenir du pays et les a aidés à assumer leurs responsabilités et à faire bouger les choses.

Il a toujours accordé la priorité au développement de la jeunesse, a formulé et mis en œuvre des plans de développement de la jeunesse, et a poussé à des progrès globaux dans les entreprises connexes, a affirmé M. He, ajoutant qu'il y avait 1,8 milliard de jeunes dans le monde et qu'ils avaient un grand potentiel et une grande énergie.

« Le monde entier devrait accorder davantage d'attention à leurs voix, croire en leur force et les soutenir dans leurs responsabilités de sauvegarde de la paix mondiale et de promotion de la prospérité et du développement », a-t-il ajouté. 

(Source: China Daily)

Citations de Xi Jinping sur la jeunesse

- Les jeunes représentent l'espoir et sont les artisans de l'avenir. La Chine a toujours considéré les jeunes comme le moteur du développement social et les encourage à libérer leur vitalité juvénile lorsqu'ils participent et promeuvent la construction d'une communauté de destin pour l'humanité.

— Extraits de la lettre de félicitations de M. Xi au Forum mondial pour le développement de la jeunesse, le 21 juillet 2022

- Les jeunes sont comme de jeunes pousses qui prospèrent sur la terre et qui un jour deviendront des arbres imposants.
- La jeunesse suscite un espoir infini et les jeunes sont les créateurs d'un avenir radieux. Une nation ne peut s'épanouir et prospérer que lorsqu'elle place ses espoirs dans sa jeunesse et maintient sa vigueur juvénile.
- Le Parti communiste chinois est un parti qui maintient toujours sa jeunesse et qui est toujours digne de la confiance et de l'adhésion des jeunes.

—Extraits du discours de M. Xi lors d'un rassemblement pour célébrer le 100^e anniversaire de la fondation de la Ligue de la jeunesse communiste de Chine, le 10 mai 2022

- L'avenir appartient aux jeunes, et nos espoirs reposent aussi sur eux. Il y a un siècle, un groupe de jeunes progressistes brandissait le flambeau du marxisme et cherchait assidûment dans ces années sombres des moyens d'offrir un renouveau à la nation chinoise. Depuis lors, sous la bannière du Parti communiste chinois, génération après génération, de jeunes Chinois ont consacré leur jeunesse à la cause du Parti et du peuple et sont restés à l'avant-garde de la dynamique de renouveau de la nation.

—Extraits du discours de M. Xi lors d'une cérémonie marquant le centenaire du Parti communiste chinois, le 1^{er} juillet 2021

- Laissons la jeunesse s'épanouir dans des efforts inlassables pour la patrie, la nation, le peuple et l'humanité.

—Extraits du discours de M. Xi lors d'une visite à l'Université Tsinghua avant son 110^e anniversaire, le 19 avril 2021

- Les jeunes sont l'avenir d'une nation et du monde.
- De grandes ambitions peuvent stimuler votre potentiel d'aller de l'avant, de sorte que vous n'avancerez pas sans but, comme un bateau sans gouvernail.

—Extraits du discours de M. Xi lors d'une conférence marquant le centenaire du Mouvement du 4 mai, le 30 avril 2019

- Les jeunes sont l'espoir du pays et l'avenir de la nation.

—Extraits du discours de M. Xi lors d'une réunion marquant le 40^e anniversaire de la publication du Message aux compatriotes de Taïwan, le 2 janvier 2019

Le PCC : un grand pôle d'attraction pour les jeunes

Xi Jinping appelle à un fort sentiment d'unité dans la communauté

Le 5 mars, le président chinois Xi Jinping a mis en avant l'unité ethnique et les efforts visant à forger un fort sentiment d'appartenance à la nation chinoise lorsqu'il s'est joint à une délibération durant la session annuelle de l'Assemblée populaire nationale (APN), le plus haut organe législatif du pays.

Se joignant aux discussions avec ses collègues législateurs de la région autonome de Mongolie intérieure (nord), M. Xi, qui est également secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC) et président de la Commission militaire centrale, a qualifié l'unité ethnique de « lien vital » pour les Chinois de tous les groupes ethniques.

Il a appelé à des efforts pour aider tous les groupes ethniques à rester étroitement unis, « comme les graines d'une grenade qui se collent ensemble », dans la construction conjointe de la grande patrie.

Des efforts doivent être faits pour maintenir un environnement économique stable et sain, un environnement social prospère et sûr, ainsi qu'un environnement politique propre et sain, a déclaré M. Xi, appelant à des actions concrètes pour ouvrir la voie au XX^e Congrès national du PCC.

M. Xi a noté que la Chine avait fait progresser en 2021 les réformes de manière globale, et avait promu le développement et maintenu la stabilité, effectuant de nouvelles réalisations majeures pour la cause du Parti et du pays. La Chine a été l'une des plus performantes au monde en termes de développement économique et de prévention et de contrôle du COVID-19, et a enregistré un bon départ pour son 14^e Plan quinquennal.

Le pays a également présenté au monde des Jeux olympiques d'hiver efficaces, sûrs et splendides, au cours desquels la Chine a obtenu ses meilleurs résultats à tous les Jeux olympiques d'hiver.

« Ces réalisations revêtent une grande importance pour le développement de la cause du Parti et du pays », a affirmé M. Xi.

Cinq convictions renforcées

M. Xi a déclaré qu'après un examen des efforts du Parti et du peuple dans la nouvelle ère, cinq convictions avaient été renforcées.

Il a d'abord insisté sur le maintien de la direction

générale du Parti, qui constitue l'épine dorsale la plus fiable du peuple face aux vents contraires et aux tempêtes.

Deuxièmement, le socialisme à la chinoise est la seule voie vers le grand renouveau de la nation chinoise, a assuré M. Xi. « Tant que nous suivrons inébranlablement la voie du socialisme à la chinoise, nous répondrons constamment aux aspirations du peuple chinois à une vie meilleure et promouvrons la prospérité commune pour tous. »

Il a ensuite souligné les efforts concertés du peuple chinois, affirmant que tant que les gens de tous les groupes ethniques resteront unis sous la direction du Parti, toutes les difficultés et tous les défis sur la route à venir seront surmontés.

M. Xi a également souligné l'impératif d'agir selon la nouvelle philosophie de développement pour que le pays devienne fort et prospère.

Cinquièmement, une gouvernance complète et rigoureuse doit être exercée sur le Parti pour éradiquer tout élément qui nuirait à la nature avancée et à la pureté du Parti, a-t-il ajouté.

S'unir pour davantage de réalisations futures

Notant que la Chine est un État multiethnique unifié, M. Xi a déclaré que lorsque les groupes ethniques sont unis et en harmonie, les gens peuvent vivre heureux dans un pays prospère et une société stable.

Les réalisations de la Mongolie intérieure sont rendues possibles grâce aux efforts concertés des personnes de différents groupes ethniques, et de tels efforts seront également nécessaires pour assurer davantage de réalisations à l'avenir, a affirmé M. Xi.

Tout travail qui peut aider à forger un fort sentiment de communauté pour la nation chinoise doit être mené de manière approfondie, méticuleuse et solide, a-t-il poursuivi.

La Mongolie intérieure est une région frontalière avec une population majoritairement issue de groupes ethniques minoritaires, assumant ainsi des responsabilités cruciales de sauvegarde de l'unité ethnique et de maintien de la stabilité des frontières, a déclaré M. Xi.

Le président chinois a appelé la région à améliorer ses mécanismes réguliers de prévention

et de contrôle du COVID-19 ainsi que ses mécanismes de réponse aux épidémies émergentes, soulignant que la réponse au COVID-19 dans les zones portuaires était une priorité.

Il a également appelé à des efforts à la fois actifs et prudents pour atteindre le pic de carbone et la neutralité carbone.

Tout en réduisant les émissions de carbone, des efforts doivent également être faits pour assurer la sécurité dans les secteurs de l'énergie, de l'alimentation ainsi que dans les chaînes industrielles et d'approvisionnement, et pour assurer la vie normale des gens, a ajouté M. Xi. 

Parti communiste chinois (PCC)

Nombre de représentants du premier congrès national du PCC :

12

Le premier Congrès national du PCC a eu lieu en

1921

Nombre de fois où le Congrès national du PCC s'est tenu :

19

Nombre d'années depuis la création du PCC :

101

Nombre de membres du PCC :

95 millions

Population chinoise :

1,4 milliard

Le XX^e Congrès national du PCC

Le XX^e Congrès national du PCC à venir



Le président chinois Xi Jinping, également secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC) et président de la Commission militaire centrale, prononce un discours important lors de la cérémonie d'ouverture d'une session d'étude de responsables provinciaux et ministériels. Li Keqiang, Li Zhanshu, Wang Yang, Wang Huning, Zhao Leji, Han Zheng et Wang Qishan ont assisté à la cérémonie. La session d'étude s'est tenue les 26 et 27 juillet à Beijing (XINHUA)

Le président Xi Jinping, également secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois (PCC) et président de la Commission militaire centrale, a fait des remarques lors d'une session d'étude de responsables provinciaux et ministériels qui s'est tenue les 26 et 27 juillet à Beijing.

Notant l'importance du prochain XX^e Congrès national du PCC qui se tiendra à un moment crucial du nouveau voyage pour construire un pays socialiste moderne à tous les égards, M. Xi a déclaré que les objectifs, les tâches et les politiques pour la

cause du Parti et du pays pour les cinq prochaines années et au-delà seraient édifiés lors du Congrès.

Il est d'une importance capitale de s'appuyer sur les succès passés pour faire avancer la cause du Parti et du pays, pour l'avenir du socialisme à la chinoise, et pour le grand renouveau de la nation chinoise, a ajouté M. Xi.

Le XX^e Congrès national du PCC offrira une perspective panoramique du plan stratégique en deux étapes de la volonté de la Chine de construire un grand pays socialiste

moderne à tous les égards, et présentera notamment les plans des missions stratégiques et des mesures majeures au cours des cinq prochaines années, a déclaré M. Xi. Notant que les cinq prochaines années seront une période cruciale pour commencer la construction d'un pays socialiste moderne à tous les égards, M. Xi a indiqué qu'un développement solide au cours des cinq prochaines années sera d'une importance vitale pour atteindre l'objectif du deuxième centenaire de la Chine. **C**

(Source : Agence de presse Xinhua)

Xi Jinping: la gouvernance de la Chine

Xi Jinping: La gouvernance de la Chine I-III

Les trois premiers volumes de *Xi Jinping: La gouvernance de la Chine*, publiés par la Maison d'éditions en langues étrangères (FLP, pour Foreign Language Press) basée à Beijing en 2014, 2017 et 2020 respectivement, ont été traduits en 33 langues et distribués dans plus de 170 pays et régions du monde.

Ils contiennent des discours, interviews et messages de M. Xi depuis qu'il a été élu secrétaire général du Comité central du Parti communiste chinois en 2012.

Lire les livres de M. Xi n'est pas seulement un moyen de comprendre ce que pensent les dirigeants chinois, mais est aussi un moyen de comprendre le système politique chinois, la société chinoise et les relations de la Chine avec le reste du monde.

Le livre aborde un large éventail de sujets tels que le socialisme à la chinoise, la réforme et l'ouverture, l'État de droit, la défense nationale, la diplomatie et la lutte contre la corruption.

Xi Jinping: La gouvernance de la Chine est une lecture incontournable pour ceux qui veulent avoir une compréhension plus large et plus profonde de la Chine. Beaucoup pensent que ne pas savoir ce que dit le président de la Chine, c'est ignorer une partie essentielle de la vie politique nationale, la façon de penser chinoise et la réalité chinoise. 🇨🇳



La présidente népalaise Bidya Devi Bhandari prend la parole lors d'un événement au cours duquel l'édition népalaise du deuxième volume de « *Xi Jinping: La gouvernance de la Chine* » et la version anglaise de son troisième volume ont été publiées et promues, à Katmandou, au Népal, le 23 septembre 2021 (XINHUA)



Le secrétaire général du Sénat du Cambodge Oum Sarith (1er à droite au premier rang) et l'ambassadeur de Chine au Cambodge Wang Wentian (2^{ème} à droite au premier rang) assistent à la cérémonie de lancement du troisième volume de « *Xi Jinping: La gouvernance de la Chine* » à Phnom Penh, au Cambodge, le 29 septembre 2020 (XINHUA)



L'ambassadeur de Chine en Malaisie Ouyang Yujing (au centre), le président de la Chambre de commerce Malaisie-Chine (MCCC) Tan Yew Sing (à droite) et le président de l'Association d'amitié Malaisie-Chine Abdul Majid Ahmad Khan assistent à la cérémonie de lancement du troisième volume de « *Xi Jinping: La gouvernance de la Chine* » à Kuala Lumpur, en Malaisie, le 20 mars 2021 (XINHUA)

Xi Jinping: la gouvernance de la Chine

La ferveur des études du livre à l'étranger

Je me souviens qu'à mon retour de Chine, j'ai ramené de nombreux exemplaires du livre avec moi et je les ai mis dans mon bureau. Mes amis et collègues m'ont souvent emprunté le livre et ils le gardent tous car il vaut la peine d'être lu et relu. Les pensées du président Xi sont profondes et systématiques, pleines de vues stratégiques et holistiques sur des questions importantes pour le développement de l'humanité.

Chéa Monyrith

Traductrice pour la version cambodgienne du livre

La version anglaise du premier volume du livre est sortie peu de temps après la publication de la version chinoise. Et alors l'éditeur local en Thaïlande a traduit et publié la version thaïlandaise. Nous avons introduit la version thaïlandaise dans les librairies pour l'exposition et la vente, et elles ont toutes été en rupture de stocks. Ce livre est bon, riche de sens et vaut la peine d'être lu. De nombreuses réflexions et opinions avancées par le président Xi démontrent la philosophie et l'approche des dirigeants chinois dans la gouvernance de la nation. Il y a aussi l'initiative de « La Ceinture et la Route » du président Xi, qui appelle à un développement commun et pacifique, à une contribution conjointe et à une coopération gagnant-gagnant entre la Chine et d'autres pays, ce qui est en effet un bon modèle de développement international.

Preyanee Kongboonma

Directrice exécutive de Nan Mee Co., Ltd

Ce livre est une source importante de connaissances. Je soulignerai certains de ses sujets parmi d'autres. Le premier concerne les pensées directrices de la réduction de la pauvreté en Chine. Le second est un développement de haute qualité. Le dernier est la création d'une communauté tournée vers l'avenir, avec un avenir partagé pour l'humanité. Le livre du président Xi est une lecture incontournable pour ceux qui veulent mieux comprendre les secrets du succès de la Chine. Qu'il s'agisse de responsables gouvernementaux, d'entrepreneurs, d'universitaires, d'étudiants ou de personnes travaillant dans d'autres secteurs, lorsqu'ils sont confrontés à tout type d'adversité ou s'ils veulent réfléchir à la manière de construire un monde meilleur, ils peuvent tous lire ce livre pour y trouver de l'inspiration.

Ronnie Lins

Directeur du Centre Chine-Brésil pour la recherche et les affaires

Nous avons assuré la commercialisation du livre au Pakistan de manière très efficace. Des décideurs politiques, des parlementaires, des membres des assemblées, des Premiers ministres anciens et sortants, des présidents, des chroniqueurs et des gens ordinaires au Pakistan ont tous lu ce livre. De plus, sa commercialisation a été faite d'une manière que les gens ordinaires du Pakistan puissent également le lire et le comprendre. Quiconque lit ce livre est motivé à lutter comme l'a fait le président Xi, et à lutter non pas pour ses propres intérêts mais pour votre peuple, pour votre pays et votre nation. Je pense que si le livre était fourni aux 220 millions d'habitants du Pakistan, cela profiterait à la fois au peuple pakistanais et au peuple chinois.

Farrukh Sohail Goindi

PDG des Publications Jumhoori, au Pakistan

C'est un document de base et fournit des expériences pour que le Cambodge apprenne de la Chine. Il peut également aider le Cambodge à lier sa stratégie de développement à la stratégie du gouvernement chinois, en particulier dans le cadre de l'initiative de « La Ceinture et la Route » proposée par la Chine.

Nop Kuch

Chef du Département du développement des ressources humaines du Sénat cambodgien

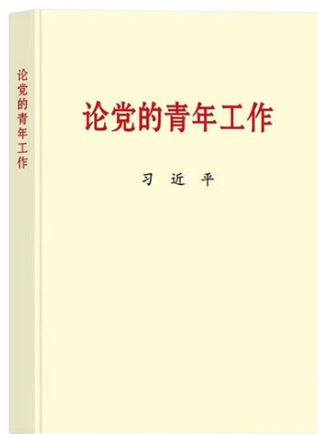
C'est un livre qui incarne la philosophie et les expériences de gouvernance du président Xi. Voilà notre évaluation du livre. Quand je lis ce livre, j'ai l'impression que le président Xi est un leader très pragmatique avec une vision stratégique. Il a traversé des moments difficiles dans sa jeunesse. Après avoir surmonté les difficultés, il a commencé comme cadre de base et a depuis acquis une riche expérience dans la gouvernance de l'État à tous les niveaux. Je pense que le livre mélange bien ses expériences personnelles et ses réflexions sur l'orientation du développement d'un si grand pays avec de nombreuses responsabilités internationales ainsi que sa philosophie et ses expériences de gouvernance d'État.

Kwon Ki-sik

Chef de l'Association d'amitié des villes Corée (du Sud)-Chine

Xi Jinping: La gouvernance de la Chine

Les livres de Xi Jinping



Un livre de discours du président Xi Jinping sur le travail des jeunes du Parti



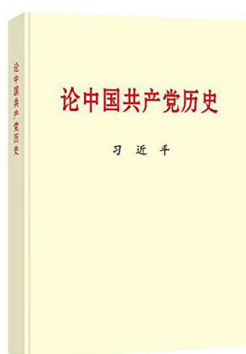
Étude sur la pensée économique de Xi Jinping



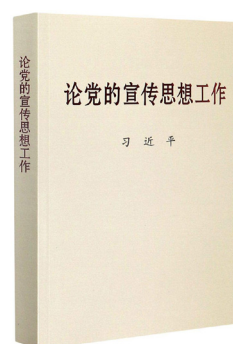
Recueil des discours diplomatiques de Xi Jinping I et II



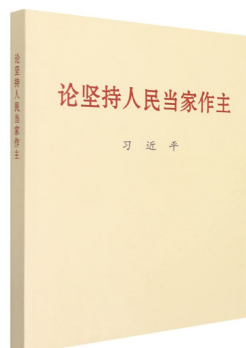
Sur l'adhésion à la coexistence harmonieuse entre l'Homme et la nature



Sur l'histoire du Parti communiste chinois



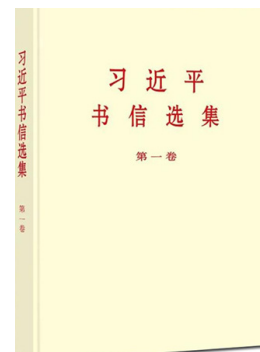
Sur la propagande et le travail idéologique du Parti communiste



Sur la gestion du pays par le peuple



Sur le travail de l'agriculture, des zones rurales et des agriculteurs



Lettres choisies de Xi Jinping (Vol.1)

CHINA INSIGHT

NUMÉRO SPÉCIAL SUR « XI JINPING: LA GOUVERNANCE DE LA CHINE IV »

Producteur: Bureau de presse du Département
international du Comité central du PCC

Fournisseur de contenu: Centre pour les Amériques, Groupe
de communication internationale de Chine

Visitez les sites Internet suivants en scannant les codes QR pour en
savoir plus sur le PCC.



Journal Qiushi



Quotidien du
Peuple en ligne



CPC WORKS



China Daily



Beijing Review



China.org.cn



China Insight